

# medierea tehnică și artă

Nr. 19 • Aprilie 2012

Anul 2 • Nr. 7



**Valentina Popescu** vicepreședinte U.C.M.R.

|                                       |    |                                       |    |
|---------------------------------------|----|---------------------------------------|----|
| » Medierea ca alternativă             | 4  | » Medierea în domeniul civil          | 17 |
| » Mediation as an alternative         |    | » Mediation in civil area             |    |
| » Necesitatea medierii                | 9  | » De ce?                              | 27 |
| » Need for mediation                  |    | » Why?                                |    |
| » Medierea litigiilor comerciale      | 13 | » Realitatea din spatele conflictului | 28 |
| » Mediation of commercial litigations |    | » Reality behind conflict             |    |
| » Medierea în școală                  | 15 | » Medierea conflictelor               | 34 |
| » Mediation in school                 |    | » Mediation of conflicts              |    |

Fondată de FMMM în octombrie 2010, este singura revistă profesională de mediere din Europa. Tipărită lunar, se distribuie gratuit în peste 100 de locații în România (organizații profesionale ale mediatorilor, instanțe de judecată, primării, universități, Biblioteca Centrală Universitară, Institutul Național de Magistratură, Consiliul Superior al Magistraturii, Ministerul Justiției și.a.m.d.), precum și către organizații internaționale de ADR din Marea Britanie, Belgia, Olanda, Franța și S.U.A. Începând cu numărul 6 din anul I, luna martie 2011, apare în ediție bilingvă, română-engleză.

Școala de Formare în Mediere Mugur Mitroi mulțumește colaboratorilor revistei și asigură cititorii de continuarea aparițiilor de calitate.

[office@mediereatehnicasiarta.ro](mailto:office@mediereatehnicasiarta.ro)  
[www.mediereatehnicasiarta.ro](http://www.mediereatehnicasiarta.ro)

Established by FMMM Romania Mediation Training School in October 2010, the only professional mediation magazine in Europe. With monthly issues, it is spread for free in over 100 locations in Romania (professional organizations of mediators, court rooms, city halls, universities, University Central Library, National Magistracy Institute, Magistracy Superior Council, Ministry of Justice a.o.) as well as in international ADR institutions in Great Britain, Belgium, Holland, France and the US. Starting the 6th issue released in March 2001, the magazine becomes bilingual, Romanian and English.

FMMM Romania Mediation Training School thanks the collaborators of the magazine and assures the readers on the following qualitative issues.

[office@mediereatehnicasiarta.ro](mailto:office@mediereatehnicasiarta.ro)  
[www.mediereatehnicasiarta.ro](http://www.mediereatehnicasiarta.ro)

# Școala de formare în mediere



# fmmm.ro

## mugur mitroi

[www.fmmm.ro](http://www.fmmm.ro)  
[office@fmmm.ro](mailto:office@fmmm.ro)  
+40 753 103 613

**ȘCOALA DE FORMARE ÎN MEDIERE MUGUR MITROI** este certificată de organizații de referință din domeniul ADR: Federal Mediation and Conciliation Service, Washington DC, S.U.A. și The Lord Slynn of Hadley European Law Foundation Londra, Marea Britanie.

Școala organizează cursuri de formare inițială a mediatorilor, autorizate de Consiliul de Mediere din România în baza legii nr. 192/2006 privind medierea. Cursul cu durata de 80 de ore se desfășoară pe parcursul a 2 săptămâni; participantii primesc la începutul cursului kit-ul complet ce conține: manualul cursantului pe suport de hârtie, formatul electronic al cursului, modelul de formulistică necesar desfășurării profesiei de mediator și cele două aparținătoriale "Ghidul Mediatorului Profesionist" și „Mediere și Conflict” (autor Mugur Bogdan Mitroi).

Școala desfășoară, de asemenea, cursuri de tehnici avansate în mediere cu următoarele teme: Managementul Conflictului, Comunicare pentru Practica Medierii, Elemente Esentiale de Drept Necesare Mediatorului. Cursurile sunt acreditate de Consiliul de Mediere din România cu 16 ore de formare continuă.

Colaborarea cu organizațiile internaționale ADR s-a materializat în organizarea de cursuri de tehnici avansate în mediere cu participarea unor traineri recunoscuți în domeniu precum Eileen B. Hoffman, Linda I. Lazarus, Sir Henry Brooke, Paul Randolph, Spenser Hilliard.

Certificările acordate de Federal Mediation and Conciliation Service și The Lord Slynn of Hadley European Law Foundation formatorilor scolii și cursurilor organizate de aceasta asigură posibilitatea mediatorilor de a se autoriza atât în Europa, cât și în S.U.A., pregătirea acestora fiind acreditată la standarde internaționale.

În domeniul de Training organizational – instrumente de management, FMMM dezvoltă programe personalizate, subsumate eficienței manageriale și realizării obiectivelor de business. Programele propuse antrenează aceste competente necesare într-un mod practic și aplicat: Managementul conflictului; Dinamica disputelor. Proceduri de evaluare și gestionare; Comunicare de business.

[office@fmmm.ro](mailto:office@fmmm.ro)  
[www.fmmm.ro](http://www.fmmm.ro)

**SCOALA DE FORMARE IN MEDIERE MUGUR MITROI** is certified by landmark organizations in ADR area: Federal Mediation and Conciliation Service, Washington DC, USA and The Lord Slynn of Hadley European Law Foundation London, Great Britain.

The school organizes courses for initial training of mediators, authorized by the Mediation Council in Romania based on law 192/2006 on mediation. The course that lasts 80 hours is spread over a period of 2 weeks; the participants receive at the beginning of the classes the complete kit comprising: the written manual for the attendee, the electronic version of the course, the model of documents necessary for practicing the mediator profession and the two volumes: "The Guidebook of Professional Mediator" and „Mediation and Conflict" (written by Mugur Bogdan Mitroi).

The School also provides courses on advanced techniques in mediation, with the following topics: conflict management, communication for mediation practice, essential law elements necessary for a mediator. The courses are accredited by the Mediation Council in Romania with 16 hours of continuous training.

The collaboration with international ADR organizations materialized in the configuration of courses on advanced mediation techniques, with the participation of famous trainers in the field, such as Eileen B. Hoffman, Linda I. Lazarus, Sir Henry Brooke, Paul Randolph, Spenser Hilliard. Certifications granted by the Federal Mediation and Conciliation Service and The Lord Slynn of Hadley European Law Foundation to School's trainers and to courses organized by it give the mediators the chance to become certified both in Europe and in the US, their training being accredited at international standards.

In organizational training-management instruments, FMMM develops customized programs, falling into managerial efficiency and achieving business targets. The programs proposed teach these necessary components in a practical and applied manner: conflict management, dispute dynamics, evaluation and management dynamics; business communication.

[office@fmmm.ro](mailto:office@fmmm.ro)  
[www.fmmm.ro](http://www.fmmm.ro)

# CUPRINS

|   |   |
|---|---|
| <b>VREI CEA MAI BUNĂ SOLUȚIE PENTRU LITIGIUL TĂU?</b>                 | <b>DO YOU WANT THE BEST SOLUTION FOR YOUR LITIGATION?</b>             |
| <b>ALEGE MEDIAREA!</b> ..... 4  | <b>CHOOSE MEDIATION!</b> ..... 4                                      |
| Marina-Ioana Alexandru  | Marina-Ioana Alexandru  |
| <b>MEDIAREA CA ALTERNATIVĂ</b> ..... 5                                | <b>MEDIATION AS AN ALTERNATIVE</b> ..... 5                            |
| Ioana Danil   | Ioana Danil   |
| <b>PRIMUL MEU CONTACT CU MEDIAREA</b> ..... 5                         | <b>MY FIRST CONTACT WITH MEDIATION</b> ..... 5                        |
| Ioana Dumitrescu  | Ioana Dumitrescu  |
| <b>CARE ESTE MOMENTUL STINGERII CONFLICTULUI?</b> ..... 7             | <b>WHEN IS THE MOMENT CONFLICT IS SETTLED?</b> ..... 7                |
| Rakoczi Ferencz   | Rakoczi Ferencz   |
| <b>NECESITATEA MEDIERII</b> ..... 9                                   | <b>NEED FOR MEDIATION</b> ..... 9                                     |
| Gabriela Ichim  | Gabriela Ichim  |
| <b>MEDIAREA LITIGIILOR COMERCIALE</b> ..... 13                        | <b>MEDIATION OF COMMERCIAL LITIGATIONS</b> ..... 13                   |
| Ciobanu Vasile  | Ciobanu Vasile  |
| <b>MEDIAREA ÎN ȘCOALĂ – STUDIU DE CAZ –</b> ..... 15                  | <b>MEDIATION IN SCHOOL – CASE STUDY –</b> ..... 15                    |
| Nichifor Mihaela-Iuliana  | Nichifor Mihaela-Iuliana  |
| <b>MEDIAREA ÎN DOMENIUL CIVIL. ASPECTE PRATICE</b> ..... 17           | <b>MEDIATION IN CIVIL AREA. PRACTICAL ASPECTS</b> ..... 17            |
| Gicuța Jolteag  | Gicuța Jolteag  |
| <b>GHIDUL MEDIATORULUI PROFESIONIST</b> ..... 22                      | <b>THE GUIDEBOOK OF PROFESSIONAL MEDIATOR</b> ..... 22                |
| Mugur Mitroi  | Mugur Mitroi  |
| <b>DE CE?</b> ..... 27  | <b>WHY?</b> ..... 27  |
| Florentina Stanescu   | Florentina Stanescu   |
| <b>MEDIAREA – REALITATEA DIN SPATELE CONFLICTULUI</b> ..... 28        | <b>MEDIATION – REALITY BEHIND CONFLICT</b> ..... 28                   |
| Mara Calista  | Mara Calista  |
| <b>BAZELE EXPERIMENTALE ALE METODEI MEDIERII FMMM</b> ..... 32        | <b>EXPERIMENTAL BASE OF FMMM MEDIATION METHOD</b> ..... 32            |
| Vlad Rosca  | Vlad Rosca  |
| <b>MEDIAREA CONFLICTELOR PRIN MANAGEMENTUL INFORMAȚIILOR</b> ..... 34 | <b>MEDIATION OF CONFLICTS THROUGH INFORMATION MANAGEMENT</b> ..... 34 |
| Neculae Năbărjoiu   | Neculae Năbărjoiu   |

# medierea tehnica și artă

[www.MediereaTehnicaSiArta.ro](http://www.MediereaTehnicaSiArta.ro) | [www.PortalMediere.ro](http://www.PortalMediere.ro) | [www.MediereTV.ro](http://www.MediereTV.ro)

## Colectivul de redacție:

Mugur Mitroi – coordonator, Mădălina Calcan – redactor șef

Lucia Ana Maria Zaharia – magistrat, coordonator secțiunea „Magistrații despre mediere”

Elena Necula – traducător

Valentin Rădulescu – layout și tehnoredactare

Tipar: EURO PRINT COMPANY S.R.L. Buzău | 0338.101.253 | [europrint2006@yahoo.com](mailto:europrint2006@yahoo.com)

# VREI CEA MAI BUNĂ SOLUȚIE PENTRU LITIGIUL TĂU? ALEGE MEDIAREA!

## DE CE???... PENTRU CĂ:

- sedintele de mediere nu sunt publice, participanti sunt doar cei implicați direct în conflict/litigiu și mediatorul;
- Se elimină stresul și agitația unei întregi zile pierdute în ingerșuala din instanța de judecata.
- Nu mai sunt obligat să ma invociez de la serviciu în ziua pe care altii mi-au stabilit-o ca termen de judecata fără ca să ma consulte.
- Pot stabili prin înțelegere ziua și ora sedinței de mediere.
- Pot obține o rezolvare a conflictului/litigiului într-un timp incomparabil mai scurt (cateva ore sau zile) decât la instanța de judecata, unde procesul poate dura chiar ani multi (lipsa de procedură, expertize, martori, interogatori, etc...).
- procedura se desfășoară în condiții de strictă confidențialitate asigurată atât de către mediator (care prin lege este obligat să nu divulge informații aflate de la participanți în cursul derularii procedurii), cat și de partă, care nu pot folosi ca probă în instanță informații aflate în cadrul acestei proceduri.

In acest sens se semnează un acord de confidențialitate.

- medierea mă ajută să reduc considerabil costurile atunci când am de solutionat un conflict/litigiu.

Nu plătesc taxe de timbru, expertize sau alte cheltuieli, iar dacă deja am un proces pe rol, pot recupera taxa de timbru achitata.

- MEDIATORUL nu este judecător, deci nu judecă nimic și pe nimeni, este o persoană imparțială și neutra față de partile participante la aceasta procedură, pe care le sprijină prin tehnici recunoscute, să comunică între ele.
- la mediere, mediatorul asculta tot ceea ce partile au de spus, în timp ce la instanța de judecata procesul se desfășoară pe baza unui probatoriu strict și într-un cadru rigid, datorită numărului mare de dosare existente pe rol.

- în procedura medierii nu există reclamant și parat sau invingător și invins.

- în timp ce la instanța de judecata, prin soluția data, o parte pierde și cealaltă castiga, în procedura medierii toate partile au de castigat, în sensul că, acestea nu încearcă să-si solu-

tioneze conflictul de pe poziții adverse, ci de pe o poziție de egalitate, conciliațioare, bazată pe cooperare reciprocă.

- soluția obținută prin procedura medierii este reciproc avantajoasă pentru partii.

• există posibilitatea ca fiecare parte să își aleagă un mediator și se poate face comediere;

- partile pot veni la mediere însoțite de avocați care să-i asiste pe tot parcursul derularii acestor proceduri;

• procedura medierii poate fi abordată:

1. ca procedura prealabilă judecătii; astfel litigii poate fi rezolvat pe această cale și deci nu se mai ajunge în instanța de judecata și numai în cazul în care medierea nu se finalizează se merge pe calea judecătoarească;

2. poate fi solicitată în cursul judecării unui proces, existent deja pe rolul instanței de judecata. Procedura medierii se desfășoară în mai multe etape :

- convocarea;

- informarea privind procedura medierii, scopul acesteia etc;

- sesiunile - cea comună în cadrul careia sunt ascultate partile, se clarifică pozițiile acestora, etc...

- sesiunile separate, în cadrul cărora mediatorul discută cu fiecare dintre partii, etc...

- sesiunea comună finală care practic încheie procesul de mediere între partii, acestea ajungând (sau nu) la o soluție comună.

- se încheie un proces-verbal în care se consimnează situația și se înmânăază fiecarei parti.

- în cazul înțelegerei partilor, se încheie un acord de mediere, care are valoarea unui înscris sub semnatURA privată, pe care partile pot să-l autentifice;

- acordul de mediere poate fi supus incuițiilor instanței de judecata, care pronunta o hotărare de expedient prin care se confirmă acest acord.

Pentru parcurgerea procedurii de mediere între partii și mediator se încheie un contract și se stabilește un onorariu, în funcție de natura conflictului supus acestei proceduri.

Onorariul stabilit se achita de către partii în cote egale.

TU DECIZI CE FACI CU INFORMAȚIA PRIMITĂ! ■

**MARINA-IOANA ALEXANDRU**

Președinte

Centrul Mediatorilor Baia Mare

# DO YOU WANT THE BEST SOLUTION FOR YOUR LITIGATION? CHOOSE MEDIATION!

## WHY???... BECAUSE:

- mediation sessions are not public, participants are only those directly involved in conflict / litigation and the mediator;
- It eliminates stress and excitement of an entire day lost in the crowded court.
- I don't have to take a day off for a hearing that others have established without consulting me.
- I may determine by agreement the day and hour of the mediation session.
- I can get a conflict / litigation resolution in immeasurably shorter time (hours to days) than in court, where the process can take even few years (lack of procedure, expertise, witnesses, interrogations, etc ...).
- the procedure is conducted under strict confidentiality provided both by the mediator (who, by law, is obliged not to disclose information revealed by participants during the procedure) and by the parties, who cannot use as evidence in court the information found in this procedure.

A confidentiality agreement is signed in this respect.

- mediation helps me reduce the costs significantly when I have to solve a conflict / dispute.

I do not pay stamp fees, expertise or other expenses, and if a lawsuit is already pending in court, I may recover the stamp fee paid.

- The mediator is not a judge, so he or she cannot judge anything and anyone, he or she is an impartial and neutral person for the parties in this procedure, whom he/she supports, through recognized techniques, to communicate with each other.

- in mediation, the mediator listens to all that parties have to say, while in court, the process is conducted in a strict and rigid frame, given the large number of existing cases pending.

- in the mediation procedure, there are no defendants or plaintiffs, or winners and losers.

- while in court, by its resolution, one party loses and other gains, in mediation all parties win, meaning that they do not try to solve their conflict from

adverse positions, but on a conciliatory position of equality, based on mutual cooperation.

- the solution obtained through mediation is mutually beneficial for both parts.

- there is the possibility for each party to choose a mediator and co-mediation can take place;

- the parties can come to mediation with their lawyers who assist them throughout the procedure;

- mediation procedure can be pursued:

1. prior to court proceedings; the dispute may be settled this way, therefore the court is no longer needed and only if mediation fails, the parties may finalize the conflict in court;

2. may be requested during a trial already pending before the court.

Mediation takes place in several stages:

- convening;
- information on mediation procedure, purpose etc.

- sessions - the common one, where parties are listened to, their positions are clarified, etc.

- separate sessions, in which the mediator talks to each party, etc.

- final joint-session that basically ends the mediation process between the parties, reaching (or not) a joint solution.

- minutes recording the situation is concluded and handed to each party.

- if parties reach an agreement, a mediation agreement is concluded, which is equivalent to a written document under private signature, that the parties can authenticate;

- the mediation agreement may be subject to approval of the court, which pronounces an expedient decision confirming this agreement.

For the progress of mediation procedure, the parties and the mediator sign a contract and establish a fee, depending on the nature of conflict under this procedure.

Established fee is paid by the parties in equal shares.

YOU DECIDE WHAT TO DO WITH THE INFORMATION RECEIVED! ■

**MARINA-IOANA ALEXANDRU**

Chairwoman

Center of Mediators Baia Mare

## MEDIEREA CA ALTERNATIVĂ

**T**rebuie să fim sinceri și să recunoaștem că au existat din totdeauna conflicte între oameni; conflictele au apărut odată cu ei. Sunt o caracteristica a vietii. Si pentru că ele trebuiau rezolvate, au apărut și normele juridice (scrise și nescrise) care să aducă și să asigure ordinea în cetate. Ele – normele – au apărut pe „batranul continent”, unde condițiile culturale și spirituale au creat mediul necesar apariției lor. Si de aici s-au răspândit în lumea largă.

Dar pentru ca și americanii vorau să-si aducă contribuția lor în aceasta piață a conflictelor, data fiind principala lor caracteristica – pragmatismul – a apărut medie-re, acesta alternativa la vechile norme.

Să trebuiască să recunoaștem că aceasta alternativa are o serie de avantaje evidente fata de sistemul

juridic de soluționare a conflictelor: e mult mai rapidă, costa mult mai puțin și are un caracter confidențial, nu se desfășoară în public.

Dacă este cunoscută și este aleasă această alternativă, chiar și conflictele aflate pe rolul instantelor de judecata – prin susținere – pot fi scoase de pe rolul instantei, putând fi soluționate pe cale amabilă, partile implicate ajungând împreună la o soluție care se bazează pe interesele lor, favorabile amanduroră.

Alternativa – un termen care ne ducă cu gândul la libertate – libertatea de a alege; a alege o soluție simplă și la indemnarea oricui este informat, prin care se stinge conflict și se generează soluții favorabile pentru cele două parti. ■

**IOANA DANIL**  
Baia Mare

## MEDIATION AS AN ALTERNATIVE

**W**e must be honest and admit that there were always conflicts between people; conflicts have emerged with them. They are a feature of life. And because they had to be settled, the legal rules also appeared (written and unwritten) to bring and ensure order in the city. They – the rules – appeared on the „old continent,” where cultural and spiritual conditions had created the necessary environment for their appearance.

And from there, they spread over the world. If this alternative is known and chosen, even conflicts pending in courts – through suspension – can be taken out of the court and be settled amicably, the parties reaching together a solution based on their interests, favorable to both.

The alternative – a term that leads us to freedom – freedom to choose, to choose a simple means and available to everyone is informed, which terminates conflicts and generates favorable solution for both parties. ■



**IOANA DANIL**  
Baia Mare

## PRIMUL MEU CONTACT CU MEDIEREA

**P**rimul contact pe care l-am avut cu medierea și principiile sale a fost atunci când am participat la cursul de formare ca mediator.

Acest curs mi-a revelat câteva aspecte foarte importante despre mediere (despre care în realitate nu stiam mare lucru), dar și despre mine, despre modul meu de a privi și înțelege lumea și conflictul în general.

Am realizat pe parcursul acestei incursiuni, din ce ce în mai profunde în „lumea” nouă a mediului ca este important pentru mediator să îmi las deo-parte toate ideile preconcepute și limitările, care am descoperit cu aceasta ocazie că le mai port în mine.

Cu totii avem condiționari, limbiri, gânduri diferite, simțim diferențe, dezvoltam diferențe tipuri de caractere, de tipare uzuale de condiționare.

Imi apărea foarte des imboldul de a da soluții la problemele invitate în mediere pe baza experienței mele sau a ceea ce consideram la acel moment să fi de bun simt sau just.

Acest curs mi-a punctat și m-a ajutat mult în procesul de introspectie pe care l-am realizat atunci să mi-a facilitat să o stare de luciditate, ce mi-a permis să privesc detasată toate aceste limitări și condiționari de care vorbeam.

Că în orice experiență nouă și diferita, la început nu a fost prea placut să constatăm existența unor limite și limitări (care până la urmă sunt inherent manifestării), dar procesul în sine a fost constructiv și transformator, iar în final chiar „purificator” și poate spune.

Da, noi constientizăm că avem o limitare (sau mai multe...) și apoi urmărим să depășim această limitare, această condiționare și astfel ne permitem să evoluăm.

Goethe spunea pe drept cuvant: „Cu cat suntem mai liberi, cu atât vom să fim mai liberi.”

Amalgamând toate informațiile primite în cadrul acestui curs cu înțelegerile și experiența pe care am acumulat-o până acum, am înțeles că este foarte important ca mediator să pot fi perfect neutră și detasată în ceea ce fac, să nu dai sfaturi și soluții.

Tot ceea ce trebuie să fac, împreună cu respectarea tuturor principiilor medierii, este să fiu o oglindă pură în care să reflecte că mai fidel partile implicate în acel conflict și să le ajut și apoi prin atitudinea ta de incredere și neutralitate să își găsească singuri soluții la problema lor.

Desigur aceasta oglindă fidelă îi poate ajuta pe cei implicați să își vadă nu doar defectele și

## MY FIRST CONTACT WITH MEDIATION

**T**he first contact I had with mediation and its principles happened when I attended the mediator training course.

This course revealed some very important aspects about mediation (as I did not know much really), but also about me, my way of seeing and understanding the world and conflict in general.

I realized during this journey, increasingly deeper into the new „world” of mediation, that is very important to me as a mediator to let go of all my prejudices and limitations, that I discovered on this occasion that I still had.

We all have conditionings and limitations, think differently, feel differently, develop different types of characters, the usual patterns of conditioning.

I very often had the impetus to give solutions to problems arising in mediation based on my experience or what I thought at that time would be common sense.

This course pointed out and helped me a lot in the process of introspection that I achieved and facilitated a state of lucidity, which allowed me to perceive all these limitations and conditionings in a detached way.

As happens in any new and different experience, at first it was not very good to see some limits and limitations (which eventually are inherent), but the process it-

self has been constructive and transforming, and finally even „purifying” I might say.

Yes, we realize that we have a limitation (or more ...) but then we aim to overcome this limitation, this conditioning and thus we afford to evolve.

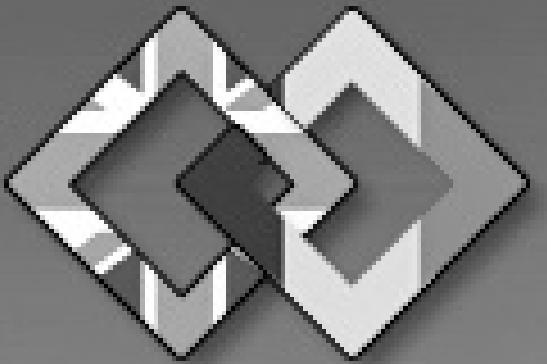
Goethe rightly said: „The freer we are, the more we want to be freer.”

Mixing all information received in this course with the understanding and experience I gained so far, I understood it's very important for the mediator to be perfectly neutral and detached, and not give advice and solutions.

All you have to do, along with compliance with all principles of mediation, is to be a pure mirror to reflect as closely as possibly the parties involved in the conflict and then help them, by your attitude of trust and neutrality, to find their own solution to the problem.

Of course this faithful mirror can help those involved to not only see their flaws and „ugliness” they are already tired of, but especially the positive, harmonious and common aspects they have in spite of the differences and misunderstandings that led to the existence of that conflict. As we all know, when two beings or aspects have nothing in common, they cannot interact, cannot communicate.

# Romania Marea Britanie



"urateniile" de care în realitate sunt deja satui, ci mai ales aspectele pozitive, armonioase și comune, pe care ei le au în ciuda divergențelor și a nientelegерilor ce au dus la existența acelui conflict. Așa după cum stim că totii, atunci când două ființe sau aspecte nu au nimic în comun, ele nu pot interacționa, nu pot comunica.

Multi intelectui din toate timpurile și în ultima vreme chiar și unii oameni de știință spun, din ce în ce mai des, că în esență suntem cu totii interconectați, că există o comună în "spatele" nostru, un loc anume unde interacționăm în mod profund cu totii.

Înteleagând plenar aceasta conexiune nu mai putem fi violenti și nu mai cream conflicte între noi, pentru că de fapt realizăm că ne facem nouă însine rau în acest fel. Întelegem atunci că suntem interconectați chiar și cu dusmașii noștri și că atare facandu-le lor rau, în realitate nouă nu-l facem.

Aceste aspecte au fost spuse, în diferite moduri și repetate de multe ori de-a lungul istoriei umanității, însă omenirea este în plin proces evolutiv, astăzi că noi încă evoluăm în mintea și în sufletele noastre.

În acest proces de evoluție al umanității cred că medierea are și ea rolul ei aparte în crearea unei stări de armonie și înțelegere reală între oameni, ce trebuie să fie fundamentalul unei noi lumi, mai bune și mai fericite pentru toți.

Până să ajungem însă să realizăm că mai plenar acest aspect, noi oamenii avem adeseori tendința de a genera conflicte între noi și apoi de a se împătra, apărându-ne împotriva lor.

Prin mediere avem însă ocazia de a aborda conflictele într-o nouă manieră.

Pe parcursul acestor zile s-a clasificat din ce în ce mai mult ideea că nu trebuie neapărat să evităm conflictele sau să ne fie teamă să intrăm în ele.

Conflictele își au rostul lor profund transformator și evolutiv, atunci când sunt tratate astăzi cum trebuie și nu sunt ignorate, precum străutul ce își ascunde capul în nisip, crezând că dacă el nu vede ceea ce se petrece în

jurnal sau atunci acel eveniment nu există!

Pentru partile implicate în problema, intrarea controlată în conflict și înțelegerea reală a cauzelor ce stau la baza lui, este esențială. Pentru a putea să adevărat să atingă în final o stare de armonie reală și înțelegere adevărată, ce se va solda cu încheierea unui acord, patrunderea în conflict este mai mult decât necesară.

Aceasta nouă modalitate de a privi conflictul, de orice natură ar fi el, este una cu adevărat transformatoare și educatoare de armonie și evoluție în viața noastră.

În viață ne confruntăm adeseori cu diferite conflicte, atât interioare cat și exterioare. Impulsul oarecum firesc este acela de a le rezolva imediat. De fapt unii intelectui spun că aceasta este o tendință a ego-ului să încearcă și bine să avem curajul să nu le rezolvăm imediat și oricum, doar pentru a scapa de problema!

Aceasta perioadă de "luptă", de "coacere" (la foc mai mic sau mai intens!) poate conduce la apariția de noi posibilități și soluții nebunite care pot să adevărat să stină acel conflict și să ne permită să ne dezvoltăm la o stare superioară de armonie și evoluție atât fizică, exteroară, cat și launtrică.

Și aici cred că poate să ajute cu adevărat mediatorul, în acest moment când partile implicate sunt că de către pregătite pentru o confruntare reală și pentru afăra unei soluții viabile și comun acceptabile. El trebuie să poată sesiza cu acuratețe în ce stadiu se află partile implicate și cred că este o mare artă și maiestrie să îi poată ajuta să ghidă pe alții în acest proces complex al escaladării conflictului și apoi în gasirea soluțiilor, care întotdeauna trebuie să vina doar de la cei implicați.

Toate aceste înțelegeri au fost importante pentru mine și mi-au permis să ma apropii mai mult, ca zice cu mintea și inimă deschisă către mediere și tot ceea ce ea reprezintă.

**IOANA DUMITRESCU**  
Baia Mare

Many wise people of all times and lately even some scientists say, more and more often, that in essence, we are all interconnected, that there is a communion "behind" us, a certain place where we all deeply interact.

Fully understanding this connection, we can no longer be violent and create conflict between us, because we realize that we actually harm ourselves in this way. Therefore, we can understand that we are interconnected even with our enemies, thus harming them means we actually harm ourselves.

This has been said in different ways and many times throughout human history, but humanity is in the process of evolution, so we still evolve in our minds and souls.

In this process of humanity evolution, I believe that mediation has its special role in creating a state of harmony and real understanding between people, which must be the foundation of a new better and happier world for all.

Until we come to fully realize this aspect, we, the humans, often tend to generate conflicts between us and then observe, apparently powerless, their escalation.

Through mediation, however, we have the opportunity to address conflicts in a new way.

During those days, it began to be clearer the idea that we don't necessarily have to avoid conflicts

or be afraid to get into them.

Conflicts have a profoundly transforming and evolving purpose when treated rightfully and not ignored, as the ostrich hiding its head in the sand, believing that if it does not see what is happening around it, the event does not really exist! For parties in question, it is essential to enter the conflict in a controlled manner and to really understand the causes behind it. To truly achieve a state of harmony and true understanding, which will result in an agreement, entering into conflict is more than necessary.

This new way of looking at conflict, of any kind, is truly transformative and brings harmony and evolution in our lives.

In life we often face different conflicts, both interior and exterior. Somewhat natural impulse is to solve them immediately. In fact some sages say this is a tendency of our ego and that sometimes it is better to have the courage not to solve them immediately and anyway only to get rid of the problem!

This period of "struggle", of "cooking" (on small or more intense fire!) can lead to new possibilities and unexpected solutions that can truly extinguish the conflict and allow us move to a higher state of harmony and to a physical, exterior and inner evolution.

And here I think a mediator can really help, at this moment when the parties involved are somewhat prepared for a real confrontation and finding a viable and mutually acceptable solution. He or she must be able to accurately sense what the parties' involvement stage is and I think it is a great art and skill to help and guide others in this complex process of conflict escalation and then finding solutions, which always have to come only from those involved. All these apprehensions were important to me and allowed me to get closer, I would say with open mind and heart, to mediation and everything it represents.



**IOANA DUMITRESCU**  
Baia Mare

## CARE ESTE MOMENTUL STINGERII CONFLICTULUI?

**S**uccesul procedurii de mediere se materializeaza prin incheierea unui acord de mediere intre partile implicate, in conformitate cu art. 58 din Legea 192/2006. In sens restrans, acesta este si momentul in care are loc stingerea conflictului dedus medierii. Insa, interesul partilor este ca acest acord sa produca efecte juridice si, prin punerea lui in valoare juridica, sa stinga conflictul dintre ei. Prin urmare, in sens larg, putem afirma ca stingerea conflictului in mod concret va avea loc la o data ulterioara, dupa indeplinirea unor formalitati imperitive pentru valabilitatea actului, care excede cele mai multe ori sfera de competenta a mediatorului, asa cum vom arata mai jos.

Legea 192/2006 creaza un cadru foarte larg de domenii in care medierea este permisa acesta incluzand conflicte in materie civila, comerciala, de familie, penala, precum si in alte materii, in conditiile prevazute de lege. Enumerarea este doar exemplificativa si nu limitativa, practic medierea fiind permisa oriunde in lipsa unei dispozitii prohibitive. Avand in vedere aceasta diversitate de domenii de aplicabilitate, partile se pot afla cu usurinta in situatia in care pe langa acordul de mediere trebuie indeplinite si alte conditii de fond si de forma pentru a deveni titulari de drepturi. Mediatorul, desi nu poate asigura singur indeplinirea acestor conditii, potrivit art. 29 din Legea 192/2006 este obligat sa dea orice explicatii partilor cu privire la activitatea de mediere, pentru ca acestea sa inteleaga scopul, limitele si efectele medierii, in special asupra raporturilor ce constituie obiectul conflictului, prin urmare inclusiv cu privire la ce formalitati vor trebui sa indeplineasca.

Acordul de mediere incheiat are valoarea unui inscris sub semnatura privata, iar in momentul in care partile au intocmit acordul si l-au semnat, procedura si rolul mediatorului se considera incheiate. Pentru o mai usoara intelegere, am putea clasifica formalitatatile trebuie indeplinite ulterior in conditiile de fond, de forma, de publicitate sau administrative. Situatia este comparabila cu cea a vanzatorului si cumparatorului care se intieleg sa transfere dreptul de proprietate asupra unui imobil, iar in acest sens vor incheia doar un antecontract de vanzare-cumparare, urmand ca vanzarea propriu zisa sa aiba loc la o data

ulterioara. Pana in momentul incheierii contractului de vanzare-cumparare in forma autentica, partile vor fi titularii doar a unor drepturi de creanta, urmand ca dupa aceea sa devina titularii drepturilor dorite initial, respectiv al pretului de vanzare si al dreptul de proprietate asupra imobilului. La fel si in cazul acordului de mediere, de multe ori acesta va avea puterea juridica a unei promisiuni, urmand ca actual sau formalitatea ce trebuie indeplinita ulterior sa stinga conflictul intre parti.

### a. conditii de forma

Cea mai des intalnita situatie este cazul in care prin acordul de mediere se transfera dreptul de proprietate asupra unor imobile sau se tranzactioneaza dezmembramente ale dreptul de proprietate. Conform Noului Cod Civil, imobilele pot fi transferate exclusiv prin acte incheiate in forma autentica, ce presupune in mod obligatoriu prezenta unui notar public. Asa cum rezulta din art.58 si urm. din Legea 36/1995, procedura de autentificare presupune unele constatari facute personal de notarul public, procedura posibila in cele mai multe cazuri intr-un cadru separat de cel in care se face sedinta de mediere.

Pot fi situatii in care prin acordul de mediere se cioneaza parti sociale ale unor societati comerciale. In acest caz, acordul de mediere care contine cesiunea partilor sociale, trebuie sa primeasca data certa pentru a putea fi depus la registrul comertului..

### b. conditii de fond

Sunt situatii in care drepturile asupra carora poarta medierea sa presupuna necesitatea participarii unui expert la intocmirea acordului. Medierea privind unor imobile poate inseamna de exemplu necesitatea intocmirii unor documentatii cadastrale sau topografice, intocmirea unor expertize de natura tehnica, care, in functie de aspectele tehnice revelate de experti pot conduce la modificararea acordului partilor. De exemplu, pentru ca inscrierile in cartea funciară sa poată fi efectuate, si aici ma refer in situatia in care nu va trebui incheiata o convenie in fata notarului, (de exemplu notarea unui antecontract), acordul trebuie sa contina obligatoriu identificatorul cadastral al imobilului (numar carte funciară, numar topografic).

Se poate intampla si situatia in care doi coproprietari asupra unor imobile, implicati intr-o procedu-

## WHEN IS THE MOMENT CONFLICT IS SETTLED?

**T**he success of mediation materializes in signing a mediation agreement between the parties involved, in accordance with article 58 of Law 192/2006. In a narrow extent, this is also the time when conflict subjected to mediation is settled. However, the interest of parties is for this agreement to become enforceable and, by putting it in legal value, to settle the conflict between them. So, broadly, we can concretely say that the end of a conflict will take place at a later date, after fulfilling imperative formalities for validity of this document, which often exceed the competence of the mediator, as we will see below. Law 192/2006 creates a very wide range of areas in which mediation is allowed including conflicts in civil, commercial, family, criminal and other areas, as provided by law. This list is only illustrative and not exhaustive, mediation being actually allowed everywhere in the absence of prohibitive provisions.

Given this diversity of applicability domains, the parties can easily face the situation when, besides the mediation agreement, other conditions must be met in order to become holders of rights. The mediator, although he or she cannot ensure the fulfillment of these conditions by him/herself, according to article 29 of Law 192/2006 is required to give any explanations to the parties on mediation activity, in order for them understand the scope, limits and effects of mediation, especially on the relationships which are the subject of conflict, thus including the formalities they have to meet.

The concluded mediation agreement has the value of a written document under private signature and once the parties have drafted the agreement and signed it, the procedure and the role of mediator are considered closed. For easier understanding, we can classify the formalities to be completed subsequently in terms of substance, form, publicity and administration. The situation is comparable to the seller and buyer who agree to transfer ownership on a property, whereby they only conclude a pre-contract of sale, while the actual sale takes place at a later date. By the time the sale contract is concluded, the parties will be only holders of claims, afterwards they will become the holders of rights initially desired, that is the sale pri-

ce and property ownership right. This happens also in a mediation agreement, as often it will have legal power of a promise, while the act or formality to be fulfilled subsequently will extinguish the conflict between the parties.

### a. conditions of form

The most common situation is where the mediation agreement transfers ownership right on some properties or trades the split of ownership. According to the New Civil Code, buildings can be transferred only through acts concluded in authentic form, which necessarily implies the presence of a notary public. As shown by art. 58 and following Law 36/1995, the authentication procedure involves some personal findings made by the notary public, the procedure being possible in most cases in a separate frame than the mediation session. There may be situations in which the mediation agreement assigns shares of some companies. In this case, the mediation agreement that contains the transfer of shares should receive certain date to be submitted to the Trade Register.

### b. conditions of substance

There are situations in which rights discussed in mediation need an expert to prepare the agreement.

Mediation of cases involving buildings can mean for example the need to issue cadastral or topographic documentation, preparation of a technical expert which, according to experts, may lead to a modification in parties' agreement. For example, for inclusion in the Land Registry to be operated, and I refer here to cases where agreements have not been concluded before the notary (for example registering a pre-contract), the agreement must mandatorily contain cadastral identifier of the property (land book number, topographic number).

There are also cases when co-owners of certain buildings, involved in a mediation procedure, reach an agreement, but in reality this agreement can not be fructified because there is another owner, but who is not party to the conflict.

For a divorce involving minors settled in a mediation, the agreement should contain items for the exercise of parental authority, child residence, etc.

If there is a dispute in court settled through mediation, the

ra de mediere ajung la un acord, dar în realitate acest acordul să nu poată fi valorificat din cauza că mai există un coproprietar, dar care nu este parte în conflict.

In cazul unui divort unde există minori, efectuat în cadrul medierii, acordul trebuie să conțină elemente privind exercitarea autorității parentale, domiciliul minorului, etc.

#### d. condiții administrative

Acordul de mediere poate constitui inscrisul care săa la baza incetării unor proceduri judiciare sau administrative, și ca urmare aceste proceduri incetează în conformitate cu acordul partilor din procedura de mediere.

Litigiile începute la instanța de judecata se stin prin pronun-

țarea unei decizii expediente care are efectul unei tranzacții înregistrate în civil status registers.

#### d. administrative conditions

The mediation agreement may be the document of judicial or administrative termination, and therefore these procedures end in accordance with the agreement of the parties in mediation.

Litigations started in court



Caravana Medierii Iași, martie 2012

Dacă există un litigiu la instanță care se soluționează prin procedura medierii, acordul de mediere încheiat are efectul unei tranzacții în baza căreia pronunța instanța hotărarea de expedient și care trebuie obligatoriu să conțină elementele obiectului litigiului.

#### e. condiții de publicitate

Pentru ca drepturile tranzacționate să producă efecte, acordul de mediere trebuie să îndeplinească anumite formalități de publicitate despre care partile implicate de multe ori nu cunosc detaliile necesare.

Drepturile imobiliare și orice alte mențiuni cu privire la imobile, potrivit Legii nr.7/1996 modificată și completată, trebuie notate în cartile funciare, atât pentru opozabilitate, cât și (mai ales potrivit Noului Cod Civil) pentru validitate.

Mențiunile privind societățile comerciale, potrivit Legii nr.31/1900, obligatoriu trebuie să fie înscrise în registrul comerțului, sub riscul că acestea să se pierdă după depasirea termenelor de publicitate.

In cazul acordurilor din domeniul dreptului familiei, cele mai multe modificări trebuie să facă obiectul inscrierilor în registrele de stare civilă.

În ceea ce privește hotărarii de expedient care conțin acordul de mediere. Acordul de mediere obligatoriu trebuie comunicat instantei.

In materie penală, pentru infracțiunile unde urmărirea penală începe la plangerea prealabilă a partii, acordul de mediere comunicație organelor de urmărire penală incetează urmărirea penale, iar în fază de proces, acesta se stinge.

Mediatorul are obligația de a comunica procesul-verbal de mediere instantei.

In cazul în care se dezbat o succesiune pe calea medierii, dar în prealabil a fost deschis un dosar succesorul la un birou notarial, acordul de mediere trebuie comunicat notarului public pentru ca acesta să poată emite certificatul de moștenitor.

De lege ferenda, în viitor ar putea fi modificată Legea 192/2006 pentru a se constitui un cadru mai concret și mai vast pentru obligarea mediatorilor de a comunica cu instituțiile sesizate anterior cu conflictul supus medierii, în vederea gestionării administrative mai eficiente a dosarelor deschise astfel.

about which parties often do not know many details.

Property rights and any other mentions on the property, according to Law nr.7/1996 amended, must be registered in land books, both for opposability and (especially under the New Civil Code) for validity.

Mentions regarding companies, according to Law nr.31/1900, mandatorily need to be registered in trade register under the risk that they would be lost after exceeding the publicity terms. For agreements on family law, most changes must be subject to

are terminated by an expedient decision which will include the mediation agreement. Mediation agreement must mandatorily be communicated to court.

In criminal matters, for offenses that investigations start according to party's prior complaint, the mediation agreement is communicated to the prosecution bodies, and in trial phase, it is terminated.

The mediator is obliged to communicate the mediation minutes to court.

If a case of inheritance is discussed through mediation, but previously a file opened with a notary, the mediation agreement must be communicated to the notary, in order to issue the certificate of inheritance.

For the future, Law 192/2006 could be modified in order to provide a more specific and more comprehensive framework to oblige mediators to communicate with the institutions notified before the dispute was submitted to mediation, in order to more effectively manage administrative files.



**RAKOCZI FERENCZ**  
Baia Mare

## NECESITATEA MEDIERII

**Interviu realizat de mediator Gabriela Ichim, vicepresedinte al U.C.M.R., cu dna Judecător Maria Munteanu Președinte la Tribunalul Bacău.**

**Întrebare: Mai întâi vă mulțumesc că ati acceptat provocarea de a ne răspunde la unele întrebări legate de un subiect controversat. Știu că până în prezent, ati sprijinit căt de mult ati putut activitatea mediatorilor la instanțele din Bacău, ce părere aveți dumneavoastră despre mediatori și despre mediere?**

**Răspuns:** Imi încep intervenția prin a mărturisi ca am o mare admirație pentru cei care au ales această profesie, considerând că pentru aceasta este nevoie de curaj, de multă pasiune, de găndire pozitivă, ceea ce în actualele condiții sociale și economice sunt calități rare. Pe cei care au renunțat la alte ocupații pentru a deveni mediatori îi bănuiesc de un exces de adrenalina, deoarece cu siguranță sunt admiratori sau practicanți ai sporturilor extreme. Probabil că pare un pic dezarmantă această afirmație dar, cu sinceritate, consider acești profesioniști ca fiind admirabili în alegerea lor, deoarece medierea este una din **necesitățile stringente ale societății românești**.

**Întrebare: Ati punctat un element esențial și anume necesitatea medierii în societatea românească, ce rol credeti că are medierea în comunitate?**

**Răspuns:** În toate raporturile interumane, de la cele între copii, între copii și adulți, între adulți ca persoane fizice sau ca entități organizate, se simte nevoia negocierii, a compromisului construcțiv, a unei întinderi de mâină.

Din păcate societatea este foarte divizată și se pare că această imposibilitate de cuagulare este o caracteristică a românilor. Din păcate se vorbește foarte mult, mult prea mult și se ascultă foarte puțin. Din păcate am uitat că prima regulă a comunicării este să ne punem în locul partenerului de discuții. Din păcate, în foarte multe medii încercarea de negociere este întrebleasă ca un semn de slăbiciune. Din păcate, până și polițeata, prima verigă a medierii, în anumite straturi sociale este considerată un semn de lipsă de vlagă, pentru că orgoliile mărunte, vanitățile marginale, interesele minore, conduc relațiile sociale.

**Întrebare: Să înțeleg că medierea are un rol educativ...?**

**Răspuns:** Medierea este în primul rând un proces educativ.

Ori a face educație unor persoane majore, este un act de curaj, mai ales pentru faptul că acest proces are loc fără ca persoanele în cauză să bănuiască că sunt supuse unei upgradări educative.

Mediatorul este un profesionist care la cererea unor părți, în afara unui litigiu sau în timpul soluționării pe cale judecătorescă a unui litigiu încearcă să găsească soluții de compromis pentru ca toate părțile să fie multumite și să încheie un înscris în acest sens. Actual încheiat are autoritatea unui înscris sub semnatura privată (art 58 L. 192/2006).

Asta înseamnă, în primul rând că anumite persoane trebuie să solicite medierea.

**Întrebare: Cum se poate face acest lucru? Cine ar trebui în primul rând lămurit să apeleze la procedura medierii?**

**Răspuns:** Eu cred că în primul rând instituțiile, autoritățile statului, în materia în care medierea este posibilă – litigi de muncă, litigiile civile între profesioniști adică fostele litigiile comerciale, etc.

In situația în care orice instituție și autoritatea statului este supusă unor controale de audit sau financiare, efectuate de persoane care nu au fost instruite asupra medierii, este posibil să existe o oarecare rezistență, și să se procedeze în tradiția instituțională romanească, în sensul apelarii la instanța de judecată, pentru a da o soluție.

Da, această procedură ne acoperă de o anumită răspundere dar eu cred că în instituțiile publice există persoane cu un adevărat simț a responsabilității profesionale, care își confundă viața cu profesia și care pot înțelege că medierea poate însemna o soluție pentru stingerea unui conflict, mai operativă, mai benefică pentru instituție/autoritate din mai multe puncte de vedere.

**Întrebare: Care credeti că este principalul avantaj de care s-ar bucura instituțiile?**

**Răspuns:** Timpul scurt de soluționare. Instituțiile publice funcționează contra cronometru, chiar dacă acest fapt nu se observă deloc din afară (îmi permiteți să fac o paranteză) funcționează aşa deoarece jumătate din timp fac lucruri inutile de exemplu dări de seama și statistici cu date care nu pot fi culese din calculator, pentru că nu permite programul și trebuie să culese de mână, și

pe care nu se uită nimeni, reprezentând în final o cifră care apare într-un document înaintat unui minister sau UE.

## NEED FOR MEDIATION

Interview taken by Gabriela Ichim, vice president of UCMR, with Mrs. Maria Munteanu, judge and President of Bacău Court.

**Question: First, thank you for accepting the challenge to answer us some questions about a controversial topic. I know so far, you have supported mediators work in the courts of Bacău, what is your opinion about mediators and mediation?**

**Answer:** I begin my intervention by confessing that I have great admiration for those who chose this profession, considering that one requires courage, passion, positive thinking, which, in the current social and economic conditions, are rare qualities. For those who left other occupations to become mediators I suspect an excess of adrenaline, as they certainly are fans or practitioners of extreme sports. Perhaps this statement seems a bit disarming but honestly, I think these professionals are admirable in their choice, because mediation is one of the pressing needs of the Romanian society.

**Question: You stressed a key element that is need for mediation in the Romanian society, what role do you think mediation has inside a community?**

**Answer:** In all human relations, from those between children, children and adults, between adults as individuals or as organized entities, there is a need for negotiation, for constructive compromise, for a hand shake.

Unfortunately, a society is very divided and appears that this impossibility to coagulate is a feature of Romanians. Unfortunately, we speak very much, way too much and listen too little. Unfortunately, we forgot that the first rule of communication is to put ourselves in the shoes of the discussion partners. Unfortunately, in many environments, the negotiation attempt is seen as a sign of weakness. Unfortunately, even the courtesy, the first link of mediation, in certain social levels, is considered a sign of lack of vigor, for that little conceit, marginal vanity, minor interests are leading social relations.

**Question So, should I understand that mediation has an educational role...?**

**Answer:** Mediation is primarily an educational process. Or to give education to mature is an act of courage, especially because this process takes place without peo-

ple suspecting they are subject to educational upgrading.

The mediator is a professional, who, at the request of parties outside a litigation or during a court trial to solve a dispute, tries to find compromise for all parties to be happy and complete a document in this regard. The document concluded has the authority of a document under private signature (article 58 L. 192/2006).

This basically means that certain people must request a mediation.

**Question: How can this be achieved? Who should first be convinced to resort to mediation?**

**Answer:** I think first institutions, state authorities, in matters where mediation is possible: labor disputes, civil litigation between professionals, commercial litigations, etc.

If any institution and state authority is subject to financial or audit controls, conducted by people who have not been trained in mediation, there may be some resistance, and they proceed according to the Romanian institutional tradition, resorting to a court in order to get a sentence.

Yes, this procedure covers us a certain responsibility but I believe that public institutions have people with a real sense of professional responsibility, who mistake their life with work and who can understand that mediation could be a solution to extinguish a conflict, more operational, more beneficial for the institution/ authority in several ways.

**Question: What do you think would be the main advantage that institutions might enjoy?**

**Answer:** "Short time of settlement. Public institutions work against the clock, even if this is not obvious from outside (you allow me to bracket). They work like that because half the time they do unnecessary things, such as all sorts of reports and statistics with data that cannot be collected from a computer because the IT program does not work and they need to be collected manually and nobody reads, eventually representing a figure in a document submitted to a ministry or the EU.

But back to the fact that they work against the clock, it is important to avoid litigation if possible, because any dispute, anywhere in the world, is time consuming and compared to the occupancy of Romanian courts, this means a lot.

Mediation is therefore important for institutions and authori-

Dar revenind la faptul că se lucrează contra cronometru, este important să se evite, dacă se poate un litigiu, deoarece orice litigiu, oriunde în lume, consumă timp, iar la gradul de ocupare a instanțelor române, acest lucru înseamnă foarte mult.

Din acest motiv este importantă medierea pentru instituții și autorități, pentru că evită cheltuiala certă de timp și pe cea potențială de bani, care, la instituții, poate să se transforme în răspundere materială. Instituțiile au tot interesul pentru a stinge conflictele cât mai repede în primul rând pentru a evita stările tensionate din interiorul lor (în cazul litigiilor

persoanele angajate se vor simți dezavantajate în fața statului sau în fața marilor angajatori. Medierea ar putea fi privată ca o soluție de către acești evitând instanțele de judecată.

In conflictelor patrimoniale, cu persoane fizice sau juridice, se evită taxa de timbru, se evită bloarea situației financiare, și se mai poate evita un risc de care de această dată trebuie să se țină cont: obținerea unui titlu executor împotriva statului, care nu poate fi executat.

**Întrebare:** Pentru că ati adus în discuție executarea, puteți să dezvoltăți puțin subiectul?

**Răspuns:** Executarea este o

ties to avoid the true expense of time and the potential loss of money, which in institutions can become material liability. Institutions have every incentive to settle disputes as quickly as possible, primarily to avoid tensions within them (in the case of labor disputes), to finish the financial year accounts as „clean” as possible, to avoid numerous reports on them. And secondly, there is the issue related to the image of the institution, a conflicting stand being considered a rather negative connotation."

**Question:** From your perspective, why individuals and legal entities would accept me-

enforceability, can you please be more specific?

**Answer:** Enforceability is a phase of the civil trial. Unfortunately, the legislation has not yet found levers and mechanisms to ensure enforcement of decisions within a reasonable time. There are many enforceable titles that become simple ornaments as they can not be executed, and here I am not referring particularly to those against state. There are companies that can not be executed because they have no goods, as they go bankrupt, because their representatives cannot be found at their premises or someone else lives there. In these cases



Caravana Medierii Iași, martie 2012

lor de muncă), pentru a termina anul finanțat cu conturile cât mai „curate”, pentru a evita numerozatele dări de seamă asupra acestora. În al doilea rând, este aspectul legat de imaginea instituției, o stare litigioasă fiind priorită în general cu o conotație mai degrabă negativă.

**Întrebare:** Din perspectiva dumnevoastră, de ce ar accepta persoanele fizice sau juridice medierea? Am rugămintea să analizati situația pe categorii de litigiuri.

**Răspuns:** Desigur, spre exemplu la litigiile de muncă, angajații, au convingerea că pornesc cu un handicap. Oricât de mult s-ar interveni legislativ pentru a se reglementa principiul egalității părților în față legii, și în fața instanțelor de judecată, în orice stat, dar cu atât mai mult în unul cu o democrație la „pubertate” cum se dovedește a fi cel român,

fază a procesului civil. Din păcate, legiuitorul nu a găsit încă pârghii și mecanisme care să garanteze executarea titlurilor într-un termen rezonabil. Sunt foarte multe titluri executorii care au căpătat calitatea de obiecte de ornament sau de colecție neputând fi executate, și aici nu mă refer în special la cele împotriva statului. Sunt societăți comerciale care nu pot fi executate pentru că nu au bunuri, pentru că intră în faliment, pentru că reprezentanții acestora nu pot fi găsiți, iar la sediul societății nu răspunde nimeni sau locuiește altcineva. În aceste cazuri pierderile sunt duble, reprezentate și de creația ca atare dar și de cheltuielile de judecată și de timpul pierdut, timpul care are și un alt instrument de măsură în societate, și anume banul

Există foarte multe persoane fizice care nu au bunuri urmăribile, nu lucrează, care pleacă din țară, care nu pot fi executate.

**diation? Please analyze the situation on types of litigations.**

**Answer:** Of course, for example in labor disputes, employees believe they start with a handicap. Regardless of the legislative interventions to regulate the legal principle of equality of parties before the law and courts, in any country, but especially in one with a „puberty” democracy as proves to be the Romanian one, employees will feel disadvantaged before the state or the big employers. Mediation could be seen by them as a solution to avoid these courts.

In economic conflicts, with individuals or legal persons, the stamp fee is avoided, blockage of financial situation is also avoided, and one more risk that this time must be taken into account can be also avoided: obtaining an enforceable order against the state which can not be executed.

**Question:** As you mentioned

the losses are double, given the claim but also the costs and lost time, which has another measurement tool in a society, namely the money.

There are many individuals who do not have traceable assets, don't work, who leave the country, and who cannot be enforced.

Mediation is therefore very important in economic conflict, at least to know the parties' real state of solvency and to determine whether there is a real possibility to recover the amount that is subject to conflict.

**Question:** Let's move now to other types of conflicts, for example the family conflicts - Do you think they are more delicate?

**Answer:** In family conflicts, mediation should have a certain success.

First, there is reluctance to make the situation arising pub-

De aceea este foarte importantă medierea în cazul conflictelor patrimoniale, măcar pentru a se cunoaște starea reală de solvabilitate a părților și pentru a se stabili dacă există o posibilitate reală de recuperare a sumei ce face obiectul conflictului.

**Întrebare: Să trecem la alte genuri de conflicte, spre exemplu cele de familie, apreciați că acestea sunt mai delicate?**

**Răspuns:** In conflictele de familie, ar trebui ca medierea să aibă un succés sigur.

In primul rând există reticență de a face publică situația ivită. Mediatorii în această materie trebuie să insiste pe obligația confidențialității pe care o au și o respectă. Bineînțeles că după ce părțile sunt aduse în fața mediatorului urmează medierea propriu zisă. Am arătat mai sus că există mari probleme cu comunicarea. Dacă în general, în ciuda dezvoltării uimitoare a tehnicii în comunicare, ne înțelegem din ce în ce mai greu unii cu alții, în domeniul conflictelor de familie problema este mult mai gravă.

Casnica și/sau relațiile de cuplu sunt cele mai complicate raporturi interumane. Suntem construiți fiziologic diferit și ceea ce e mai important este că fiind proiecți cu scopuri diferite de natură, creierul nostru este „programat” și funcționează diferit. Mai mult, o relație de cuplu se realizează între persoane care vin din medii familiare diferite, au educații diferite, iar miracolul este că aceste persoane își părăsesc familia, pentru a construi alta cu această ființă complet străină și diferită. Este un

miracol la care suntem martori zilnic, dar uneori nu funcționează și atunci intervine conflictul de familie. Si aici este foarte greu să ceri unui bărbat să se poziționeze în locul unei femei, și invers, pentru că pur și simplu nu poate anatomic și fiziologic.

In acest caz mediatorul trebuie să dea dovada profesionalismului lui. Trebuie să vadă dacă cei doi pot relua și continua relația de cuplu și să lupte pentru acest lucru, să le arate punctele de legătură acoperite de lianele cotidianului și plafonării sau dacă nu, să le ofere soluții pentru a evita să se despartă dușmani, pentru a realiza această hotărâre a lor împreună și de comun acord.

Când relația de cuplu a realizat copii minori, profesionalismul mediatorului constă în a percepe corect care este poziția cea mai avantajoasă pentru minor și să aducă părțile la acest numitor comun. Este probabil relația cea mai încărcată de orgolii, vanități, dar și cea mai pasibilă de soluționare, dacă mediatorul deține arta de a se folosi de ceea ce i-a legat pe cei doi, dacă îi poate aduce în situația în care să poată discuta în acel limbaj propriu al cuplului măcar pentru finalul legăturii dacă ea nu se poate relua.

De aceea în această materie mediatorul este foarte important pentru că are libertatea și datoria să facă ceea ce într-un litigiu, pentru instanță, este imposibil.

**Întrebare: Nu aș vrea să omitem domeniul penal, aici cum stau lucrurile?**

**Răspuns:** Materia penală este la o primă vedere foarte tentan-

tic. Mediatori in this area should them solutions to avoid separate stress that we have an obligation as enemies, to make this decision and must respect confidentiality. Naturally, after the parties are brought before the mediator the actual mediation starts. I mentioned above that there were major problems with communication.

If in general, despite the amazing development of technology in communication, we understand each others increasingly harder, in family conflicts the problem is much more serious.

Marriage and/or couple relationships are the most complicated human relationships. We are physiologically built different and what is more important, being designed with different purposes by nature, our brain is “programmed” and works differently. Furthermore, a couple relationship is between people who come from different family backgrounds, have different education and the miracle is that these people leave their family

to build another one with this being completely foreign and different. It's a miracle that we witness daily, but sometimes it does not work and then the family conflict appears. And here it is very difficult to ask a man to think like a woman, and vice versa, for that simply it can not anatomically and physiologically happen.

In this case the mediator has to prove his or her professionalism. He or she should see if the two can resume and continue the couple relationship and to fight for it, to show them the bridges covered by daily worries and if not to offer

them solutions to avoid separate as enemies, to make this decision together and for their mutual agreement.

When the couple relationship resulted in minor children, the mediator's professionalism means to perceive correctly what most advantageous position for the minor is and to bring the parties to this common denominator. It is probably the relationship full of pride, vanity, but also most likely to settle, if the mediator has the art to use what linked the two, if he or she can bring the parties to the moment when they can talk the couple's language at least for its end, if it cannot resume.

Therefore in this matter the mediator is very important as he or she has the freedom and duty to do what the court in litigation, for instance, is impossible to do.

**Question: I would not like to forget about the criminal area, how are things here?**

**Answer:** Criminal matter is very tempting at first sight. But it is encumbered by certain particularities. For those who submit to a criminal complaint only to receive a sum of money, the mediator is useless. And that because the mediator is neutral, he or she will understand the parties' position and will not be able to support the petitioner 100% in his approach, which a lawyer is obliged to do once employed to defend the interests of his client.

In cases where the complainant honestly considers a victim of a crime, then mediation is necessary primarily to avoid a public dispute, and to avoid loss of time



Caravana Medierii Iași, martie 2012

tă. Dar este grevată de anumite particularități. Pentru cei care înațează o plângere penală doar în scopul de a căpăta o sumă de bani, mediatorul nu își are rolul. Și asta tocmai pentru că mediatorul este neutru, va înțelege poziția părților și nu va putea să îl susțină pe petent 100% în demersul său, ceea ce un avocat va face și este obligat odată angajat să apare interesele clientului său.

In cazurile în care petentul se consideră la modul sincer victimă unei infracțiuni, atunci medierea este necesară în primul rând pentru evitarea unui litigiu public, apoi pentru evitarea pierderii de timp, precum și pentru că o negociere în fața mediatorului este mult mai liberă.

**Întrebare: Pentru dumneavoastră practicienii, implicați direct în actul de justiție, ar însemna mult dezvoltarea profesiei de mediator în România?**

**Răspuns:** Pentru o instanță cum este Tribunalul Bacău care cu 34 grefieri și 34 judecători a solutionat peste 18 000 cauze în anul 2010, înseamnă mult. Înseamnă mult și pentru justiabilitatea care au litigii pe rol, deoarece poate procesul lor se va judeca mai repede, poate va fi timp de o analiză mai aprofundată a probelor, poate motivarea va ajunge la părții mai repede. Pentru buget înseamnă economii, deoarece multe litigii sunt scutite de plata taxelor de timbru, iar procedura de judecată este scumpă.

**Întrebare: Se poate stabili o sumă pentru o cauză dedusă judecătii?**

**Răspuns:** Impactul bugetar al activității de judecată nu poate fi cunoscut și apreciat cu exactitate matematică. Se pot monitoriza cheltuielile efectuate de către ordonatorii secundari și terțiai de credite și de către Inalta Curte de Casată și Justiție. Dar nu este posibilă stabilirea cheltuielilor pe cauză. Orice cauză este diferită de alta, și orice criteriu s-ar folosi, în timp se dovedește fără utilitate. Dar de la salariile personalului la cheltuielile cu utilitățile, materialele, uzura fizică a bunurilor imobile și mobile, toate reprezintă cheltuieli. Cea mai mare uzură este însă cea a personalului.

Statele cu democrații vechi, și cu experiența modului de organizare și funcționare a puterii judecătoarești au înțeles că medierea reprezintă cea mai importantă soluție a diminuării acestor eforturi bugetare și umane, și că o putere judecătoarească funcționează bine și corect dacă se iau măsuri legislative de stingere a conflictelor pe cale amiabilă.

Raporturile interumane între societate care se dezvoltă într-un ritm acut vor presupune din ce în ce mai multe conflicte și, în cazul în care nu se iau măsurile adecvate, se va exercita o presiune din ce în ce mai mare asupra instanțelor judecătoarești, care, ultraaglomerate, își vor pierde calitatea definitorie, aceea de putere de echilibru.

Chiar dacă medierea nu se finalizează cu înțelegerea părților, cel puțin acestea își cunosc pretențiile și abordarea în fața instanței va fi împărtășită soluționarea mai rapidă a cauzei.

**Întrebare: Având în vedere toate aceste aspecte obiective și de mare importanță pentru bu-nul mers al justiției în România, ce credeți că ar putea salva situația cu adevărat?**

**Răspuns:** Toate aceste argumente aduse pentru importanța medierii mă fac să repet o întrebare pe care și-au pus-o probabil multe persoane din lumea juridică. De ce nu a prevăzut legiuitorul obligativitatea medierii pentru o anumită categorie de litigi? Cred că aici ar trebui să intervină un mediator care să explice legiuitorului necesitatea medierii.

**Vă mulțumim pentru timpul acordat și pentru sinceritatea răspunsurilor dumneavoastră.**

**În același timp vă promitem că până la îndeplinirea acestui miracol, vom încerca să rezistăm și să contribuim în continuare cu mijloacele noastre specifice și modeste, la armonizarea relațiilor dintre oameni, așa cum de altfel își dorește și justiția.** ■

**GABRIELA ICHIM**  
vicepresedinte UCMR



but also because a negotiation before a mediator is freer.

**Question: For you practitioners, directly involved in the justice act, would the development of mediator profession in Romania mean a lot?"**

**Answer:** For a court such as Bacău Court, that solved over 18,000 cases in 2010 with 34 clerks and 34 judges, it means a lot. It means a lot also for litigants with pending cases, as their trial might be faster and there will be more time for further analysis of evidence, perhaps substantiation will reach the parties quicker. For budget it means savings, because many disputes are exempt from stamp duties and court procedure is expensive.

**Question: Can there be established an amount for a case submitted to the court?**

**Answer:** Budgetary impact of the court activity can not be known and appreciated with mathematical accuracy. There can be monitored the expenditure of the secondary and tertiary authorizing officers by the High Court of Appeals and Justice. But it is not possible to determine the expenditure on a matter. Every case is different from another, and any criteria were used, it proves useless in time. But starting with staff salaries to the cost of utilities, materials, real estate and fixed assets wearing, they all represent expenses. However the highest wearing is with the personnel.

Countries with old democracy and experience in the organization and functioning of the judiciary have understood that mediation is the most important solution to reducing these budg-

etary and human efforts, and that judiciary functions well and correctly if measures to solve conflicts amicably are taken.

Interpersonal relationships in a society that is developing at a acute rate will imply increasingly more conflicts and, if appropriate measures are not taken, there will be a higher pressure on courts, which being overcrowded, will lose their defining quality, that is the power of balance.

Even if mediation does not end with agreement of the parties, at least they know their claims and approach before the court will be different, facilitating faster resolution of the case.

**Question: Considering all these important aspects for the good performance of the Romanian justice, what do you think can truly solve this situation?**

**Answer:** All these arguments in favor of mediation importance make me repeat a question that perhaps others addressed. Why hasn't the legislative power stipulated mandatory mediation in certain types of litigations?

I think that a mediator should intervene here and explain the legislative power the true necessity of mediation.

**Thank you for your time and your sincere answers.**

**At the same time, we promise you that, until this miracle is achieved, we will try to resist and bring our contribution through our specific and modest means, so as to harmonize relations between people, just like justice really wants.** ■

**GABRIELA ICHIM**  
vice-president UCMR



## MEDIAREA LITIGIILOR COMERCIALE

**M**edierea reprezinta o modalitate facultativa de solutionare a conflictelor pe care amiajila cu ajutorul unei persoane specializate in calitate de mediator.

De regula, neintelegerile intre persoane, parteneri de afaceri, au capatat denumirea de conflicte, dispute, litigii.

**Un conflict** reprezinta o opozitie de opinii, de interes, o neinteligere, o situatie critica de dezacord, care poate degenera in litigiu, in proces sau in confruntare de fapt.

De aici, rezulta ca un conflict poate avea caracter si natura difusa si se poate referi la diferite aspecte juridice, psihologice, sociale sau morale.

**Un litigiu** presupune o opozitie de pretentii, care comporta puncte de fapt si de drept, este apt a fi rezolvat, de regula de un judecator, care va gasi o solutie intemeiata de drept, solutie care va aduce castig unei parti si pierdere celeilalte parti.

In fapt, vorbim de un conflict mai avansat, conflict care a intrat in mediul judiciar.

Dupa cum se intlege din text, persoanele care ajung in situatia de a disputa un conflict sau un litigiu (fie ca sunt persoane juridice, fie ca sunt persoane fizice), in oricare din tarile lumii au tendinta data de experienta anterioara sa se adreseze justitiei pentru a gasi dreptatea.

Dar, in contextul globalizarii comertului si in contextul dezvoltarii relatiilor interumane, aceleasi reprosuri sunt formulate fata de sistemul judiciar.

Toate studiile, mai mult sau mai putin elaborate, evidențiază disfuncționalități majore reprostate de societatea civilă ordinii judiciare.

De o parte si de alta a Atlanticului, critice se aseamana: lentoare, cost, complexitate, inegalitate.

Unul din reprosurile cele mai uzitate si utilize constant la adresa sistemului judiciar, este dat de supraincarcarea instanteelor cu cauze deduse judecati, fapt ce antreneaza consecinte nefaste, in ceea ce priveste durata procesului.

Justitiile europene, organizate ca serviciu public, afirma de regula, principiul gratuitatii accesului la judecator, insa, de cele mai multe ori, complexitatea regulilor procedurale, determina justitiabilitii sa apeleze la ajutor calificat (avocati, consilieri juridici) si nu este absolut de loc de neglijat quantumul taxelor pe care le da-

toreaza titularul unei cereri - cu deosebire in materie comerciala, acestea calculanduse de regula la valoarea pretentilor.

In acest context, in care timpul a devenit un element esential, au aparut noi modele si moduri alternative de solutionare a litigiilor, asa numitul concept ADR, concept implementat un Statele Unite incepand cu anul 1961 si care a inceput usor usor sa fie acceptat de toate statele lumii.

Asfel medierea a aparut ca o alternativa la apelarea in justitie, ca o contrapondere la o asa numita disfunctionalitate care se reproaza sistemului judiciar, in ceea ce priveste inegalitatea.

Prin inegalitate, trebuie sa intelegem un tratament differentiat, functie de categoriile sociale si, mai ales inegalitatea generata de puterea financiara.

Reprosul tratarii justiabililor, functie de pozitia sociala si puterea financiara, se situeaza in centrul preocuparilor ce vizeaza serviciul public al justitiei, justitie care are datoria de a respecta principiul fundamental al egalitatii cetatenilor in fata legii.

Romania, a implementat acest concept odata cu publicarea in Monitorul Oficial a Legii 192/2006 si inaintarea Consiliului de Mediere din Romania.

Dupa acest preambul mai mult sau mai putin tehnic, doresc sa prezint in cateva fraze care sunt modalitatatile de rezolvare a unui litigiu comercial si care sunt avantajele medierii in domeniul comercial, cu alte cuvinte ma adresez agentilor economici si nu numai.

Doua societati comerciale au ajuns la un litigiu, litigiu care este pe cale de a se acutiza, avand ca obiect clauzele de implementare si platile aferente unui contract.

Cum vor proceda:

1. Avand in vedere ca toate discutiile telefonice au ramas fara raspuns palpabil, firma, sa zicem X decide sa gaseasca rezolvarea prin intermediu justitiei. In acest sens, trimite o comunicare firmei Y, prin care solicita o conciliere prealabila deschiderii actiunii in justitie. Concilierea este obligatorie astazi in conditiile functionarii Codului de Procedura Civila. In fapt, concilierea este o procedura informala, care are menirea sa conduca partile spre incheierea unui acord, aplanand tensiunile, furnizand asistenta tehnica, cautand o cale de rezolvare printre negocieri (in fapt) informala. Ca o paranteza,

## MEDIATION OF COMMERCIAL LITIGATIONS

**M**ediation is an optional way to resolve conflicts amicably with the help of a person specialized as a mediator.

Usually, disagreements between individuals, business partners, have gained the name of conflicts, disputes, litigations.

**A conflict** is an opposition of views, interests, a misunderstanding is a critical situation of disagreement, which may escalate into a dispute, a trial or confrontation.

Hence, it follows a conflict that may have different character and nature and can refer to different legal, psychological, social or moral aspects.

**A dispute** means the opposition of claims, which involves issues of facts and law and usually is likely to be solved by a judge, who will find a law founded solution, a solution that will allow a party to win and the other to lose.

In fact, we are talking about a more advanced conflict, a conflict that has entered the judicial background.

As can be understood from the text, the people who get in a position to dispute a conflict or a litigation (whether legal persons or individuals) in any of the world countries, have the tendency, given the previous experience, to go to court so as to find justice.

But, in the context of trade globalization and development of human relationships, the same reproaches are made against the judiciary system.

All studies, more or less elaborated, highlight major disruption reported by the civil society to the judicial order.

On both sides of the Atlantic, critics are the same: slowness, costs, complexity and inequality.

One of the accusations most used against the judicial system is the overloading of courts with cases, which triggers adverse consequences in terms of trial length.

European Justice, organized as a public service, usually asserts the principle of free access to a judge, but most times, the complexity of procedural rules makes the litigants seek for qualified help (lawyers, legal advisers) and is absolutely worth mentioning the amount of taxes they owe - especially in commercial matters, usually calculated in relation to the value of claims.

In this context, where time has become an essential element, new models and alternative ways of settling disputes appeared, the so-called concept of ADR, a concept implemented in the U.S.

since 1961 and which began gradually to be accepted by all countries of the world.

Thus mediation has emerged as an alternative to court, as a counterweight to a so-called malfunction to the justice system, in terms of inequality.

By inequality, we need to understand a different treatment, depending on the social categories and especially the inequality generated by financial power.

The issue regarding the treatment applied to litigants, according to their social position and financial power, is at the heart of public service justice preoccupations, justice that has a duty to respect the fundamental principle of equality of citizens before the law.

Romania has implemented this concept with the publication in the Official Gazette of Law 192/2006 and establishment of the Mediation Council in Romania.

After this more or less technical preamble, I want to present in a few phrases which are the ways to solve a commercial litigation and the benefits of mediation in the commercial field, in other words I address to the business operators and more.

Two companies have reached a litigation that is likely to worsen and which is caused by implementation clauses and payments relating to a contract.

How they will handle it:

1. given that all telephone conversations were left without a palpable answer, company X decides to find resolution through justice. Thus, it sends out a communication note to company Y, requesting a reconciliation prior to opening a court action. Reconciliation is mandatory today under the conditions of the Civil Procedure Code. In fact, reconciliation is an informal procedure, which aims at leading the parties to the conclusion of an agreement, loosening tensions, providing technical assistance, searching for a way to resolve through negotiation (in fact) informal. As an aside, the new Civil Procedure Code that is to take effect starting July 1, 2012 will require mandatory mediation. Communication note is sent and includes the date, place and time of the meeting.

in Noul Cod de Procedura Civilă ce va intra în vigoare începând cu 1 iulie 2012, se v-a solicita obligatoriu medierea. Se trimite comunicarea cu data, locul și ora. Firma Y poate să răspunde invitației sau nu răspunde. Se reia comunicarea și se ajunge la stadiul de deschidere actiune în justiție, se platește contravaloarea taxei de timbru (la o valoare de 1.000.000 lei, reprezintă 6.611 +1% din ce depăsește 250.000 lei în conformitate cu Legea 146/1997) din masa banească solicitată ca pretentii. Actiunea se derulează greoi, cu termene lungi și foarte lungi, apare o Hotărare care este atacata în recurs de partea care pierde, recursul se prelungeste și el, apare o alta Hotărare, un alt recurs la Curtea de Apel și... apare hotărarea irevocabilă, hotărare care nu multumeste nici una din parti, dar deja ambele firme au acumulat pierderi economice în legătura cu contractul în discutie. O prima concluzie: s-a pierdut timp și foarte mulți bani, dar rezultatul este un fiasco.

2. Cunoscând modul anevoios în care decurge activitatea în justiție și pentru a evita pierderile economice pe care le presupune un proces lung, cele două societăți vor apela la arbitraj. Dacă în justiție se platește o taxă de timbru în valoare de 3 % din suma pretentiei, aici se platește cheltuielile arbitrale (taxa de înregistrare, taxa de administrare a probelor, onorariile arbitrilor/arbitrului, cheltuieli de deplasare etc.) ca atare, în suma fixă, funcție de natura pretentiei. De exemplu, dacă pretentile sunt în suma de 1.000.000 lei RON, taxa de timbru este în valoare de 14.111 lei, iar cheltuielile arbitrale sunt: 500 lei taxa de arbitraj plus 12.000 lei Ron taxa arbitrală (3000 lei plus 1 % din ce depăsește 100.000 lei, la care se adaugă cheltuielile de administrare, deplasare) plus TVA-ul aferent. Din analiza economică rezulta avantaj pentru arbitraj. Din punct de vedere al timpului, tribunalul arbitral se întrunește în 45 zile de la declansarea solicitării. Prin solicitarea arbitrajului, partile au apelat la un tert (un arbitru sau 3 arbitri), tert care a primit de la partii misiunea de a rezolva litigiul. Prin urmare, tertul impune partilor soluția sa. Chiar dacă s-au micsorat pierderile economice și s-a castigat timp, ambele societăți pleaca de la arbitraj cu un gust amar: în

fapt sunt obligate să accepte decizia arbitrului. Sentința arbitrală este definitivă și obligatorie. Ea se aduce la înțepline de bunăvoie de partea împotriva căreia s-a pronunțat, deîndată, sau în termenul arătat în sentință. Asistentul arbitral al litigiului are obligația de a comunica părților sentința arbitrală în termen de 3 zile de la data redactării. Sentința arbitrală care se comunică părților are efectele unei hotărâri judecătoarești definitive și obligatorii.

3. O modalitate mai eleganta de rezolvare a litigiului o reprezintă medierea. De ce mediere? Prin mediere, de asemenei se apelează la un tert, la un mediator autorizat. Mediatorul, liber de orice putere jurisdicțională, prin tehnici specifice de comunicare va încerca să apropie

partile, să permită exprimarea punctului de vedere al fiecarei, să determine ascultarea din partea celeilalte parti, să faciliteze căutarea unui acord acceptat de ambele parti aflate în litigiu.

Prin mediere, acordul partilor nu este impus, partile ajung la un acord cu ajutorul mediatorului care va încerca apropierea celor două parti aflate în litigiu.

Din punct de vedere economic, de asemenei este de departe cel mai avantajos. Dacă plecam de la exemplul cu subiect arbitrajul, pentru pretentile în valoare de 1.000.000 lei Ron, partile vor suporta împreună, dacă nu convin alfel un cost de minim 2.000 lei Ron. Din punct de vedere timp, litigii pot fi rezolvati de cele două parti în minimum 3 întâlniri de cca 60 min fiecare, pe parcursul a 3-5 zile, funcție de disponibilitatea partilor.

**CIOBANU VASILE**  
Mediator autorizat

a 6.611% of the amount over 250,000 lei in accordance with Law 146/1997) of the financial claims. The action proceeds heavily, with long and very long hearings, there is issued a decision that is appealed by the losing party, the appeal is also extended and then another decision appears, another appeal to the Court of Appeal and...the irrevocable decision, a ruling which satisfies neither side,

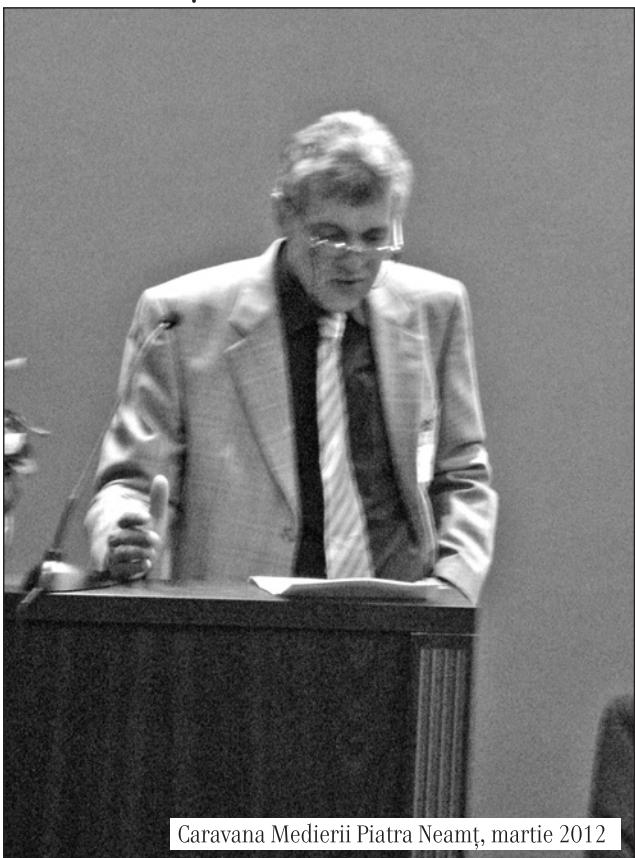
analysis shows an advantage for arbitration. In terms of time, the arbitration tribunal meets within 45 days after the request is launched. By arbitration, the parties have turned to a third party (an arbitrator or three arbitrators), who received from the parties the mission to resolve their dispute. Therefore, the third imposes his/her solution to the parties. Even if economic losses have decreased and time gained, both companies leave the arbitration with a bitter taste: in fact they are bound to accept the arbitrator's decision. The arbitration decision is final and binding. It is fulfilled by the party against whom the decision was issued, immediately, or within the deadline shown in the sentence. The arbitration assistant of the dispute must notify the parties about the decision within 3 days after decision is drafted. The ruling communicated to the parties has the effects of a final and binding court decision.

3. A more elegant way to solve a dispute is mediation. Why mediation? Through mediation, a third party is also used, i.e. an authorized mediator. The mediator, free of any judicial power, through specific communication techniques will try to get the parties closer, to allow expression of each point of view, makes the parties listen to each other, facilitates the search for an agreement accepted by both parties to the dispute.

Through mediation, the parties' agreement is not imposed, the parties reach an agreement with the mediator's help, who will try to bring the two parties to the dispute closer.

From an economic point of view, it is also by far the most advantageous. If we start from the example of arbitration case, for claims amounting to 1,000,000 lei, the parties will bear together, if not agreed otherwise, the cost of at least 2.000 RON. In terms of time, the dispute may be settled by both parties in at least three meetings of about 60 min each, over 3-5 days, depending on parties' availability.

**CIOBANU VASILE**  
Authorized mediator



Caravana Medierii Piatra Neamț, martie 2012

although both companies have already accumulated economic losses in connection to the contract in question. A first conclusion: time and a lot of money lost, but the result is a fiasco.

2. Knowing the difficult workflows in court and to avoid economic losses triggered by a long process, the two companies will resort to arbitration. As compared to justice, where stamp duty amounting to 3% of the claims is paid, here appear the arbitration expenses (registration fee, administration fee of evidence, arbitrators' fees, travel expenses, etc.) therefore a fixed amount, depending on the nature of claims. For example, if the claims worth 1,000,000 RON, the stamp fee is worth 14,111 lei, and arbitral expenses amount to: 500 RON arbitration fee plus arbitral fee RON 12,000 (3000 RON plus 1% of the amount over 100,000 RON, plus administration, travel expenses) plus VAT. An economic

# MEDIEREA ÎN ȘCOALĂ

## - STUDIU DE CAZ -

**E**levul A.B. este un elev premiant, șef de promoție a claselor a VII-a, în varsta de 13 ani. Pe lângă activitățile școlare, el participă și la unele extrașcolare. De exemplu, este un jucător important al unei echipe de handbal profesioniste. El face față cu brio atât cerintelor de la școală cât și celor sportive. Echipa lui a fost înscrisă la două competiții sportive distințe, „Campionatul intern regional de handbal” și „Cupa Ceahlău”. Pentru a face performanță, el este nevoie să participe o durată de treisprezece săptămâni la aceste meciuri. Ambele se desfășoară pe principiul tur-retur, o competiție avind loc miercurea și alta vinerea. În zilele în care se joacă pe teren propriu, lipsește de la ultima oră, iar când joacă în deplasare, de la ultimele două ore de curs, pentru a putea ajunge în timp util la sala de sport.

### Ordonarea conflictului într-o logică narativă clară.

**Cauza:** Elevul are o singură ora de chimie pe săptămână, miercuri de la ora 13.00 la ora 14.00, jocurile începând toate la ora 15.00. El este obligat per durata meciurilor să lipsească la treisprezece ore din cincisprezece pe care le-ar avea într-un semestrul întreg. Ca urmare a acestor absențe, profesorul nu i-ar putea închela media.

**Intriga:** De pe urma acestor observații, se creează dispute între părinți și profesor. Profesorul nu acceptă să lipsească la materia lui aşa des, iar părinții își încurajează fiul și în activitatea lui extrașcolară.

**Părți implicate:** Profesor, părinți, elev, antrenor, director, direc-

riginte.

**Evoluție:** Părinții explică situația profesorului, însă acesta nu pare dispus să accepte absența repetată a elevului, subliniind faptul că acesta ar rămâne cu media neîncheiată. Elevul lipsește în primele două săptămâni, părinții semnând o cerere de învoire. Profesorul îl avertizează că nu a fost de acord să lipsească de la nici o oră.

Punctul culminant: Elevul continuă să lipsească, profesorul aducându-i la cunoștință că, în aceste condiții, va rămâne cu media neîncheiată. Este informat și profesorul diriginte de situația creată.

**Deznodământul:** Profesorul diriginte convoacă părinții și discută atât cu aceștia cât și cu profesorul de chimie. Ca urmare a acestei întâlniri, părțile – părinți și profesor – decid împreună să apeleze la ajutorul unui mediator autorizat pentru a putea să ajunga la o înțelegere și să soluționeze conflictul într-un mod convenabil tuturor.

**Participanți la mediere:** profesor și părinți.

**Tema pentru acasă:** parintii au discutat cu antrenorul despre soluțiile posibile, iar profesorul a discutat cu directorul scolii despre situația creată.

### Recunoașterea conflictului

Părinții și elevul au realizat că trebuie respectat regulamentul școlar, iar profesorul a înțeles importanța competițiilor sportive extrașcolare.

**In urma sesiunilor de mediere** re desfasurate în sedințe comune și sedințe separate, s-au desprins urmatoarele:

| NEVOILE PĂRINTELUI  | NEVOILE PROFESORULUI   |
|---|--|
| Înțelegere<br>Să-și încurajeze copilul să aibă activități extrașcolare<br>Copilul său să aibă o situație școlară bună | Respect<br>Recunoașterea muncii sale la catedră<br>Relații cordiale                            |
| INTERESELE PĂRINTELUI   | INTERESELE PROFESORULUI  |
| Copilul său să învețe cât mai bine<br>Copilul său să aibă un program extrașcolar adecvat                              | Obținerea de rezultate conforme cu munca sa la catedră<br>Prezența bună la orele sale          |
| VALORILE PĂRINTELUI   | VALORILE PROFESORULUI  |
| Dezvoltare armonioasă a propriului copil<br>Acces la educație a copilului   | Corectitudine<br>Performanță școlară<br>Educație   |
| MOTIVATIILE PĂRINTELUI  | MOTIVATIILE PROFESORULUI   |
| Păstrarea unui echilibru școlală – activități extrașcolare  | Păstrarea unui climat de ordine și disciplină în clasă   |
| TEMERILE PĂRINTELUI   | TEMERILE PROFESORULUI  |
| Eșecul copilului în activitatea școlară<br>De a fi nevoie să-și retragă copilul din competiție                        | Pierderea controlului<br>Teama de a fi manipulat<br>Teama de a se simți fără putere de decizie |

# MEDIATION IN SCHOOL

## - CASE STUDY -

**S**tudent A.B. is a top student, head of seventh grade, aged 13. In addition to school activities, he participates in some extracurricular activities. For example, he is a key player of a professional handball team. He successfully meets the school and sports demands. His team was entered in two different sports competitions, "internal regional handball championship" and the "Ceahlău Cup." To make performance, he needs to participate over a period of thirteen weeks in these matches. Both are round matches, one competition taking place on Wednesdays and the other on Fridays. On days when playing at home, he misses the last class, and when playing away, the last two classes, in order to arrive at the sports hall in time.

### Arranging the conflict in a clear narrative logic

**Cause:** The student has one chemistry class per week, Wednesday from 13.00 to 14.00, all games starting at 15.00. He would have to miss, during matches, thirteen out of fifteen classes in a semester. Following these absences, the teacher could not settle the pupil's final grade.

**Plot:** As a result of these observations, there appear disputes between parents and teacher. The teacher does not accept the boy to miss his classes so often, and parents encourage their son in his extracurricular activities.

**Parties involved:** teachers, parents, pupil, coach, manager, main teacher.

**Evolution:** Parents explain the situation to the teacher, but he does not seem willing to accept the pupil's repeated absence, otherwise he would not be able to conclude the final grade. The pupil is missing the first two weeks, his parents signing a leave request. The teacher warns them he had not agreed to any absence.

**Climax:** The pupil continues to miss chemistry classes, the teacher reminding him that, under these circumstances, he would not settle the final grade. The main teacher is also informed on the situation.

**The outcome:** the main teacher convenes the parents and discusses both with them and the chemistry teacher. Following this meeting, the parties - parents and teachers - decide together to seek the assistance of an authorized mediator to reach an agreement and resolve conflict in a convenient manner.

### Participants in mediation:

**Homework:** parents have talked to the coach about possible solutions, and the teacher discussed with the headmaster about the situation.

### Admitting the conflict

The parents and the pupil have realized that the school rules need to be fulfilled and the teacher has acknowledged the importance of extracurricular sports activities.

The **mediation sessions**, both joint and caucus meetings, resulted in:

| PARENTS' NEEDS   | TEACHER'S NEEDS  |
|--|--|
| understanding<br>encourage their child to have extracurricular activities<br>their child to have a good school situation | respect<br>acknowledgement for his teaching work<br>cordial relationships              |
| PARENTS' INTERESTS   | TEACHER'S INTERESTS  |
| their child to learn as good as possible<br>their child to have an adequate extracurricular schedule                     | obtaining results according to his teaching work<br>proper attendance in his class     |
| PARENTS' VALUE   | TEACHER'S VALUES   |
| harmonious development of their child<br>child's access to education   | fairness<br>school performance<br>education  |
| PARENTS' MOTIVATIONS   | TEACHER'S MOTIVATIONS  |
| preserving a balance between school and extracurricular activities   | preserving a climate of order and discipline in the classroom                          |
| PARENTS' FEARS   | TEACHER'S FEARS  |
| child's failure in school activity<br>fear for not having to withdraw their child from the competition                   | loss of control<br>fear of being manipulated<br>fear of feeling without decision power |

| LIMITELE/PREJUDECĂTILE PĂRINTELUI   | LIMITELE/PREJUDECĂTILE PROFESORULUI  | PARENTS' LIMITS/PRECONCEPTIONS   | TEACHER'S LIMITS/PRECONCEPTIONS   |
|---|--|--|---|
| Să participe la toate meciurile Afectarea imaginii copilului  | Prezență 100% la ora sa Menținerea standardelor de performanță   | to attend all matches damage to their child's image  | 100% attendance to his class preservation of performance standards  |
| LIBERTATEA PĂRINTELUI   | LIBERTATEA PROFESORULUI  | PARENTS' FREEDOM   | TEACHER'S FREEDOM   |
| De a avea opțiuni asupra programului extrașcolar al copilului De a încuraja copilul să practice un sport de performanță                 | De a impune modul de desfășurare al orelor De a solicita performanță de la elevi De a participa la concursuri școlare cu elevii săi                  | to have options on their child's extracurricular schedule to encourage their child to practice a sport                       | to impose the way in which classes progress to request a good performance from his pupils to attend school competitions with his pupils                 |
| OPINIILE PĂRINTELUI   | OPINIILE PROFESORULUI  | PARENTS' OPINIONS  | TEACHER'S OPINIONS  |
| Orice copil trebuie să practice un sport Copilul trebuie să participe la toate competițiile sportive Accederea copilului la performanță | Există și alte activități extrașcolare decât sportul Elevul poate practica sport fără a participa la competiții Performanța se face în cadrul școlii | any child should perform a sport the child needs to participate in each sport competition child's access to high performance | there are other extracurricular activities than sports the pupil might practice sports without attending competitions performance is achieved in school |
| TERITORIUL COMUN  | TERITORIUL COMUN   | COMMON TERRITORY   | COMMON TERRITORY  |
| Binele copilului - interesul major Lipsa constrângerilor și a stresului Motivarea elevului pentru școală și activități extrașcolare     | Binele copilului - interesul major Lipsa constrângerilor și a stresului Motivarea elevului pentru școală și activități extrașcolare                  | child's best interests lack of constraints and stress motivating the child for school and extracurricular activities         | child's best interests lack of constraints and stress motivating the child for school and extracurricular activities                                    |
| INTERESELE DIVERGENTE   | INTERESELE DIVERGENTE  | DIVERGENT INTERESTS  | DIVERGENT INTERESTS   |
| Elevul trebuie să participe la toate meciurile echipei sale<br>Și   | Elevul trebuie să participe la toate orele de curs<br>Și   | the child needs to participate in all his team's matches and   | the child needs to participate in all classes and   |
| TERITORIUL COMUN  | TERITORIUL COMUN   | COMMON TERRITORY   | COMMON TERRITORY  |
| Satisfacerea nevoilor copilului   | Satisfacerea nevoilor copilului  | satisfaction of child's needs  | satisfaction of child's needs   |
| SOLUTIE PROPUZA   | SOLUTIE PROPUZA  | SOLUTION PROPOSED  | SOLUTION PROPOSED   |
| Posibilitatea ca elevul să participe doar la jumătate dintre meciurile de pe teren propriu și jumătate dintre meciurile în deplasare    | Elevul să participe măcar la jumătate din orele din semestrul.   | the possibility for the pupil to participate in only half of the home matches and half of the away matches                   | the pupil to participate at least in half of the classes in a semester .  |



Caravana Medierii Iași, martie 2012

## FORMULARAREA DE CATE AMBELE PARTI A UNEI SOLUTII POSIBILE

Posibilitatea copilului de a lipsi la din meciurile susținute în deplasare, absentând în acest fel de la școală doar o dată la două săptămâni, o singură oră.

## ACORD DE MEDIERE

Soluția la care s-a ajuns în deplin acord cu ambele părți este cea enunțată anterior, iar rezultatul aplicării sale este cel așteptat, în sensul că elevul lipsește doar la sase ore din cele cincisprezece de chimie din acel semestrul, par-

ticipând astfel atât la competițiile echipei sale de basket, cât și la un număr suficient de ore. Ca urmare a acestei decizii, toate părțile au avut de câștigat: părinții continuă să-și susțină copilul în activitățile sale școlare și extrașcolare, elevul a încheiat semestrul cu media 9 la chimie și echipa sa să clasat pe locul întâi la una dintre competiții și pe locul doi la cealaltă, iar profesorul a înțeles importanța activităților extrașcolare de tip sportiv pentru elevii săi. ■

**NICHIFOR MIHAELA-IULIANA**  
Mediator autorizat

## FORMULATING A POSSIBLE SOLUTION BY BOTH PARTIES

The child's possibility to miss some of the away matches, thus missing school just once in two weeks, one single class.

## MEDIATION AGREEMENT

The solution reached in full agreement with both parties is mentioned above, and the result of its application is the expected one, in that the pupil is missing only six out of fifteen chemistry classes of that semester, thus participating in his handball team

competitions, but also in a sufficient number of classes. Following this decision, all parties have benefited: parents continue to support their child in his school and extracurricular activities, the pupil has completed the semester with a 9 in chemistry and his team was ranked first in one of the competitions and second place in the other, and the teacher understood the importance of extracurricular activities of sports for his students. ■

**NICHIFOR MIHAELA-IULIANA**  
Authorized Mediator

# MEDIEREA ÎN DOMENIUL CIVIL. ASPECTE PRACTICE

## CONSIDERAȚII GENERALE

Lecția medierii încurajează părțile care se află în conflict să aleagă calea amabilă de soluționare a acestuia din momentul declanșării procesului sauoricând pe parcursul judecății.

Medierea ca metodă alternativă de rezolvare a conflictelor poate fi utilizată în rezolvarea unei arii largi de conflicte din domeniul civil, penal, etc.

Noul Cod Civil, în vigoare de la 1 octombrie 2011 a promovat concepția monistă, prin încorporarea totalității reglementărilor privitoare la persoane, bunuri, relații de familie și relații comerciale. Alcătuit dintr-un ansamblu de reguli care constituie dreptul comun pentru toate domeniile la care se referă litera sau spiritul dispozițiilor sale, Noul Cod civil promovează ideea fundamentală a unificării dreptului privat și se bazează pe principiul fundamental al libertății de voință, invitând la cooperare, negocieri și transacție. În acest context, putem afirma că dreptul familiei și dreptul comercial au fost absorbite de Noul Cod Civil, astfel încât, aria conflictelor ce pot fi supuse mediului în domeniul civil a fost considerabil extinsă.

Conflictele de natură civilă ce pot fi mediate pot avea ca obiect - grănițiri, revendicări, creație, pretentii, somății de plată, evacuări, obligații de a face, raporturi locative, partaje successorale, partaje bunuri comune, divorțuri prin acord, încredințări minori, etc.

Medierea se materializează în Acordul de mediere încheiat și care reprezintă de fapt o tranzacție a părților. Acordul de mediere, *ad probationem*, are valoare de înscris sub semnatură privată și poate îmbrăca formă autentică, pe cale extrajudiciară (verificarea la notarul public) sau judiciară (încuviințarea instanței de judecăță). Forma autentică este cerută pentru acordurile de mediere încheiate care privesc transferul de proprietate al bunurilor imobile.

Procedura de autentificare sau încuviințare constituie un control de legalitate și are rolul de a împiedica intrarea în circuitul civil a unor acte juridice civile care nu respectă forma impusă de lege sau care încalcă ordinea publică, periclitând siguranța și stabilitatea raporturilor juridice. Mediatorul nu poate analiza legalitatea acordului dintre părți, ci poate să atragă doar părților atenția că acordul nu poate să contravină

legii și ordinii publice. Verificarea acordului de către notar sau de către instanța de judecăță are rolul de a preîntâmpina posibile litigii viitoare izvorăte dintr-un contract viciat.

## DIVORȚ. DISPUTAREA CUSTODIEI MINORILOR

Conform dispozițiilor noului Cod civil divorțul prin acordul părților poate fi obținut pe cale judecătorească, pe cale administrativă sau prin procedură notarială.

Astfel, dacă soții se înțeleg cu privire la divorț pot stabili prin Acordul de mediere pe care îl încheie cu privire la încredințarea minorilor, la quantumul pensiei de întreținere a minorului ce nu poate fi mai mic decât quantumul legal, cu privire la partajarea bunurilor comune, la folosirea locuinței etc.

Divorțul reprezintă o criză majoră în sistemul de familie, iar disputarea custodiei minorilor are la bază interesul superior al copilului. Câteva dintre principalele criterii de evaluare privind interesul superior al copilului sunt: relația dintre părinte și copil, relația dintre părinții copilului, abilitățile fiecărui părinte de a crește și educa copilul, violența domestică, atașamentul copilului, preferințele și nevoile speciale ale acestuia, starea materială a părinților, etc.

Medierea reprezintă una dintre modalitățile alternative și eficiente de soluționare a disputării custodiei minorilor și are un efect pozitiv, pe termen lung, în ceea ce privește creșterea și educarea copiilor. Funcția educativă a medierii constă în aceea că părinții devin conștienți că relațiile lor nu dispar o dată cu separarea sau cu divorțul. Mediarea responsabilizează părțile în a lăua decizii, părinții aflându-se în relație de colaborare. Mediarea reduce stresul emoțional al divorțului și implicit și al copiilor, aceștia meninându-și încrederea în părinți. În cadrul acestui proces, părinții au posibilitatea de a controla viitorul lor și al copiilor lor, relațiile de familie sunt definite și, nu în ultimul rand, în plan psihologic, părinți acceptă mai ușor separarea. Cooperarea parentală este un element esențial care îi ajută pe părinți să construiască o structură stabilă și funcțională în cadrul căreia relațiile dintre părinți și copii să capete cât mai rapid un aspect de normalitate.

# MEDIATION IN CIVIL AREA. PRACTICAL ASPECTS

## GENERAL CONSIDERATIONS

**M**ediation law encourages parties in conflict to choose friendly resolution means after its outbreak or any time during the trial.

Mediation as an alternative dispute resolution can be used to solve a wide variety of conflicts in civil, criminal areas etc.

The new Civil Code, in force since October 1, 2011 promoted monistic concept by incorporating the totality of regulations regarding persons, property, family and commercial relations. Consisting of a set of rules which are common law for all areas covered by the letter or spirit of its provisions, the New Civil Code promotes the fundamental idea of unification of private law and is based on the freedom of will fundamental principle, calling for cooperation, negotiation and transaction. In this context, we can say that family and commercial law have been absorbed by the New Civil Code, therefore the area of conflicts that may be subject to mediation in civil field was considerably extended.

The civil conflicts that may be mediated concern – border partition, claims, debts, payment summons, evacuations, obligations, housing relations, inheritance partition, partition of common property, divorce by agreement, custody of minors, etc.

Mediation is materialized in the mediation agreement signed and which in fact represents a transaction of the parties. Mediation agreement, ad probationem, has the value of a written document under private signature and can take the authenticated form, extra-judicially (checked by the notary public) or judicially (court approval). Authentic form is required for mediation agreements concerning the transfer of ownership for real estate.

Authentication procedure or acknowledgement is a control of legality and has the role to prevent the entry into civil circulation of civil legal acts that do not comply with the form required by law or violate public order, endangering the safety and stability of legal relations. The mediator cannot analyze the legality of the agreement between the parties, but can only draw the attention of the parties that the agreement cannot contravene the law and order. The verification of the agreement by a notary or by the court is to

prevent possible future disputes arising from a contract flaw.

## DIVORCE. DISPUTING THE CUSTODY OF MINORS

Under the new Civil Code provisions, divorce by mutual consent can be obtained by judicial proceedings, by administrative or notary procedure.

Thus, if spouses agree on divorce, they may determine by mediation agreement they conclude on child custody, the child's alimony that cannot be less than the legal amount, on the sharing of common goods, on use of home etc. Divorce is a major crisis in the family system and disputing child custody is based on child's best interests. Some of the main criteria for assessing the child's best interests are: the relationship between parents and the child, relationship between the child's parents, each parent's ability to raise and educate children, domestic violence, child attachment, his or her preferences and special needs, the wealth of parents, etc.

Mediation is one of the alternative and effective ways of resolving child custody issues and has a positive long-term effect in terms of a child's growth and education. Educational function of mediation is that parents become aware of the fact their relationships do not disappear with separation or divorce. Mediation makes parties more responsible in taking decisions, the parents being in a collaboration relationship. Mediation reduces emotional stress of divorce and implicitly the children's and therefore they keep their confidence in parents. In this process, parents can control their own and their children's future, family relationships are redefined and, not least, in psychological terms, parents accept the separation easier. Parental cooperation is an essential element that helps parents to build a stable and functional structure in which relationships between parents get a normal appearance very fast.

## MEDIATION IN CASES OF OWNERSHIP TRANSFER ON FIXED ASSETS

The agreement of the parties, which monitors the transfer of ownership on fixed assets is possible when the parties dispute the sale of property, division of property, etc. In case of partition through mediation, there are several advantages. In case of a divorce, division of

## MEDIEREA ÎN CAZUL TRANSFERULUI DE PROPRIETATE ASUPRA BUNURILOR IMOBILE

Înțelegerea părților, prin care se urmărește transferul de proprietate asupra bunurilor imobile este posibilă atunci când părțile dispută vânzarea unui imobil, partajul unor bunuri imobiliare, etc.

În cazul partajului prin mediere există mai multe avantaje. În cazul unui divorț, partajul bunurilor comune rămâne un subiect fierbinte, ce ridică probleme, pentru finalizarea eficientă și rapidă a proceselor. Procesul de mediere oferă garanția că soții pot ajunge la o înțelegere în ceea ce privește împărțirea bunurilor dobândite în timpul căsătoriei, într-un timp scurt și cu o cheltuielă minimă, procedura neimplicând costuri ridicate. Partajul bunurilor prin mediere se realizează conform înțelegерii părților implicate, și este consfințit printr-un Acord de mediere.

Prin mediere soții sau foștii soții pot ajunge la o înțelegere în privința stabilirii bunurilor partajabile, a valorii acestor bunuri, cât și a obligațiilor lor comune.

Procesul de mediere este eficient și în cazul partajului bunurilor dobândite prin moștenire.

Procedura medierii este o procedură nepublică, în cadrul căreia părțile beneficiază de sprijinul unui specialist – mediatorul – în facilitarea dialogului și ajutor în găsirea unor soluții care să satisfacă interesele fiecărei dintre ele.

Deschiderea unei acțiuni de partaj are loc prin depunerea unei cereri la instanța de judecată competență. Obținerea acordului de mediere și depunerea acestuia la instanță, chiar înainte de termen, însotit de cererea de restituire a taxei judiciară de timbru reduce timpul necesar pentru obținerea hotărârii de expedient de la instanță și al recuperării sumei plătite pentru taxa judiciară de timbru.

Dacă, prin mediere, se rezolvă un conflict privitor la imobile, iar părțile, prin acordul rezultat din mediere transferă de fapt proprietatea asupra imobilelor, acordul de mediere trebuie supus procedurii notariale a autentificării pentru a se produce transferul proprietății. Legislația românească, în vigoare, impune ca toate actele, prin care părțile își manifestă în mod expres și neechivoc voința de a transfera proprietatea asupra imobilelor, să fie întocmite în forma autentică.

Dacă medierea intervine pe parcursul unui litigiu, atunci când părțile se află deja într-o procedură judiciară și conflictul dedus judecații este rezolvat ami-

abil pe această cale, acestea pot prezenta acordul de mediere instanței de judecată, care va pronunța o hotărâre, ce va consfinții înțelegerea părților și care are aceeași valoare ca și înscrisul autentic întocmit de notarul public, operând transferul de proprietate de la data rămânerii definitive și irevocabile a hotărârii.

Obligatoriu, mediatorul va informa părțile că acordul de mediere are valoarea unui înscris sub semnătură privată, prin intermediul căruia nu se poate transfera proprietatea decât dacă părțile supun acordul procedurii de autentificare sau de verificare la instanța de judecată.

În măsura în care părțile aleg procedura de autentificare, notarul public este obligat să verifice conținutul acordului de mediere sub aspectul condițiilor de fond și de formă, să verifice toate documentele necesare autentificării actului și să obțină extrasul de carte funciară pentru autentificare sau a certificatului de sarcini, după caz.

În conformitate cu dispozițiile Codului Fiscal, pe veniturile din tranzacțiile imobiliare se datorează impozit care se calculează, se încasează și se virează de notarul public la bugetul de stat. În cazul hotărârii judecătoarești solutionate pe baza unui acord de mediere instanța care a pronunțat hotărârea va trimite copii după aceasta la Administrația fiscală locală în a cărei rază se află imobilul tranzacționat.

În acest context este importantă și utilă colaborarea dintre profesiile de mediator și de notar deoarece rolul mediatorului este de a ajuta părțile să rezolve disputele pe cale amabilă, iar rolul notarului este acela de a preveni litigiile. ■

**GICUTA JOLTEAG**  
Mediator, consilier juridic

joint assets remains a hot topic, litigation, when the parties are already in a judicial proceeding and conflict taken to court is resolved amicably in this way, they can present the mediation agreement to the court, which will give a decision to confirm the parties' understanding and has the same value as an authentic document issued by the notary public, operating transfer of property from the date the decision becomes final and irrevocable. Mandatorily, the mediator shall inform the parties that mediation agreement has the value of a document under private signature, by which ownership right cannot be transferred unless the parties submit the agreement to the authentication procedure or verification in court.

The mediation process is effective also in the case of goods acquired by inheritance.

Mediation is a non-public procedure, in which parties benefit from the support of a specialist – the mediator – who facilitates dialogue and helps them in finding solutions to meet the interests of each.

Opening a partition action means submitting a request to the competent court. Getting the mediation agreement and submitting it to court, even ahead of the hearing, accompanied by request for the refund of judicial stamp reduces the time needed to obtain the expedient court decision and the recovery of judicial stamp fee.

If mediation resolves a conflict regarding the property and parties, the agreement resulting from mediation actually transferring ownership of property, mediation agreement shall be subject to notary authentication procedure in order to produce the transfer of ownership. Romanian legislation in force requires that all acts, whereby the parties expressly and unambiguously manifest the will to transfer ownership of property, to be prepared in authentic form.

If mediation occurs during a

If the parties choose the authentication procedure, the notary public must verify the content of the mediation agreement in terms of substantive and formal conditions, verify all necessary documents to authenticate the document and obtain land registry excerpt for authentication or the tasks certificate as appropriate.

According to the fiscal Code, the income from real estate transactions is taxed, which is collected and remitted by the notary public to the state budget. In case of court decision solved through a mediation agreement, the court that pronounced the decision would send copies to local tax authority where the traded land is situated.

In this context, it is important and useful the collaboration between the mediator and notary professions, as the mediator's role is to assist parties to resolve disputes amicably and the role of the notary is to prevent disputes. ■

**GICUTA JOLTEAG**  
Mediator, legal counselor



CENTRUL DE MEDIERE NEAMT  
MERLUSCA MIRELA LIUSIANA – BIROU DE MEDIATOR

NR. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

### ACORD DE MEDIERE

INCHEIAT ASTAZI \_\_\_\_\_

De catre MERLUSCA MIRELA LIUSIANA – BIROU DE MEDIATOR din Piatra Neamt cu sediul în Piatra Neamt str. Mihai Eminescu, nr. 55, bl. C1 sc. A, ap. 3, judetul Neamt, înființat prin Actul de înființare înregistrat la Consiliul de Mediare conform Hotărarii Consiliului de Mediare nr. 224/19.02.2010 și înregistrat în Registrul Formelor de Exercitare a Profesiei la poziția 889 prin Mediator Merlusca Mirela Liusiana.

Astăzi, \_\_\_\_\_ în urma sesiunii de mediere desfășurată în temeiul Contractului de Mediare nr. \_\_\_\_\_ participanții la mediare, respectiv:

D-na X \_\_\_\_\_, CNP: \_\_\_\_\_, legitimata ci CI seria \_\_\_\_\_, eliberata de \_\_\_\_\_ la data de \_\_\_\_\_, domiciliat(ă) în \_\_\_\_\_ ce s-a prezentat personal în fața mea, în calitate de participant la procedura de mediare – parte în dosarul nr. \_\_\_\_\_, aflat pe rol la Judecătoria \_\_\_\_\_ și

Domnul Y \_\_\_\_\_, CNP: \_\_\_\_\_, domiciliat(ă) în \_\_\_\_\_ județul \_\_\_\_\_ legitimat cu CI \_\_\_\_\_, eliberat de Polizia \_\_\_\_\_ la data de \_\_\_\_\_, ce s-a prezentat personal în fața mea, în calitate de participant la procedura de mediare – parte în dosarul nr. \_\_\_\_\_, aflat pe rol la Judecătoria \_\_\_\_\_

Au hotarat SOLUTIONAREA CONFLICTULUI dedus judecatii – având ca obiect divorț cu minori – înregistrat pe rol la Judecătoria \_\_\_\_\_ sub nr. \_\_\_\_\_, prin urmatorul:

### ACORD DE MEDIERE

Noi, X \_\_\_\_\_ și Y suntem de acord cu desfacerea casatoriei noastre înregistrată sub nr. \_\_\_\_\_ la Primaria \_\_\_\_\_, din culpa noastră comună, fără motivarea hotărarii.

Noi, X și Y suntem de acord ca ulterior desfacerii casatoriei d-na X să își mențină numele avut în timpul casatoriei, acela de « \_\_\_\_\_ »

Noi, X și Y suntem de acord ca locuința minorilor 1) \_\_\_\_\_ născut la data de \_\_\_\_\_, 2) \_\_\_\_\_ născut la data de \_\_\_\_\_ și 3) \_\_\_\_\_ născut la data de \_\_\_\_\_, să se stabilească la domiciliu mamei, respectiv la domiciliu meu X, unde acești minori locuiesc și în prezent iar eu X ma oblig să acord acestor minori întreținere în natură.

Noi, X și Y suntem de acord ca locuința minorului \_\_\_\_\_ născut la data de \_\_\_\_\_, să se stabilească la domiciliu tatălui, respectiv la domiciliu meu Y, unde acest minor locuiește și în prezent, iar eu Y ma oblig să acord acestui minor întreținere în natură.

Eu, Y ma oblig să achit lunar cu titlu de pensie de întreținere pentru 2 dintre copiii mei minori ce locuiesc la mama, respectiv minorul 1.) \_\_\_\_\_ și minorul 2.) \_\_\_\_\_ cite \_\_\_\_\_ fiecare dintr ei (în total \_\_\_\_\_ pe luna) de la data introducerii actiunii de divorț și până la data cand fiecare dintre minori va împlini 18 ani.

Noi, X și Y declarăm că înțelegem să compensăm sumele cuvenite cu titlu de pensie de întreținere pentru ceilalți doi minori, respectiv pentru minorul 3). \_\_\_\_\_, a carui locuință s-a stabilit la mama și pentru minorul 4). \_\_\_\_\_ a carui locuință s-a stabilit la tata, cuantumul pensiei de întreținere în bani pentru fiecare dintre acești minori fiind de \_\_\_\_\_ lei.

Noi, X și Y declarăm că înțelegem să exercitam în comun autoritatea parintească fata de copiii nostri minori.

Noi, X și Y declarăm nu avem nici o pretenție în privința cheltuielilor de judecată pe care le-am facut cu acest proces.

Noi, participanții la mediare, declarăm că renunțăm la calea de atac a apelului, respectiv recursului, în condiții în care se va lucea act de prezentul acord de mediare.

Acesta este acordul nostru, liber exprimat, ce corespunde voinței noastre și în acest fel înțelegem să stingem în mod definitiv și irevocabil litigiul dintre noi.

Prezentul ACORD DE MEDIERE conține două pagini și se încheie în 4 exemplare originale, cate unul pentru fiecare parte contractanta și unul pentru instanța de judecată.

Participanți la mediare

1. X

Semnătură

Semnătură

MERLUSCA MIRELA LIUSIANA BIROU DE MEDIATOR

NEAMT MEDIATION CENTER  
MERLUSCA MIRELA LIUSIANA -MEDIATOR OFFICE

No. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

### MEDIATION AGREEMENT

CONCLUDED TODAY \_\_\_\_\_

By MERLUSCA MIRELA LIUSIANA – BIROU DE MEDIATOR from Piatra Neamt headquartered in Piatra Neamt 55 Mihai Eminescu street, bl C1 sc A, ap .3 Neamt County, established by Act registered in the Mediation Council according to the Mediation Council's decision no. 224/19.02.2010 and registered in the Register of Professional Forms at number 889 through mediator Merlusca Mirela Liusiana.

Today, \_\_\_\_\_ following the mediation session organized through the mediation contract no. \_\_\_\_\_ participants in mediation, namely:

Mrs. X \_\_\_\_\_, identification number: \_\_\_\_\_, identity card number \_\_\_\_\_, issued by \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_, domiciled in \_\_\_\_\_ who came personally to me as participant in the mediation procedure – party in the file no. \_\_\_\_\_, pending with the Court \_\_\_\_\_ and

Mr. Y \_\_\_\_\_, identification number: \_\_\_\_\_, domiciled in \_\_\_\_\_ County \_\_\_\_\_ identity card number \_\_\_\_\_, issued by \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_, who came personally to me as participant in the mediation procedure – party in the file no. \_\_\_\_\_, pending with the Court \_\_\_\_\_

Have decided TO SOLVE THE CONFLICT submitted to court – a divorce involving minors – with a court number \_\_\_\_\_ through the following:

### MEDIATION AGREEMENT

We, X \_\_\_\_\_ and Y agree to dissolve our marriage, registered under number \_\_\_\_\_ with the City Hall \_\_\_\_\_, due to our shared blame, without substantiating the decision.

We, X and Y agree that after the marriage is dissolved, Mrs. X keeps the name borne during the marriage, that is « \_\_\_\_\_ »

We, X and Y agree that the home of minors 1) \_\_\_\_\_ born one \_\_\_\_\_, 2) \_\_\_\_\_ born on \_\_\_\_\_ and 3) \_\_\_\_\_ born on \_\_\_\_\_, is settled at the mother's residence, namely at my residence X, where these minors live at the moment and I, X, commit to support these minors in kind.

We, X and Y agree that the house of minor \_\_\_\_\_ born on \_\_\_\_\_, to be settled at father's residence, namely at my residence Y, where this minor is presently living, and I, Y, commit to support this minor in kind.

I, Y commit to pay monthly, as alimony for 2 of my minor children living with their mother, namely minor 1) \_\_\_\_\_ and minor 2.) \_\_\_\_\_ each \_\_\_\_\_ (out of a total of \_\_\_\_\_ per month) since the divorce action is submitted until the minor turns 18.

We, X and Y declare that we will compensate the alimony amounts for the other 2 minors, namely minor 3). \_\_\_\_\_, whose residence was settled for the mother and minor 4). \_\_\_\_\_ whose residence was settled for the father, the alimony amount for each of these minors being \_\_\_\_\_ lei.

We, X and Y declare that we will jointly exercise parental authority towards our minor children.

We, X and Y declare that we have no claims regarding the expenses related to this process.

We, the participants in mediation, declare that we give up any subsequent appeals, if the current mediation agreement is acknowledged.

This is our agreement, freely expressed, matching our will and by this we commit to settle the litigation between us for good and irreversibly.

The current mediation agreement contains two pages and is signed in 4 copies, one for each party and one for the court.

Participants in mediation

1. X

Signature

2. Y

Signature

MERLUSCA MIRELA LIUSIANA MEDIATOR OFFICE



- CARAVANA

# Medie aproape

Bruxelles 24-

*mai 2012 ▶ Bucureşti | iunie 2012*

*august 2012 ▶ Reşiţa | s*



M E D I E R II -

Uniunea  
Centrelor de Mediere  
din România

ereea  
de tine!

-25 mai 2012

► Oradea | iulie 2012 ► Buzău

septembrie 2012 ► Sibiu

# GHIDUL MEDIATORULUI PROFESIONIST

## MEDIEREA FACILITATIVĂ

### TEHNICA ASCULTĂRII ACTIVE\*

\*Craiova, Editura Consensus, 2010, ISBN 978-973-88401-3-3  
(partea a 2-a)

## PIATĂ – MEDIERE – SISTEME INTEGRATE

**P**ână la acest moment am privit medierea ca pe o activitate care se bazează pe atitudinea individualui și pe puterea acestuia de a se integra în societate.

Mediatorul, proaspăt autorizat, începe activitatea prin eforturi proprii, așteptând ca în noul său birou să între persoanele care au

să le evalueze, după care, prin metode specifice, să încerce să le stingă sau să le facă funcționale prin recunoașterea nevoilor părților aflate în conflict și compatibilitatea acestora.

### Ce este conflictul?

Definim a fi conflict relația de interdependență creată spontan sau nu, între două sau mai multe părți, incompatibilă, care naște tensiuni și generează dispute, iar

Caravana Medierii Piatra Neamț, martie 2012



nevoie de serviciile sale.

Eficient, dar lipsit de o finalitate practică, deoarece, aşa cum cunoaştem, disputele ajung la mediator dintr-o întâmplare fericită sau printr-un concurs de imprejurări, și nu aşa cum ar trebui să fie rezultatul pentru care a intrat în ciclu normal care urmaea-

acestea acumulate duc la conflict.

### Ce este sistemul?

Prin sistem înțelegem ansamblul de părți care datorită unui scop comun adoptă mijloace similiare, complementare, pentru atingerea rezultatului pentru care a fost creat.

Orice forma organizată de manifestare formează un sistem, societatea fiind o sumă de sisteme integrate.

## CE EXISTĂ COMUN LA CELE TREI NOTIUNI DEFINITE ANTERIOR?

Ca prim element determinant se regăsește **partea**, privită ca individ sau entitate socială.

Mediatorul lucrează cu părți prin comunicare, dorințe - scopuri declarate, nevoi - interese.

### Ce știu să facă mediatorii?

Mediatorii pot să identifice un conflict sau o sumă de conflicte,

# THE GUIDEBOOK OF PROFESSIONAL MEDIATOR

## FACILITATIVE MEDIATION

### ACTIVE LISTENING TECHNIQUE\*

\*Craiova, Consensus Printing House, 2010, ISBN 978-973-88401-3-3  
(part 2)

## MARKET – MEDIATION – INTEGRATED SYSTEMS

**S**o far we have seen mediation as an activity based on an individual's attitude and his or her power to integrate into society.

A mediator, freshly authorized, starts work by own efforts, waiting in his or her new office people who need his or her services.

Efficiently, but without a practi-

the needs of the conflicting parties and turning them compatible.

### What is conflict?

We define conflict as a relation of interdependence created spontaneously or not, between two or more parties, incompatible, which generates tensions and disputes, and these accumulated lead to conflict.

### What is a system?

A system means all the parties



nevoie de serviciile sale.

Eficient, dar lipsit de o finalitate practică, deoarece, aşa cum cunoaştem, disputele ajung la mediator dintr-o întâmplare fericită sau printr-un concurs de imprejurări, și nu aşa cum ar trebui să fie rezultatul pentru care a intrat în ciclu normal care urmaea-

acestea acumulate duc la conflict.

### Ce este sistemul?

Prin sistem înțelegem ansamblul de părți care datorită unui scop comun adoptă mijloace similiare, complementare, pentru atingerea rezultatului pentru care a fost creat.

Orice forma organizată de manifestare formează un sistem, societatea fiind o sumă de sisteme integrate.

## CE EXISTĂ COMUN LA CELE TREI NOTIUNI DEFINITE ANTERIOR?

Ca prim element determinant se regăsește **partea**, privită ca individ sau entitate socială.

Mediatorul lucrează cu părți prin comunicare, dorințe - scopuri declarate, nevoi - interese.

### Ce știu să facă mediatorii?

Mediatorii pot să identifice un conflict sau o sumă de conflicte,

cal purpose, because, as we know, who adopt, due to a common goal, similar, complementary means to achieve the outcome for which it has been created.

Any organized form of manifestation leads to a system, society being a sum of integrated systems.

## WHAT IS COMMON FOR THE THREE NOTIONS DEFINED ABOVE?

As a first underlying factor there is the party, seen as an individual or social entity.

The mediator works with parties through communication, desires - declared goals, needs and interests.

### Where does the mediator come from?

The professional mediator is a product generated by the system,

Mediatorul format profesionist este produsul generat de sistem, consecință firească a nevoii sistemului de eficientizare prin identificarea incompatibilităților la nivel de angrenaje – comunicare și încercarea sistemului de optimizare a consumurilor proprii. Cum? Prin generarea de persoane specializate în deschiderea canalelor de comunicare și fluidizarea informației.

Analiza de mai sus duce la concluzia că mediatorul poate, ca persoană care este parte a unui ansamblu, să creeze în propriul sistem subsisteme care au rolul de a identifica stările conflictuale, direcționându-le către alți medieri din afara sistemului pentru soluționarea conflictului, având în vedere că, fiind în interiorul sistemului care a generat tensiunea, nu poate fi neutru și imparțial, după care poate primi conflicte de la alți medieri care sunt părți ale altor sisteme.

Astfel, sistemele nu-și consumă propriile resurse, evitându-se implozia sistemului și astfel se naște relația mediator – sistem – mediator, activitatea mediatorului devinând utilă, fiind determinată de sistem iar sistemul devenind eficient prin optimizarea canalelor de comunicare.

Suma mediatorilor creează sistemul medierii, sistem generator de materie primă, **conflict - piată**.

Reprezintă doar o modalitate de dezvoltare a profesiei de mediator și justificare a activității acestuia.

## STILURI DE MEDIERE

Medierea a cunoscut o dinamică în dezvoltare și astfel, prin profesionalizarea mediatorilor, aceștia au acordat importanță anumitor tehnici în procedură, ridicând aplicabilitatea acestora la nivelul identificării tehnicii cu procedura în sine. Astfel s-au nascut cele câteva stiluri cunoscute:

### 1. Medierea Facilitativă

Medierea facilitativă este primul stil de mediere folosit în anii 60-70, stil de la care s-au dezvoltat mai târziu toate celelalte stiluri de mediere. Acest stil de a media continuă și azi să fie cel mai folosit, o doavă în plus fiind și faptul că Legea medierii este structurată și creează cadrul legal pentru stilul facilitativ de mediere.

În medierea facilitativă, mediatorul conduce o procedură în care asistă și ajută părțile să ajungă la o înțelegere comună acceptată de către acestea. Medierea se desfășoară în sesiuni comune și sesiuni separate în care se discută interese și nevoi, poziții și dorințe, opțiuni și alternative pentru rezolvarea conflictului.

Mediatorul nu face recomandări, nu dă sfaturi sau își expune opinia asupra soluțiilor discutate, nu exprimă ce hotărâre s-ar pronunța în instanță.

Se poate spune că mediatorul controlează procedura medierii, în timp ce părțile controlează posibilele soluții care se pot transforma într-o înțelegere.

the natural consequence of the need to streamline the system by identifying incompatibilities at gearing level – communication system's attempt to optimize own consumption. How? The generating people specialized in opening channels of communication and streamline of information.

The above analysis leads to

### 1. Facilitative mediation

Facilitative mediation is the first mediation style used in the 60'-70's, a style that later led to all the other styles of mediation. This style to mediate continues today to be the most used, a further evidence is that the mediation law is structured and creates the legal framework for facilitative style of



Caravana Medierii Piatra Neamț, martie 2012

### 2. Medierea Evaluativă

Acest stil de mediere a apărut în anii 80 și se bazează pe capacitatea de expertiză a mediatorului, fie în domeniul privind natura conflictului, fie în domeniul legal, privind soluția dată într-o instanță de judecată.

Mediatorul, pe lângă controlul procedurii, se implică mult mai mult în dezvoltarea soluțiilor pentru ajungerea la o înțelegere. Mediatorul oferă opinii și recomandări din punct de vedere al naturii conflictului și poate sugera soluții de rezolvare a disputei. Sesiunile separate sunt o regulă în această procedură. Mai mult, mediatorul arată părților punctele slabe și cele puternice ale cazului lor și, pe baza experienței sale, își exprimă opinia asupra rezultatului unui proces într-o instanță de judecată.

În medierea evaluativă primează drepturile legale ale părților și ideea de soluție echitabilă.

### 3. Medierea transformativă

Medierea transformativă se bazează în principal pe interacțiunea și comunicarea dintre părți. Există foarte multe asemănări între acest tip și medierea facilitativă, iar principiul de bază este încurajarea fiecărei părți în conflict să recunoască și să înțeleagă nevoile, interesele și punctele de vedere ale părții opuse.

Scopul este ca părțile și relațiile dintre acestea să se transforme pe parcursul medierii, iar acestă transformare să conducă implicit

the conclusion that a mediator mediation.

may, as person that is part of a whole system, to create subsystems inside own systems, which are designed to identify conflicts, directing them to other mediators outside the system in order to solve the conflict, considering that, being inside the system which generated the tension, cannot be neutral and impartial, and then he or she can receive conflicts from other mediators that are parts of other systems.

Therefore, systems do not consume their own resources, avoiding implosion of the system, this leading to the creation of a mediator – system – mediator relationship, the mediator's activity becoming useful, as it is determined by the system and the system becoming effective by optimizing communication channels.

The sum of mediators creates the system of mediation, a system that generates raw material, conflict-market.

It is only a way to develop the mediator profession and justify its activity.

## MEDIATION STYLES

Mediation experienced a dynamic development, therefore, by professionalization of mediators, they highlighted certain techniques inside the procedure, rising their applicability at the level of identifying the technique with the procedure itself. Some familiar styles were born in this way: the nature of the conflict and may suggest solutions to solve the dispute. Separate sessions are a norm in this procedure. Furthermore, the mediator indicates to the parties the weaknesses and strengths of their case and, based on his or her experience, expresses opinion on the outcome of a court trial.

In facilitative mediation, the mediator leads a procedure whereby he or she assists and helps the parties reach a jointly accepted settlement. Mediation is conducted in joint and separate sessions, discussing interests and needs, positions and desires, options and alternatives for resolving conflict.

The mediator does not make recommendations, does not give advice or opinion on the solutions discussed above, does not say what the court might rule.

It may be said that the mediator controls the mediation procedure, while the parties control possible solutions that can turn into a deal.

### 2. Evaluative mediation

This style of mediation emerged in the '80s and is based on the expertise ability of the mediator, either in the nature of the conflict, either in law area, regarding the solution provided by a court.

The mediator, in addition to the control of procedure, is involved much more in developing solutions for reaching an agreement. The mediator gives opinions and recommendations in terms of the

la încetarea conflictului.

Realizarea comunicării dintre părți, în cazul medierii transformative, se face de regulă în sesiuni comune. Nu există reguli de comportare în mediare (reguli de bază), mediatorul nu conduce discuțiile, părțile având libertate totală în alegerea subiectelor de conversație privind conflictul. Mediatorul urmează părțile în discuții și intervine doar pentru a puncta momentele de „recunoaștere a opiniei celuilalt”, momente care duc la o transformare și la soluționarea conflictului.

#### 4. Mediarea Narrativă

Medierea narrativă pornește de la premisa că fiecare parte implicată vede în mod diferit conflictul. Fiecare punct de vedere asupra disputei este imparțial și personal, fiecare parte având propria „poveste” referitoare la cazul mediat.

Mediatorul încearcă să determine părțile să nareze aceste „povesti” despre conflict, povestire care arată percepția fiecărui asupra conflictului, sentimentele implicate, nevoile și dorințele difere ale părților.

Pornind de la o bază comună formată din aceste „povesti”, mediatorul încearcă să creeze cu ajutorul părților o nouă „poveste alternativă”, o combinație a versiunilor fiecărei părți, o poveste care să fie acceptată de părți și care să ofere premisele rezolvării conflictului.

De cele mai multe ori, această „poveste comună” stă nu numai la baza ajungerii la o înțelegere, ci și oferă posibilitatea continuării relațiilor personale dintre părți, după încetarea medierii.

#### ANALIZA CONFLICTULUI

Conflictul a primit multe definiții în funcție de domeniul care a înconjurat să-i exploateze potențialul.

În mediare se poate spune că prin conflict înțelegem o relație de interdependență între două sau mai multe părți, care la un anumit moment în timp este sau devine incompatibilă.

Medierea, prin aplicarea metodelor sale, încearcă să compatibilizeze această relație, optimizând raporturile, indiferent de originea acestora: sociale, interumane, institutionale.

Pentru a analiza un conflict mai întâi de toate trebuie identificat, evaluat și apoi gestionat corespunzător.

#### CUM IDENTIFICĂM?

Sunt manifestări specifice, atât latente cât și acute, în funcție de zona în care se situează subiecții pe curba ascendentă a clopotului lui Gauss.

Semnalele pot fi remarcate prin atitudini exterioare care de regulă sunt materializate în pozițiile de intrare în mediare și acestea sunt argumentate înținând cont de:

Ethos – argumentația face referire la principii și norme.

Pathos – argumentația face referire la sentimente.

Logos – argumentația face referire la rațiune.

Conflictul urcă în intensitate pe măsură ce la argumentul uneia dintre părți se identifică un argument al părții adverse.

Construcțiile justificative ale subiecților, părți în conflict, sunt simetrice și acestea sunt progresivе față de reacția inițială generată de conflict.

Atitudinea de argument și contra-argument deplasează poziția părților pe clopotul lui Gauss până în zona de segregare sau de intrerupere a comunicării, locație unde există riscul de exaladare și eşuare în ceea ce privește mediarea.

#### CUM EVALUĂM?

Rolul mediatorului constă în evaluarea momentului critic pentru a-și pregăti starea de empatie față de părți, în vederea intreruperii șirului de argument versus contra-argument, prin interpunerea în expunerea părților și blocarea canalului de comunicare pe direcția construită de acestea și deschiderea canalului de comunicare privind punctele de convergență, destabilizând astfel construcțiile argumentate.

Evaluarea se realizează gestionând cu abilitate sesiunile separate unde deplasăm centrul de greutate din zona dorințelor în zona necesităților, explorând diversele secțiuni care dau identitate individului sau grupului.

#### CUM GESTIONĂM?

Momentul ales de mediator duce atitudinea subiecților pe curba descendenta a clopotului, dezamorsând starea conflictuală.

Pe zona descendenta a curbei se generează opțiuni care pot compatibiliza relația prin compensări sau metamorfozări ale stărilor emoționale datorate satisfacerii intereselor ţintite.

Tehnicile de compatibilizare reprezintă modalitatea de deschidere a canalelor de comunicare, mediatorul făcând uz de tot bagajul informațional în ceea ce privește reformularea și rezumatul pozitiv, prioritizând necesitățile subiecților prin etapizarea nevoilor și compatibilizarea acestora, pe căt se poate la pachet, ca tehnică de negocieri.

Medierea reprezintă negocie-

în evaluative mediation, first come the parties' legal rights and the idea of equitable solution.

#### 3. Transformative mediation

Transformative mediation is mainly based on interaction and communication between the parties. There are many similarities between this type and facilitative mediation and basic principle is to encourage each party in conflict to recognize and understand the needs, interests and views of the opposite party.

The goal is for the parties and relations between them to evolve

The mediator tries to determine the parties to narrate the „story” about the conflict, every story showing the perception of each on the conflict, different feelings involved, needs and desires of parties.

Starting from a common base made up of these „stories,” the mediator tries to create, with the parties' help, a new „alternative story”, a combination of each party's version, a story to be accepted by the parties and provide them premises for conflict resolution.

Most times, this „common sto-



during mediation, and this transformation implicitly leads to a settlement, but also provides the possibility to further continue cease in conflict.

Communication between parties, in transformative mediation, is usually achieved in joint session. There are no rules of behavior in mediation (basic rules), the mediator does not lead discussions, parties have complete freedom in choosing topics of conversation related to the conflict.

The mediator follows the parties in discussions and only intervenes to emphasize moments of „recognizing the other's opinion,” a moment that leads to a transformation and conflict resolution.

#### 4. Narrative mediation

Narrative mediation starts from the premise that each party involved sees the conflict differently. Each point of view on the dispute is biased and personal, each side having its own „story” about the case mediated.

**CONFLICT ANALYSIS**

Conflict has received numerous definitions, depending on the field that tried to exploit its potential.

In mediation, conflict means a relation of interdependence between two or more parties, which at some point in time is or becomes inconsistent.

Mediation, by applying its methods, tries to make this relationship compatible, optimizing the relationship, regardless of their origins: social, human, institutional.

To analyze a conflict first of all, it needs to be identified, assessed and then managed accordingly.

rea asistată de mediator, persoana care permanent rămâne neutral și imparțială.

## ANALIZA CONFLICTULUI – RELAȚII DE INTERDEPENDENȚĂ

Teoretic există cinci tipuri de răspuns la conflict. Nu voi încerca să analizez toate cele cinci tipuri, ci doar voi prezenta o modalitate de stingeră a disputelor prin compatibilizarea atitudinilor care gestioneză primele reacții ale individului la nivel de răspuns: argument/argument.

Incompatibilă, datorată modului incert de soluționare a conflictului, se poate compatibiliza doar prin identificarea unui nou imobil sau împărțirea celui existent.

Următoarele necesități se pot armoniza, ca variantă de stingeră, și prin schimbarea percepției individuale.

### ATITUDINEA PESIMISTULUI/ ATITUDINEA OPTIMISTULUI.

Pentru a doua variabilă, pe măsură ce necesitățile individuale sunt acoperite plecând din spate baza piramidei înspre vârful



Caravana Medierii Piatra Neamț, martie 2012

Reacția poate fi gestionată apelând la trei variabile, și anume:

- Nivelul la care se află stimulii care provoacă reacția temperamentală(1);
- Atitudinea față de dispută născută(2);
- Timpul previzionat pentru stingerea disputei(3);

În ceea ce privește prima variabilă, aceasta naște competitivitatea pe măsură ce interesul individual se regăsește la nivelele inferioare ale piramidei necesităților, renunțând la reacții competitive o dată cu satisfacerea acestuia.

### CUM SATISFACEM ACEST INTERES?

În general, necesitățile fizio- gice și cele de siguranță se compatibilizează prin consum mare de resurse, indiferent de natura acestora.

Dacă disputa privește un imobil, relația de interdependență, pului.

acesteia, caracterul competitiv se modifică, răspunsul la conflict încadrându-se în celelalte zone: colaborativ, evitant etc.

### CUM MODIFICĂM ATITUDINEA?

Potem face aceasta pozitivând mesajul prin valorificarea zonelor „atu”, mesajul fiind îmbogățit cu elemente optimiste.

Facem o analiză a riscului raportată la „Ce s-ar întâmpla dacă?”

Sub aspectul timpului, se impune evidențierea avantajului timp ca durată optimă de rezolvare, dar și ca risc de amânare a diminuării stării conflictuale până la stingerea acesteia.

**Timp** – relația directă avanțaj material, emotional, identitate, valori, istoric, elemente care pot modifica percepția individului despre axa temporală, comprimând sau dilatănd trecerea timpului.

### HOW DO WE IDENTIFY?

Conflicts are specific events, both latent and acute, depending on where subjects are placed on upward curve of the Gauss bell.

Signals can be observed by external attitudes that are usually embodied in entry positions in mediation and they are justified considering:

Ethos – argumentation refers to principles and rules.

Pathos – argumentation refers to feelings.

Logos – argumentation refers to reasoning.

Conflict rises in intensity as the argument of one of the parties identifies an argument from the opponent.

Justificatory constructions of subjects, parties in conflict, are symmetric and they are progressive compared to initial reaction generated by the conflict.

The argument and counter-argument attitude moves the parties' position on Gauss bell up to the segregation or interruption of communication, a location that bears the risk of escalation and failure in terms of mediation.

### HOW DO WE EVALUATE?

The mediator's role is to evaluate the critical moment to prepare his or her state of empathy towards the parties, in view of breaking the line of argument versus counter-argument, by interposing in the parties' exposure and blocking the communication channel on the direction built by them and opening the communication channel on points of convergence, thus destabilizing the constructions argued.

Evaluation is done skillfully managing separate sessions which move the center of gravity from the area of wishes to the area of needs, exploring various sections that give identity to the individual or group.

### HOW DO WE MANAGE?

The timing chosen by the mediator drives the subjects' attitude on a downward curve, loosening the conflict state.

On the downward curve, there are generated options that can make the relationship compatible through compensation or metamorphosis of emotional states due to satisfaction of targeted interests.

Compatibilization techniques represent the way to open communication channels, the mediator using all information regarding framing and positive summary, prioritizing the needs of subjects by staging their needs and compatibility, one-stop based, as a

means of negotiation.

Mediation is a negotiation assisted by a mediator, the person who always remains neutral and impartial.

### CONFLICT ANALYSIS – INTERDEPENDENCE RELATIONS

Theoretically, there are five types of conflict response. I will not try to analyze all five of them, but only present a way to terminate disputes by making compatible the attitudes that manage the first reactions of the individual at the argument/argument response level.

The reaction may be managed by resorting to three variables, namely:

- The level where the stimuli that cause the temperamental reaction are located (1);
- Attitude towards the dispute arising(2);
- Estimated time to cease the dispute(3);

Concerning the first variable, it leads to competitiveness while the individual interest is found at lower levels of the necessities pyramid, giving up competitive reactions once it is satisfied.

### HOW DO WE SATISFY THIS INTEREST?

In general, physiological and safety needs are becoming compatible by high consumption of resources, whatever their nature.

If the dispute concerns a property, the interdependence relationship, incompatible due to uncertain way to resolve the conflict, can become compatible only by identifying a new property or splitting the existing one.

The following needs can harmonize, as a variant of termination, by changing individual perception.

### ATTITUDE OF PESSIMIST/ OPTIMIST

For the second variable, as individual needs are covered starting from the bottom towards the top of the pyramid, the competitive nature is changed, the answer to conflict fitting in other areas: collaborative, avoidance, etc..

### HOW DO WE MODIFY THE ATTITUDE?

We can do this by making the message positive, turning the „advantage” areas into benefits, the message being enriched with optimistic elements.

We make a risk analysis related to the „What would happen if?” scenario.

In terms of time, we should highlight the time advantage as optimal resolution length, but

Mediatorul are posibilitatea să controleze la nivel de percepție cele trei variabile optimizându-le, fiind persoana care se află în sfera de desfășurare a conflictului, dar nu sub influența direcției acestuia.

#### Dintr-o relație de interdependență incompatibilă încearcă să creeze o relație de interde-

Schema matematicianului american Claude Shannon (1952):

| E        | » | C               | » | R        |
|----------|---|-----------------|---|----------|
| emisator |   | canal           |   | receptor |
|          |   | mesaj codificat |   |          |

Toate definițiile date comunicării umane, indiferent de școlile de gândire cărora le aparțin sau de orientările în care se înscriu, au cel puțin următoarele elemente comune:

- comunicarea este procesul de transmitere de informații, idei, opinii, păreri, fie de la un individ la altul, fie de la un grup la altul;
- nici un fel de activitate, de la banalele activități ale rutinei cotidiene pe care le trăim fiecare dintre noi zilnic, și până la activitățile complexe desfășurate la nivelul organizațiilor, societăților, culturilor, nu pot fi concepute în afara procesului de comunicare.

Indiferent de forma pe care o îmbrăcă, orice proces de comunicare are câteva elemente structurale caracteristice:

- existența a cel puțin doi parteneri (emisator și receptor) între care se stabilește o anumită relație de interdependentă;
- capacitatea partenerilor de a emite și recepta semnale intr-un anumit cod, cunoscut de ambii parteneri (de menționat faptul că, în general, în orice proces de comunicare partenerii „joacă” pe rând rolul de emisator și receptor);

- existența unui canal de transmitere a mesajului.

Procesul de comunicare ia astfel naștere ca urmare a relației de interdependentă care există între elementele structurale enumerate mai sus.

Această relație de interdependentă face ca orice proces de comunicare să se desfășoare astfel:

- există cineva care inițiază comunicarea, emisatorul, și altcineva căruia îi este destinat mesajul, destinatarul.
- acest mesaj este o componentă complexă a procesului de comunicare, datorită faptului că presupune etape precum codificarea și decodificarea, presupune existența unor canale de transmitere, este influențat de dependența

pendență compatibilă, optimizând cel puțin o variabilă din cele trei prezentate.

#### NOTIUNI INTRODUCTIVE ÎN COMUNICARE

Schema clasică de comunicare:

| E        | » | C               | » | R        |
|----------|---|-----------------|---|----------|
| emisator |   | canal           |   | receptor |
|          |   | mesaj codificat |   |          |

modului de recepționare a mesajului, de deprinderile de comunicare ale emisatorului și destinatarului, de contextul fizic și psihosocial în care are loc comunicarea.

Una dintre caracteristicile principale ale procesului de comunicare este eficiența coordonării ei. Informația disponibilă trebuie să fie: completă, exactă și oportună. Succesul răspunsului la fiecare mesaj depinde de precizia mesajului original, de interpretarea și înțelegerea sa de către receptor și de către conexiunea inversă. Nu există pericolul unei simplificări excesive când spunem că emisatorii buni au bune capacitați comunicative; cei slabii sunt exact contrariul. De exemplu: dacă un individ dorește sincer să-și clarifice gândurile, nu există un mijloc mai bun decât cel de a le așterne pe hârtie! Există anumite moduri de a rezolva problemele de comunicare – care sunt demne de luat în considerație:

- încearcă menținerea de relații bune (o relație proastă emisator – receptor afectează procesul de comunicare);
- nu neglijă importanța comunicării cu alții receptorii (altfel, aceasta poate afecta procesul de comunicare);
- nu obtura canalul de comunicare (valoarea comunicării va fi redusă la întârzierea în primirea mesajelor);
- transmite mai multă informație decât mai puțină (lipsa informației creează nesiguranță receptorului și îi dă impresia că nu ai încredere în el);
- acordă atenție formei în care mesajul va fi trimis (este posibil ca un mesaj care nu este transpus într-o formă acceptabilă să nu poată depăși barierile din canalul de comunicare).

—Continuarea  
in numarul următor—

MUGUR MITROI

also as risk to delay a reduction of the conflicting state until its termination.

Time – direct relationship material benefit, emotional, identity, values, history, elements that can alter individual's perception on time axis, compressing or dilating time.

The mediator is able to control at the level of perception the three variables optimizing them, being the person who is within the scope of ongoing conflict, but not directly influenced by it.

#### Of an interrelated incom-

| E      | » | C      | » | C               | » | D         | » | R        |
|--------|---|--------|---|-----------------|---|-----------|---|----------|
| sender |   | coding |   | channel         |   | of coding |   | receiver |
|        |   |        |   | encoded message |   |           |   |          |

All definitions of human communication, regardless of thinking schools to which they belong or the guidelines that fall into, have at least the following common elements:

- Communication is the transmission of information, ideas, opinions, views, either from one individual to another or from one group to another;
- no kind of activity, from mundane routine activities that each of us lives daily, to complex activities undertaken by organizations, companies, cultures, can not be conceived outside the communication process.

Whatever the form it takes, any process of communication has several structural characteristic elements:

- the existence of at least two partners (sender and receiver) establishing a certain relationship of interdependence;

• partners' capacity to deliver and receive signals in a certain code known by both partners (note that, in general, in any process of communication each partner „plays” both the role of a sender and receiver);

- there is a channel to transmit the message.

Communication process thus is born following the interdependence relationship that exists between the structural elements listed above.

This relationship of interdependence makes any communication process take place as follows:

- there is someone who initiates communication, the sender, and other whom the message is dedicated.
- This message is a complex part of the communication process as it involves stages such encoding and decoding, requires transmission channels, is influenced by the dependence on the way the message is received,

patible relationship, he or she tries to create a compatible interdependence relationship, optimizing at least one variable of the three presented.

#### INTRODUCTIVE NOTIONS IN COMMUNICATION

Classical communication scheme:

| E      | » | C       | » | R        |
|--------|---|---------|---|----------|
| sender |   | channel |   | receiver |
|        |   |         |   |          |

Scheme of American mathematician Claude Shannon (1952):

the sender and receiver's communication skills, the physical and psychosocial context in which communication occurs.

One of the main features of the communication process is its effective coordination.. The information available should be: comprehensive, accurate and timely.

Successful response to each message depends on the precision of the original message, its interpretation and understanding by the receiver and by the reverse connection. There is no risk of oversimplification when we say that good senders have good communication skills, the weak are the exact opposite. For example: if a person sincerely wishes to clarify thoughts, there is no better way than to put them down on paper! There are some ways to solve communication problems – which are worthy of consideration:

- try to maintain good relations (a bad relationship between sender – receiver affects the communication process);
- don't neglect the importance of communication with other receptors (otherwise, it can affect the communication process);
- don't block the channel of communication (value of communication will be reduced to the delay in receiving messages);

- better send more than less information (lack of information creates uncertainty to the receiver and gives him or her the impression that you do not trust him or her)
- Pay attention to the form in which the message will be sent (it is possible or a message which is not translated into an acceptable form not overcome the barriers of communication channel). ■

—To be continued next issue—

MUGUR MITROI

## DE CE?

"De ce se nasc oamenii?"  
 "De ce trebuie sa muncesc?"  
 "De ce plang oamenii?"  
 "De ce s-a suparat cel mai bun prieten pe mine?"  
 "De ce mi-am suparat sotia?"  
 "De ce ma supar cand cel mai bun prieten nu imi da telefon o săptămână?"  
 "De ce divorțez?"  
 "De ce m-a dat vecinul în judecata?"  
 "De ce mediere?"

retorice. Voi încerca însă să va dau 2 exemple cu ajutorul unor cazuri reale:

După pronunțarea instanței asupra partajării bunurilor dobandite în timpul căsătoriei, sotul furios tipărește hohurile judecătoriei că el va ataca decizia. Motivul? Dorea să primească rochia de mireasa și buchetul pentru că el le-a plătit. În schimb, s-a ales un set de farfurii primite tot la nunta

## WHY?

"Why people are born?"  
 "Why do we have to work?"  
 "Why do people cry?"  
 "Why is my best friend upset with me?"  
 "Why did I upset my wife?"  
 "Why do I get upset when my friend hasn't called for a week?"  
 "Why do I divorce?"  
 "Why did my neighbor sue me?"  
 "Why mediation?"

After court delivering its sentence on a split of assets acquired during marriage, the husband angrily shouts on the court hallway saying that he will appeal the decision. The reason? He wanted to get his wife's wedding dress and the bouquet because he had paid for them. Instead, he received a set of plates that was a present at the wedding from an aunt. On the other hand, his wife said she

Caravana Medierii Piatra Neamț, martie 2012



**U**nele întrebări sunt retorice, la acestea se poate răspunde mai greu. La altele, fiecare răspunde în funcție de emoțiile sau trăirile sale. Eu am să răspund la ultima: "De ce mediere?"

Dar, pentru a răspunde la aceasta întrebare, vor fi necesare și altele:

"De ce am ajuns la un litigiu?"

"De ce nu pot să hotărasc eu într-o problema care ma privește direct?"

"De ce alta persoana care nu ma cunoaste poate lua o hotărare mai bună decât a mea într-o problemă în care sunt implicați?"

"De ce aleg calea mai dificila și mai lungă cand am posibilitatea să aleg una mai simplă și mai scurtă?"

"De ce să accept să-mi discut problemele mele de fata cu alte persoane care nici macar nu ma cunosc?"

Lista acestor întrebări ar putea continua. Recunosc, eu încerc să va conving să apelați la mediere. Nu o să va mai chinui și cu alte întrebări mai mult sau mai puțin

de la o matusă. Pe de altă parte, și sotia a spus că va ataca decizia pe motiv că pe ea nu îi interesează rochia demodată și buchetul ofilit însă dorește farfurii pentru că îi plac în mod deosebit. Poate că să

radeti la acest exemplu dar acesti oameni puteau scapa de alte drumuri la instanță dacă aveau posibilitatea să spună exact ce își doresc de fapt. Judecătorul nu avea cum să banuiască ce-si doresc, el doar a judecat corect în baza datelor de la dosar. În cadrul procedurii de mediere, partile ar fi avut posibilitatea să-si expună dorințele și nevoile astfel încât să fie multumiti de modul în care mediatorul i-a ajutat să-si împartă bunurile.

După circa 3 ani de la divorț în urma căruia mama a primit custodia copiilor gemeni, fata și baiat, tatăl copiilor cere în instanță custodia ambilor minori. Motivul: reale tratamente aplicate de mama și actualul său sot. Mai mult, în timpul procesului, fata și-a acuzat tatăl vitreg de hartuire sexuală. A urmat un proces

**S**ome questions are rhetorical, these are the hardest to answer. Others, each person answers depending on his or her emotions and feelings. I will answer the last one: "Why media-

would appeal the decision on the grounds that she was not interested in the old-fashioned dress and wilted bouquet but wanted the dishes that she particularly liked. Maybe you laugh at this example but these people could have avoided all these trips to court if they were able to say exactly what they actually wanted. The judge could not suspect what they really wanted, he only judged correctly on data from the file. During the mediation, the parties would have had the opportunity to express their desires and needs so they were happy with the way the mediator helped to divide their assets.

About 3 years after divorce, by which the mother received custody of twins, girl and boy, the father requires custody of both minor children. Reason: bad treatment against the children by the mother and her current husband. Moreover, during trial, the daughter accused her stepfather of sexual harassment. There followed a long and painful process

for everyone, in which children

"Why did I get to litigation?"

"Why can I not decide in a matter that concerns me directly?"

"Why can other person, who does not know me, take a better decision than me in a problem involving me?"

"Why do I choose the hardest and longest way when I have the possibility to choose a simpler and a shorter one?"

"Why should I accept to discuss my problems in front of others, who don't even know me?"

The list of questions could continue. I admit, I try to convince you to seek mediation. I will not bother with other questions more or less rhetorical. But I will give two examples using real cases:

lung și dureros pentru toata lumea, în cadrul caruia copiii au fost audiați de 2 ori, toate partile implicate, atât bunicii cat și actualii soți ai parintilor, au fost suspuși unei expertize psihologice, au fost audiați mai mulți martori care au aruncat cu noroi în parinți și actualii soți ai acestora, etc. Tatal a refuzat orice discuție cu mama copiilor, cu atât mai puțin medierea. Rezultatul? Instanta a hotarat să despartă fratii gemeni, baiatul ramanând la mama iar fata la tatal sau. Cum de să ajuns aici? Greu de imaginat dar totuși adevarat. Fata își iubea foarte mult tatăl care, des și perioada după pronuntarea divorțului nu s-a interesat de copii sai, cand a reluat legaturile cu aceștia, le oferă mult mai multă libertate în comparație cu mama lor. Aceasta a fost încercarea fetei de a petrece mai mult timp cu propriul sau tată. Tatăl copiilor a dorit să se razbune pe fosta soție pentru că aceasta a fost cea care a introdus acțiunea de divorț iar cea mai bună modalitate de razbunare a fost să-i ia copiii. Mama copiilor initial a dorit mediere însă influențată și de alte persoane și de refuzul fostului soț de a se întâlni în afara salii de judecata, a încercat să se razbune pe acesta prin încercarea de a-i taia legăturile cu propii copii. De ce era

necesara medierea în acest caz? În urma discuțiilor, partile ar fi realizat și ar fi înțeles problema majoră a minorilor: divorțul parintilor și faptul că aceștia petrec puțin timp cu tatăl natural. Fiind copii destul de mari, prezenta lor la mediere ar fi fost necesară. Din pacate, protagonistii acestei povesti au realizat prea tarziu că rau le pot face expunerea problemelor intime într-un spațiu public și încercarea de a obține ceea ce-si doresc prin mijloace care lasă urme adânci în sufletul fiecaruia.

V-am spus aceste povesti în încercarea de a va convinge că atunci când aveți nevoie, să mergeți la o întâlnire de informare cu mediatorul. Sedintele de informare sunt **gratuite** dar veți avea certitudinea că ati luat o hotărare în cunoștința de cauza și va veți convinge că mediatorul chiar va poate ajuta. Si tot el va poate răspunde la o parte din întrebările de mai sus. Nu uităti: este normal să pui întrebări, iar o persoană informată este o persoană PUTERNICĂ!

FLORENTINA STANESCU  
Mediator



were heard twice, all parties, the former husband's refusal both grandparents and parents' to meet outside court room, she current spouses were undergoing psychological examinations, tried to take revenge on him by cutting ties with his own children. Why was mediation necessary in this case? Following discussions, the parties would have realized and understood the major problem of children: parents' divorce and the fact that they spend little time with their natural father. As the children were rather mature, their presence at the mediation would have been necessary. Unfortunately, the protagonists in the story realized too late the harm caused by exposing intimate problems in a public place and trying to get what they wanted in ways that leave scars in the souls of everyone.

I told these stories to try to convince you that when you feel the need, you should go to an information meeting with the mediator.

Information sessions are free but you will be sure that you have acted knowingly and you will see that a mediator can really help. And he or she is also the person to answer some of the questions above. Remember: it is normal to ask questions, and a person informed is a strong person! ■

FLORENTINA STANESCU  
Mediator

## MEDIAREA – REALITATEA DIN SPATELE CONFLICTULUI

*Prezentare sustinută în cadrul conferinței „Medierea aproape de tine” organizată de Uniunea Centrelor de Mediere din România, partener al Federal Mediation and Conciliation Service Washington DC, U.S.A., împreună cu Institutul Diplomatic Roman, București, 4 decembrie 2011*

**M**edierea a fost, este și va fi în continuare un stil de viață... sănătos, am putea spune. Începutul medierii a fost unul greoi, dar, în prezent, datează implicării unor nume sonore, cum ar fi Alina Gorghiu, deputat în Parlamentul României și inițiatoreala proiectului privind obligativitatea medierii, Bogdan Stănescu, Mihai Ghervase, Ion Dedu și Manulea Sîrbu, autori cărții "Medierea - oxigen pentru afaceri", părtași ai proiectului mai sus menționat, ideea de mediere prinde din ce în ce mai mult contur în societate. Fie că se numește judecător de pace, rabin, stabor, imam, instituția medierii, a împăcării rezonabile între părți, a coexistării diferitelor orânduirii sociale umane, indiferent de religie sau organizare statală. Or, acest

lucru vorbește de la sine despre rolul fundamental pe care îl joacă această modalitate de soluționare a conflictelor în echilibrul unei societăți.

Asociația O șansă pentru viitor a încercat să îmbine partea socială cu mediatizarea acestei proceduri în România, mai ales în actualul context al crizei economice și al crizei sistemului juridic. Participanții la conferințele pe care Asociația le-a organizat sau la care a luat parte au avut o deschidere către această procedură, ce le reprezintă cel mai bine interesele și nevoile. Diversitatea întrebărilor și a spețelor prezentate de aceștia în cadrul unor astfel de întâlniri au demonstrat interesul real pentru această procedură, definită ca o negociere asistată, sau organizare statală. Or, acest

## MEDIATION – REALITY BEHIND CONFLICT

*Presentation held within the conference "Mediation close to you" organized by the Union of Mediation Centers from Romania, partner of Federal Mediation and Conciliation Service, together with the Romanian Diplomatic Institute, Bucharest, December 4, 2011*

**M**ediation was, is and will continue to be a healthy... role played by this method of lifestyle, we may say. The beginning of mediation was slow, but now, due to involvement of famous names such as Alina Gorghiu, Member in the Parliament of Romania and initiator of the project on mandatory mediation, Bogdan Stănescu, Mihai Ghervase Ion, Ion Dedu and Manulea Sîrbu, the authors of "Mediation - oxygen for business," partakers in the aforementioned project, the idea of mediation takes increasingly better shape in the society. Whether it is called peace judge, Rabbi, imam, mediation, reasonable reconciliation between the parties, it coexisted to various human social orders, regardless of religion or state organization. Therefore, this speaks

for itself about the fundamental role played by this method of solving conflicts in the balance of a society. A Chance for the Future Association tried to combine the social part with the publicity of this procedure in Romania, especially in the current economic and judiciary crisis. The participants in the conferences that the Association has organized or taken part in showed their openness to this procedure, which represents best their interests and needs. Diversity of questions and cases presented by them in such meetings have shown real interest for this procedure, defined as assisted negotiation, confidential, impartial and with a success rate up to 65%. During the mock mediation

procenț de reușită de până la 65%. rendului duce către continuarea în cadrul simulărilor de me- relațiilor între părțile implicate în diere prezentate, participanții conflict, însă creează și un înce- s-au putut identifica cu oricare din părțile implicate în conflict și au putut observa această pro- cedură, atât de o parte, cât și de cealaltă. Experiența cursurilor de mediere nu are doar scopul de a „bulă de oxigen” pentru sistemul învăță mediatorul cum să condu- juridic, conduceând la degrevarea că o mediere, ci îl ajută să rela- săilor de judecată, prin redu- oneze în primul rând cu el ca om, cerea numărului de dosare ce apoi ca mediator și, ulterior, cu cuprind cauze minore care au la

presented, participants could truly suffocated by the large identify themselves with any of number of cases, mediation is the parties involved in the conflict a true „oxygen bubble” for the and were able to observe this procedure, from both perspectives. The experience of the courses on mediation is not intended only to teach the mediator how to lead a mediation, but it helps him/her interact with him/herself as human first, then with the parties participating in mediation. Interests and needs of the parties can not have the same confidence in this type of procedure as they



părțile care iau parte la mediere. Interesele și nevoile părților pot fi destul de greu de identificat într-un context în care conflictul este vechi, intens, iar înțelegerea ocupă un loc secund rezolvării di- ferendului dintre cele două părți implicate.

Caracterul imparțial, confidențial și neutru al mediatorului reprezintă baza principiului medierii, care duce către autonomia părților și găsirea celei mai bune soluții, iar spre deosebire de cazurile clasice din instanță de judecată, soluția nu este dată de mediator, ci ajunge să fie formulată chiar de către cei aflați în conflict.

Mergând pe această linie logică, mediatorul știe că părțile care se prezintă la mediere au avut, la un moment dat, o legătură de prietenie, afaceri sau chiar un interes comun. Or, menirea mediatorului este să conserve și să facă recurs la aceste legături. Spre deosebire de alte metode ADR, medierea este acea procedură care, în timp ce conduce la rezolvarea diferenței, păstrează și relațiile existente ante-conflict. Rezultatul total sau parțial al rezolvării dife-

bază un conflict ce poate fi rezolvat prin înțelegere și comunicare. Din cauza faptului că medierea nu a fost încă suficient promovată, cetățenii nu au aceeași tip de încredere în această procedură ca în instanță de judecată. Tocmai de aceea Asociația „O Șansă pentru Viitor” și-a propus să schimbe percepția justițabilului, pentru că sala de judecată înseamnă:

termene întinse pe perioade îndelungate, uneori ani buni, bani alocați diferitelor expertize, deplasări dese la tribunal, precum și menținerea unor stări conflictuale și sufletești deplorabile pentru cele două părți.

Mai important, într-un conflict aflat pe rolul instanțelor, indiferent de timpul, de banii și de resursele părților implicate într-un litigiu, una dintre ele va fi întotdeauna pierzătoare. Judecătorul va juca întotdeauna rolul unui personaj negativ în fața celui pe care îl va declara vinovat. Spre deosebire de această situație, mediatorul nu va fi niciodată cel care va da dreptate sau nu unei părți, pentru că scopul medierii nu este să găsească un vinovat și

do for the court. Therefore, „A context in which conflict is old, harsh, and the agreement takes second place to resolution of the dispute between the two parties involved.

The impartial, confidential and neutral character of a mediator is the core principle of mediation, which leads to party autonomy and finding the best solution, and

unlike classic court cases, the solution is given by the mediator, but it is formulated precisely by those in conflict. Following this logical line, a mediator knows that parties who come to mediation had, at one time, a link of friendship, business or even a common interest. Or, a mediator's role is precisely to preserve and to appeal to these links. Unlike other ADR methods, mediation is a procedure which, while helping solve the dispute, it also keeps the pre-conflict relationship. The full or part result of conflict resolution leads to further relations between the conflicting parties, but also creates a relationship with the mediator.

Given the courts deadlock, found, to represent both parties'

cu atât mai puțin să îl numească. Mediatorul este doar un facilitator al dialogului dintre părți. Este lesne de înțeles că, într-o situație critică, soluția unui diferend nu este învinuirea vreunei dintră părți, ci deschiderea către dialog și comunicare, astfel încât să fie găsită o soluție unanim acceptată, care să reprezinte nevoia ambelor părți și astfel, să se continue relația dintre acestea.

În ceea ce privește obligativitatea medierii, din experiența deplasărilor în peste 40 de localități, unde această procedură era mai mult sau mai puțin cunoscută/ practicată, putem concluziona că proiectul este privit cu foarte multă atenție de către mediatori, iar părerile sunt împărțite. Foarte multe persoane tratează obligativitatea medierii ca încălcând un principiu de bază al acestei proceduri, anume caracterul alternativ. În acest sens, Asociația O șansă pentru viitor se alătură inițiatorilor acestui proiect și susține faptul că obligativitatea medierii nu este decât o filtrare a dosarelor care grevează instanțele de judecată. Obligativitatea medierii nu înlătură posibilitatea părților de a decide mediatorul pe care îl aleg pentru rezolvarea conflictului sau dacă se ajunge sau nu la un acord. Mai mult, acest caracter obligatoriu nu înlătură principiul

alternativității, deoarece părțile pot oricând apela la instanțele de judecată, dacă procedura nu se încheie cu un acord. Nu este normal ca un dosar care poate fi soluționat printr-un simplu dialog, să reprezinte o cheltuială a noastră, a tuturor și, în același timp, o risipă de resurse a părților implicate în conflict.

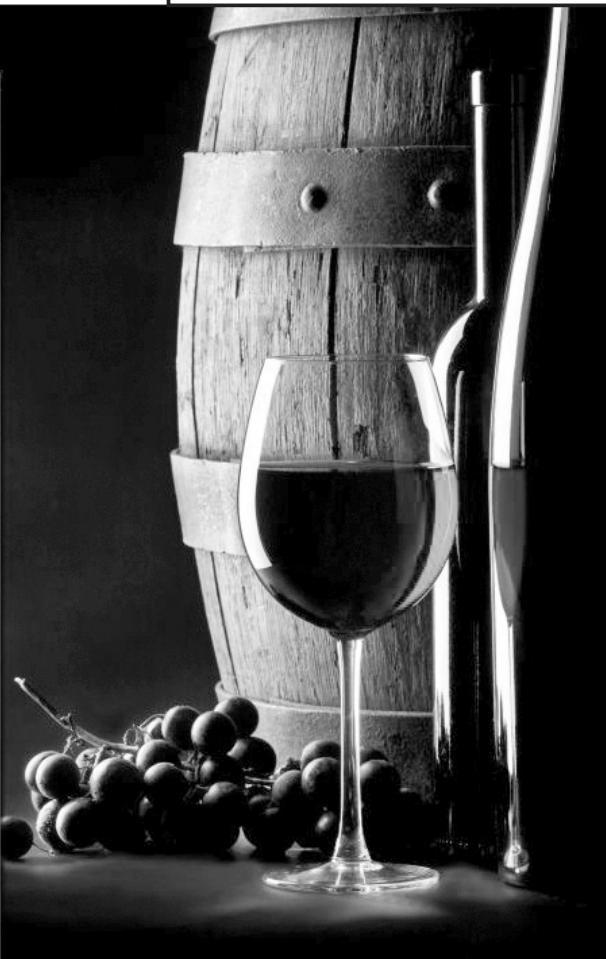
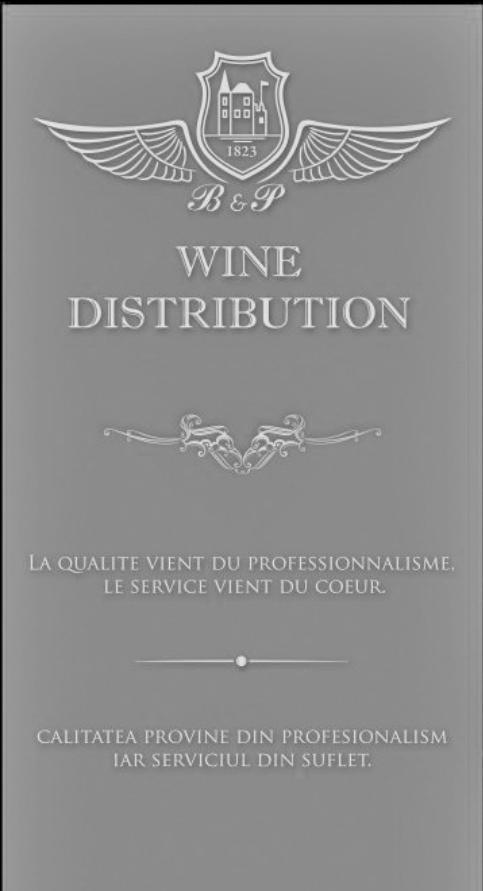
Problemele acestei proceduri stau tocmai în promovarea acestea de către membrii ei și chiar de către alte profesii implicate direct sau nu în rezolvarea conflictelor. Din primele rapoarte ale deplasărilor pe care Asociația O șansă pentru viitor le-a realizat pentru promovarea profesiei de mediator, reiese că cele mai importante schimbări pe care am reușit să le realizăm s-au resimțit în Timișoara, acolo unde un număr impresionant de participanți la conferință și-au manifestat interesul pentru această procedură și, ca urmare, s-a înregistrat dublarea medierilor într-o singură lună. Mai mult, domeniul educațional și-a manifestat interesul pentru această procedură și au fost formulate propunerile mediatorilor pentru efectuarea unui training destinat cadrelor didactice pentru promovarea și sedimentarea noțiunii de mediere printre profesorii timișoreni. Este foarte important de precizat că pe măsură ce depla-

needs and thus continue their relationship. The mediation is only a filter of the files that burden the courts.

Regarding mandatory mediation, from the experience gained in over 40 localities, where this mediator does not preclude parties to decide what procedure was more or less resolution or whether they reach an agreement or not. Moreover, we may conclude that the project is considered very carefully by mediators, not preclude the alternative and opinions are divided. Many people treat mandatory mediation as violating a basic principle of this procedure, namely agreement. It is not normal for a that alternative character. In this file that can be solved through respect, a Chance for the Future Association join the initiators of the project and argue that mandatory mediation is only a filter of the files that burden the courts.

## SC Wine Distribution SRL

Office: Str. Elena Văcărescu 98UVX  
Corp A, Intrare IA  
București 012931  
0040.21.222.1446  
contact@wine-distribution.ro  
www.wine-distribution.ro



for the parties in conflict.

The problems of this procedure consist precisely in promotion by its members and even by other professions directly or indirectly involved in conflict resolution. The first reports of the tour that A chance for the Future Association has made to promote the mediator profession, show that the most important changes we were able to achieve were felt in Timișoara, where an impressive number of participants in conference have expressed interest in the procedure and, therefore, the number of mediation has been doubling in a single month. Moreover, the education area expressed interest in mediation and

sările au continuat, deschiderea publicului a fost din ce în ce mai mare, astfel că participanții la aceste conferințe s-au regăsit din toate domeniile, respectiv: avocați, notari, magistrați, profesori, decani, prodecani, rectori, ingineri, oameni de afaceri etc. Una dintre cele mai mari realizări ale acestor „turnee” de promovare, a fost organizarea unei astfel de conferințe chiar de către o instanță – Tribunalul din Caraș-Severin. Chiar dacă la început, avocații au privit cu îndoială această procedură, pe parcursul deplasărilor s-a observat și o deschidere a acestora către procedura medierii.

A vînd în vedere cele prezentate mai sus, promovarea procedurii medierii a căpătat o dimensiune și o ampoloare neașteptată, astfel că susținerea obligativității medierii a fost primită cu brațele deschise, fie de reprezentanții profesiilor liberale, fie de asociațiile de mediatori din toată țara. Rezultatul promovării obligativității medierii a fost receptat pozitiv și de către Consiliul Superior al Magistraturii, Ministerul Justiției, prin secretarul de stat Alina Bica, dar și de parlamentarii semnatari ai Inițiativei Legislativă privind Legea 192/ 2006, aceștia fiind reprezentanți ai tuturor partidelor. Această susținere vine să întărească realitatea conform căreia medierea obligatorie este chiar o alternativă viabilă pentru reformarea sistemului juridic, așa cum demonstrează și autorii cărții „Medierea – oxigen pentru afaceri”, reținând de aici afirmațiile deputatului Alina Gorghiu, care citând un sondaj realizat de către Ministerul de Justiție, a tras un semnal de alarmă asupra faptului că unul din patru români are un dosar pe rolul instanței.

Nu în ultimul rând, aș vrea să ne aplecăm puțin și asupra mediului de afaceri, greu încercat în această perioadă, când tot mai multe firme intră în faliment, consorțiile se destramă, iar litigiile comerciale devin din ce în ce mai numeroase. Din această perspectivă este de remarcat atuul esențial al medierii comerciale – păstrarea relațiilor umane, profesionale și de afaceri. Caracterul confidențial al acestei proceduri reprezintă o continuitate a unui raport, fie el de orice natură, care poate duce mai departe la dezvoltarea acestora sau chiar la creația de noi raporturi comerciale. Unul dintre cele mai importante domenii, care au beneficiat și vor beneficia extrem de mult de pe urma procedurii medierii, este, deci, cel comercial. Într-un context în care finanțierul primează, alături de păstrarea brandului

unei firme, medierea este soluția necesară dezvoltării acestui domeniu. Mai mult, medierea, prin pârghiile ei speciale, protejează astfel relațiile comerciale, cu atât mai mult cu cât mediul de afaceri este singurul care reușește să ofere locuri de muncă și supraviețuirea economică a României.

Alături de litigile civile, alte domenii care sunt prevăzute sub umbrela obligativității medierii sunt conflictele pe malpraxis, cele comerciale până în 50.000 lei, litigiile penale la plângere prealabilă, unde caracterul răspunderii penale este înlăturat în urma înțelegerii părților și conflictele privind protecția consumatorului.

Asociația O sănă pentru viitor va susține promovarea medierii și a obligativității acesteia alături de deputatul Alina Gorghiu, cu atât mai mult cu cât această procedură este folosită în prezent ca activitate facultativă și suplimentară. Majoritatea mediatorilor care au absolvit cursurile de mediere preferă să nu se autorizeze din pricina faptului că cetățenii nu au căpătat încrederea în această mediere, ca alternativă viabilă la instanțele de judecată. În momentul în care medierea va deveni obligatorie, acești mediatori vor putea practica această profesie ca principală sursă de venit și astfel instanțele vor reuși să se ocupe de dosarele mai complexe, cărora le vor putea găsi rezolvarea într-un termen mult mai scurt și, implicit, cu cheltuieli reduse.

În ceea ce privește viitorul acestei profesii, interesul de care se bucură în prezent această profesie ne face să fim optimiști în privința acceptării și popularizării noțiunii de mediere. Interesul pentru această profesie este din ce în ce mai crescut în comparație cu anul 2010, iar studiile arată și că numărul medierilor judiciare sau extrajudiciare s-a dublat față de anul trecut.

În acest context, nu putem decât să sperăm că atenția cetățenilor pentru acest domeniu va fi cel puțin egal cu cel al mediatorilor, pentru a dezvolta și aplica această profesie. Din ce în ce mai multe persoane se îndreaptă către această profesie liberală, având în același timp pregătiri profesionale extrem de diverse. Rezultatul acestei situații va duce la diversificarea profesiei și la dezvoltarea acestui domeniu într-un sens pozitiv. Mai mult, această profesie liberală nu va mai fi văzută și practicată doar ca hobby, ci va deveni o profesie de sine stătătoare, care va aduce beneficii atât mediatorilor, precum și justițialilor. ■

mediators received proposals is, therefore, the commercial one. In a context in which financials prevail, along with keeping a company brand, mediation is the solution needed to develop this area. Moreover, mediation, through its special means, openness was becoming higher, so that participants in these conferences were coming from all areas, including: lawyers, notaries, professors, deans, vice-deans, engineers, businessmen, judges, etc.

One of the greatest achievements of these promotion tours was the organizing of such a conference precisely by a court, namely the Tribunal from Caraș-Severin. Even if at first, lawyers looked this procedure doubtfully, we were able to observe during these tours their openness for mediation.

Given the above, promoting mediation procedure has gained an unexpected size and scale so that supporting mandatory mediation was welcomed, either by representatives of the free professions or associations of mediators across the country. The result of promoting mandatory mediation was perceived positively by the Superior Council of Magistracy, Ministry of Justice, through State Secretary Alina Bica, but also by the signatory parliamentarians of the Legislative Initiative on Law 192/2006, who are representatives of all parties. This support comes to reinforce the reality that mandatory mediation is truly a viable alternative to reform the legal system, as shown by the authors of „Mediation – oxygen for business,” quoting here the statements made by deputy Alina Gorghiu, who, reading a survey performed by the Ministry of Justice, drew attention on the fact that one in four Romanian has a pending court case.

Nevertheless, I also want to make a few comments about the business environment, which is going through tough time lately, when more and more companies go bankrupt, consortiums break up and commercial disputes are becoming more numerous. From this perspective it is noteworthy essential advantage of commercial mediation – keeping human, professional and business relations. The confidential nature represents the continuation of a relation, of any kind, which may lead to further development or even create new business relationships. One of the most important areas that have benefited and will benefit greatly from the mediation procedure

is, therefore, the commercial one. In a context in which financials prevail, along with keeping a company brand, mediation is the solution needed to develop this area. Moreover, mediation, through its special means, openness was becoming higher, so that participants in these conferences were coming from all areas, including: lawyers, notaries, professors, deans, vice-deans, engineers, businessmen, judges, etc.

Along with civil disputes, other matters that are provided under the umbrella of mandatory mediation are: malpractice conflicts, commercial conflicts, with a value up to 50,000 lei, the criminal litigation to prior complaint, where criminal liability is removed following the agreement of parties and conflicts on consumer protection.

A Chance for the Future Association will support the promotion of mediation and mandatory character alongside deputy Alina Gorghiu, especially since this procedure is currently used as additional and optional activity. Most mediators who graduated mediation classes prefer not to get authorized because citizens have not gained confidence in mediation as a viable alternative to the courts. When mediation becomes mandatory, these mediators will be able to practice the profession as the main source of income and thus the courts will be able to handle more complex cases, which will be solved in a much shorter time and implicitly, with lower costs.

Regarding the future of this profession, the interest currently enjoyed makes us optimistic about acceptance and popularization of the mediation concept. The interest for this profession is increasingly higher as compared to 2010, and studies show that the number of judicial or extra-judicial mediations doubled from last year.

In this context, we can only hope that public attention to this area will be at least equal to that of mediators', to develop and apply this profession. Increasingly more people are turning to the free profession, while having very different professional backgrounds. The result of this situation will lead to profession diversification and development of this area in a positive way. Moreover, this free profession will not only be seen and practiced as a hobby, but will become an independent profession, which will bring benefits both to mediators and litigants. ■

# BAZELE EXPERIMENTALE ALE METODEI MEDIERII FMMM

*Prezentare sustinuta in cadrul conferintei „Medierea aproape de tine” organizata de Uniunea Centrelor de Mediere din Romania, partener al Federal Mediation and Conciliation Service Washington DC, U.S.A., impreuna cu Institutul Diplomatic Roman, Bucuresti, 4 decembrie 2011*

Citind un asemenea titlu se naste, probabil, intrebarea indrituita:

## DAR CE ESTE METODA DE MEDIERE FMMM?

Ei bine raspunsul este unul cat se poate de simplu:

Metoda de mediere FMMM reprezinta sistemul informatiilor si cunostintelor care sunt predate viitorilor mediatori in cadrul "scoli de mediere FMMM".

Pentru un plus de claritate vom mai adauga insa si faptul ca metoda, ale carei fundamente stiintifice fac obiectul prezentei comunicari, reprezinta, in mare, sinteza unui pachet complex de informatii privind tehnici de mediere utilizate ca ADR in tari cu vechi traditii democratice cum sunt, in primul rand, Statele Unite ale Americii dar si Marea Britanie, Olanda, Germania precum si alte entitati ale UE. Aceasta realizare apartine, in buna măsură, eforturilor unor colegi de-a nostril, adevaratii pionieri romani ai domeniului, depuse pe durata a aproape un deceniu de studii si practica in domeniul medierii.

Fara sa imi propun catusi de putin sa ma substitui lor ma vad obligat, totusi, sa fac o scurta prezentare a metodei.

Conform acestei scoli procedura de mediere se desfasoara pe principiul sistemelor ternare.

Astfel trei sunt etapele principale ale medierii si tot in trei se impart, la randu-le, acestea.

Distingem astfel o prima etapa denumita "Sesiunea comună" urmata de una sau mai multe intalniri ale mediatorului cu fiecare din partile aflate in mediere denumita, generic, "Sesiune separata" pentru ca, la final, intregul proces sa se incheie cu o "Sesiune comună de final".

Dupa principiul bazei de trei fiecare dintre etape se impart la "randul sau pe trei categorii.

Astfel, de exemplu prima parte a sesiunii comune cuprinde o serie de informatii care vizeaza pe langa obligatoria aducere la cunostinta participantilor a structurii si principiilor procesului in care tocmai au intrat si o serie de elemente de comunicare paraverbale sau nonverbale. Aceste elemente sunt de natura sa conduca

partile la cladirea unei fundatii solide a increderei in afara careia orice demers de mediere este profund inutile.

Cuvintele si concepte cheie ale acestei subetape sunt:

- incredere, siguranta, confort, dorinta de a intra in proces, optimism etc..

In cea de a doua parte a sesiunii comune se stabilesc raporturi intre toti actorii participanti la mediere. Acesta este un proces de armare si intarire a fundatiei increderei care are ca element central de sprijin empatia.

In acest proces mediatorul trebuie sa construiasca raporturi pozitive cu ceilalti participant la proces, atat prin gesturile pe care le face cat si prin semnalele pe care le lanseaza. Tot acest efort are ca principal obiectiv evidențierea faptului ca mediatorul este atent si interesat de toate informatiile pe care interlocutorul sau se straduiese sa i le transmita.

In acelasi timp intrebarile deschise de tipul "care este problema dumneavoastra?" sau cele de clarificare din categoria "cine?, ce?, cum?, unde? si cand?" incep sa materializeze in mintea mediatorului un crochiu a ceea ce reprezinta, din punctul de vedere al partilor, realitatea conflictului.

Procesul acesta numit eliciteare porneste de la structura de profunzime a constiintei interviavatilor mergand catre structura de suprafata acesteia. Prin intrebarile mentionate mediatorul urmareste aflarea unei reprezentari cat mai corecta a situatiei prin inlaturarea succesiva a filtrelor perceptiei individuale care sunt: stergerea, generalizarea si respective distorsionarea.

Cu prilejul prezentarii rezumatelor, aferente acestei etape, scopul mediatorului ,conform metodei FMMM ,este acela de a "recadra" informatiile pe care le-a primit de la nivelul "continutului realitatii exterioare" cu scopul declarat al modificarii "hartii realitatii" partilor aflate in conflict.

Instrumentele utilizate pentru realizarea recadrarii sunt:

- pozitivarea, depersonalizarea sau/si neutralizarea informatiilor.

In cea de a treia parte a sesiunii comune "ucenicul vrajitor"

# EXPERIMENTAL BASE OF FMMM MEDIATION METHOD

*Presentation held within the conference "Mediation close to you" organized by the Union of Mediation Centers from Romania, partner of Federal Mediation and Conciliation Service, together with the Romanian Diplomatic Institute, Bucharest, december 4, 2011*

Reading such a title, another question arises:

## WHAT IS THE FMMM MEDIATION METHOD?

Well the answer is very simple:

FMMM mediation method is the system of information and knowledge that are taught to the future mediators within the FMMM mediation school.

To add clarity, I will mention that the method, whose scientific foundations are covered by this essay, is largely the synthesis of a comprehensive package of information on mediation techniques used as ADR in countries with long democratic traditions such as, firstly the United States of America but also Britain, the Netherlands, Germany and other EU entities. This achievement belongs, to a large extent, to the efforts made by some colleagues of ours, true Romanian pioneers in the field, made over a decade of study and practice in mediation area.

Without the least intention to replace them I see myself obliged, however, to make a brief presentation of the method.

According to this school, mediation procedure is developed on the principle of ternary systems.

Thus there are three principal stages of mediation which are also divided in three.

We distinguish a first stage called „joint session,” followed by one or more meetings between the mediator and each of the parties in mediation called, generically, „separate session” because, ultimately, the entire process will be concluded with a „joint final session.”

According to the three principle, each stage is divided into three categories as well.

Thus, for example the first part of a joint session includes a series of information which focus, besides the obligatory notification of the parties on the structure and principles of the process they have just entered, a series of paraverbal or nonverbal communication

elements. These elements are meant to lead parties to building a solid foundation of trust outside which any action is deeply unnecessary.

Key words and concepts of this sub-stage are:

- Trust, safety, comfort, desire to enter the process, optimism etc.

In the second part of the joint session, there are established relationships among all participants in mediation. This is a process of reinforcing and strengthening the foundation of trust, whose central supporting element is empathy.

In this process the mediator must build positive relationships with the other participants in the process, both through gestures and signals launched. All this effort is mainly focused on highlighting the fact that the mediator is aware and interested in all information the interlocutory strives to send out.

At the same time, open questions such as „what is your problem?” or the clarification ones, who?, What, how?, Where? and when? begin to materialize in mediator's mind a sketch of what is, from the parties' point of view, the reality of the conflict.

This process called eliciting starts from the interviewees' deep structure of consciousness going to its surface structure. Through questions mentioned, the mediator seeks more accurate representation of the situation by removing successively the filters of individual perception: deletion, generalization and distortion.

With the presentation of summaries, related to this stage, the purpose of the mediator, according to FMMM method, is to „reframe” the information received from the „content of external reality” level, with the aim of changing the „reality map” of the parties in conflict.

The instruments used for reframing are:

- positivation, depersonalization and/or neutralization of information.

In the third part of the joint

in care s-a transformat, deja, pe nesimtite, mediatorul trece de la intrebarile deschise cu care a determinat, mai devreme, care sunt realitatate și pozitibile initiale ale partilor (argumentele, izvoarele argumentelor – pathos, ethos și logos precum și dorințele acestora) la intrebarile care incep, după modelul miltonian, să sondzeze în profunzimea complexă a subconștiului.

Acest tip de sondare a subconștiului poartă numele pe care americanii, inventatorii ai sistemului medierii, îl-au dat, foarte sugestiv acestei proceduri: "Roata conflictului".

Ca urmare a aplicării metodei miltoniene mediatorul îl determină pe participanți să pornească, mai mult sau mai puțin conștient, pe calea unei introspectii de tip "transderivational" cu scopul de a-si face inventarul nevoilor pe care le manifestă în raport cu conflictul mediat.

Acest proces, care durează până la finalul "sesiunii separate", ramforsat pe parcurs cu rezumatelor și prioritizările facute de mediator, este de natură să conduce partile aflate în litigiu, prin intermediul mediatorului care a facilitat în cursul interventiilor sale marirea numarului optiunilor initiale, la o soluție mutual agreeată.

Spre usurarea celor care cunosc bine medierea FMMM nu mai continuu cu descrierea procesului deoarece nu acesta este scopul pe care l-am declarat în debutul referatului.

#### Despre ce este deci vorba?

Pai să ne reamintim câteva din cunintele și concepțele pe care le-am utilizat în cursul descrierii pe care tocmai am încheiat-o:

Raport, elicitație, structura de profunzime a constiinței, filtrele, stergerea, generalizarea, distorsionarea, continutul realității exterioare, harta realității, modelul miltonian, subconștiul, transderivational.

Acestor cuvinte/concepțe li se pot adăuga încă multe asemenea lor. Astfel am fi putut folosi:

- Meta-modelul (rezinta intrebarile cu care începe mediatorul a doua etapă a sesiunii comune), ecologia procesului (uzitata de mediator atunci cand priorizează opțiunile care s-au evidențiat în discuțiile sesiunilor separate), sistemele de reprezentare senzorială (utile atunci cand mediatorul facilitează comunicarea ca și atunci cand verifică realitatea!), etc.

Care este deci "firul rosu" care unește acest adevarat dicționar de jargon neuro-lingvistic.

Ei bine numitorul comun este, mare atenție, (sa nu va mirați!) PNL (Programarea Neuro Lingvistică) sau cum este de fapt cunoscut specialistilor, după acronimul din limba engleză, NLP.

#### Ce este deci NLP-ul?

Ei bine că și în pilda cu inteligenții orbi ai imparatului (care înțeleseră, pe rand, și numai din pipă) că uriasul elefant este fie "o coloană foarte groasă care pornește direct din pamant" fie un "urias sarpe boală care te poartă într-o secundă" fie "o liană mișcătoare" și în cazul NLP cati specialisti tot atatea pareri, fiecare surprinzând fie "coloană" fie "liană" bestiei.

Astfel Richard Bandler – cofondator al NLP ne marturisește:

"NLP este o atitudine și o metodologie care lasă în urmă un sir de tehnici"

Pentru John Grinder – de asemenea cofondator NLP:

"NLP este de fapt epistemologia reîntoarcerii la ceea ce am pierdut – o stare de grătie", iar pentru Robert Dilts "NLP este orice are funcționalitate" (Joseph O'Connor, "Manual de NLP, ghid practice pentru a obține rezultatele pe care le dorești", editura "Curtea veche", București 2010, pagina 12).

[http://ro.wikipedia.org/wiki/Programare\\_neuro-lingvistic%C4%83](http://ro.wikipedia.org/wiki/Programare_neuro-lingvistic%C4%83)

"NLP poate fi definită ca „studiu structurii trăirilor subiective”, având ca obiect de studiu descoperirea (elicitația) și modificarea structurilor („programelor”) care iau naștere din interacțiunea complexă dintre creier/sistem nervos („neuro”), limbaj („lingvistic”) și mediul inconjurător."

#### CONCLUZIA?

Foarte simplu!

#### Metoda medierii FMMM are o bază științifică și experimentală serioasă și foarte solidă.

Mai mult decât atât rezulta, că o consecință logică, faptul că, ori care luptător ce a hotarat să duca batalia romanească a extinderii și întăriri minunatei arte și meserii care este medierea dispune, prin intermediul metodei FMMM, de o armă fiabilă și de mare precizie.

Tot ce ne-ar mai ramane de facut ar fi să și exersăm trasul la tinta!

Că onest comunicator ma simt obligat ca la final să-mi cer cu sinceritate scuze pentru limbajul puțin prea miltonian cu care v-am bombardat vreme de...

Va doresc o zi bună... macar în continuare. ■

session, „the sorcerer's apprentice” that the mediator has stealthily turned into already, shifts from open questions that earlier determined the realities and the initial positions of the parties (arguments, arguments sources – pathos, ethos and logos and their wishes) to questions that begin, after Milton model, to explore in depth the complex subconscious. This type of exploring the subconscious bears the name that the Americans, inventors of the mediation system, gave very suggestively to this procedure: „the wheel of conflict.”

As a consequence of using the Milton method, the mediator makes the participants start, more or less consciously, on the path of a transderivational insights, in order to make an inventory of their needs that occur in relation to mediated conflict.

This process, which lasts until the end of the „separate session,” reinforced with summaries and prioritization made by the mediator, is likely to lead parties in conflict, through the mediator who facilitated during his/her interventions the increase in the number of initial options, to a mutually agreed solution.

To the relief of those who know better FMMM mediation process, I will not continue with the description of the process because this is not the goal I declared in the beginning of this essay.

#### So what is it?

Well let's remember some of the words and concepts that we used in the description I have just completed:

Report, eliciting, deep structure of consciousness, filters, deletion, generalization, distortion, content of external reality, reality map, Milton model, sub-conscious, transderivational.

These words/concepts can be added many more like them, such as:

- Meta-model (represents the questions used by the mediator to begin the second stage of the joint session), ecology of the process (often used by the mediator when prioritizing options that were highlighted in separate sessions), sensory representation systems (useful when the mediator facilitates communication and checks reality!), etc.

So, what is the „red thread” that unites this true neurolinguistic jargon dictionary?

Well the common denomina-

tor is, pay attention (do not be surprised!) NLP (Neuro Linguistic Programming) or as it is actually known to specialists, the English acronym NLP.

#### So what is NLP?

As it happened in the parable of the king's wise blind men (who had each understood, only by touching, that the giant elephant is either „a very thick column that goes directly from the ground” or a „giant boa snake which can cover you and lift you from the ground in one second „or” a moving liana „) in NLP case the more the specialist the more opinions, each capturing either the column or the liana of the beast.

So, Richard Bandler, co-founder of NLP confesses us: „NLP is an attitude and a methodology that leaves behind a number of techniques.”

For co-founder John Grinder, NLP represents :

„NLP is in fact the epistemology of returning to what we lost – a state of grace” and to Robert Dilts NLP is anything that has functionality „Joseph O'Connor,” Handbook of NLP, practical guide to get the results you want, „Curtea veche, „ Publishing House, Bucharest 2010, page 12).

[http://ro.wikipedia.org/wiki/Programare\\_neuro-lingvistic%C4%83](http://ro.wikipedia.org/wiki/Programare_neuro-lingvistic%C4%83)

„NLP may be defined as the study of the structure of subjective experiences,” learning the discovery (eliciting) and change of the structures („programs,) that arise from complex interactions between the brain / nervous system („neuro.”), language („language.”) and the environment.”

#### CONCLUSION?

Very simple!

FMMM mediation method has a scientific and experimental base very serious and solid.

Moreover, as a logical consequence, any fighter who decided to take the Romanian battle of extending and strengthening the wonderful art and craft called mediation, holds in the FMMM method a reliable and accurate weapon .

All we had left to do is to practice shooting!

As a honest communicator in the end I feel obliged to sincerely apologize for the little too Milton language that I bombed you for a while ...

Have a good day... at least from now on. ■

# MEDIEREA CONFLICTELOR PRIN MANAGEMENTUL INFORMAȚIILOR

*Prezentare sustinuta in cadrul conferintei „Medierea aproape de tine” organizata de Uniunea Centrelor de Mediere din Romania, partener al Federal Mediation and Conciliation Service Washington DC, U.S.A., impreuna cu Institutul Diplomatic Roman, Bucuresti, 4 decembrie 2011*

**Motto:** „Cel mai sacru dintre toate tribunalele să fie acela pe care părțile și-l vor fi creat ele însăși, și pe care îl vor fi ales prin bună înțelegere” PLATON

## INTRODUCERE

**M**edierea, ca metodă alternativă de soluționare a conflictelor, constituie una dintre direcțiile importante ale strategiei de reformă în justiție, fiind singura procedură juridică capabilă să degreveze sistemul judiciar și să asigure justițiabilitățile rezolvare rapidă, eficientă, cu costuri reduse și satisfacție socială ale litigiilor cu care se confruntă.

Spre deosebire de procesele desfășurate în fața instanțelor, care sunt publice, medierea se face în condiții de confidențialitate, cu respectarea drepturilor referitoare la viața privată. Mediatorul are obligația de a păstra secret chiar și față de experții pe care îi angajează în diferite cauze.

Medierea presupune mai puține riscuri. Accentul nu cade pe aspectele juridice ale litigiului, ci se urmărește ca părțile, prin discuții și negocieri în prezența mediatorului, să ajungă la o soluție de compromis acceptată de fiecare parte și, bineînțeles, în deplin acord cu legile. Rezolvarea clasică a litigiilor, în care o parte pierde și alta câștigă, s-a dovedit a nu fi soluția cea mai bună. De obicei, în conflictele violente, toată lumea pierde. Costurile generate de aceste litigii în fața instanțelor de judecată pot fi atât de mari încât ambele părți ar fi ieșit mai bine dacă ar fi ajuns la un compromis.

Justiția clasică se demodează? Din cauza rigidității și încetinirii proceselor de judecată în fața instanțelor de drept comun, oamenii au început să caute alte modalități de soluționare a conflictelor. Lumea modernă nu mai are răbdare să asiste la tot ritualul procedurii judiciare clasice, care este lentă și costisitoare. Uneori, adevărul și spiritul echității sunt ascunse în spatele chichișelor avocațești de procedură. Justiția tradițională are serioase probleme de imagine, și asta se vede clar din faptul că firmele de mediere și arbitraj privat prosperă în Occident.

## 1. MEDIEREA – MIJLOC DE SOLUȚIONARE A CONFLICTELOR

Activitatea de mediere, ca mijloc de soluționare a conflictelor, ocupă un loc din ce în ce mai important în viața de zi cu zi a societății actuale. Deși de secole au existat forme ale intervenției unor terțe părți în dispute, niciodată nu s-a simțit o nevoie mai mare ca acum de a rezolva conflictele dintre oameni prin mijloace pașnice.

Datorită faptului că mediatorii reprezentă o profesie mai rară, a fost elaborat conceptul „managerul poate fi și mediator”, care s-a dovedit a fi provocator, chiar inovator.

Promovarea făcută medierii manageriale a fost privită cu unele reticențe din considerente egoiste, că medierea ar fi un apăraj rezervat exclusiv mediatorilor profesioniști.

Medierea se cuvine înțeleasă ca o negociere în care intervine o parte terță. Asistența părții neutre se concretizează într-un proces structurat, în interiorul căruia cele două persoane între care a izbucnit conflictul ajung la un acord.

Cercetările au demonstrat că managerii acționează frecvent ca mediatori în conflictele dintre angajați, privind o gamă largă de probleme, precum nerealizarea unor sarcini specifice, usurparea răspunderii, neînțelegerii asupra politicilor promovate de către companie și discriminări.

Medierea, prin elementul de relativă nouitate pe care îl prezintă în țara noastră, suscătă un viu interes mai ales în rândul teoreticienilor. Ea reprezintă o schimbare fundamentală la nivel de cultură și de mentalitate precum și un progres major al civilizației, prin faptul că permite părților să pună stăpânire pe propriul destin, atunci când au eşuat în încercarea de a găsi ele însăși o soluție.

În ultimii ani, medierea a câștigat teren în fața altor modalități de rezolvare a conflictelor. Epoca noastră este epoca medierii, negocierii și a deciziei mutual acceptate.

Termenul a fost introdus în SUA, ca termen de specialitate, în 1970, și a fost preluat ca atare din limba engleză în cea germană.

# MEDIATION OF CONFLICTS THROUGH INFORMATION MANAGEMENT

*Presentation held within the conference “Mediation close to you” organized by the Union of Mediation Centers from Romania, partner of Federal Mediation and Conciliation Service, together with the Romanian Diplomatic Institute, Bucharest, december 4, 2011*

**Motto:** „The most sacred of all courts shall be the one that parties would have created for themselves and would have elected through consent” PLATO

## INTRODUCTION

**M**ediation, as an alternative method of solving conflicts, is one of the important directions within the justice reform strategy, being the only legal procedure able to relieve the judiciary and provide litigants a speedy, efficient, low-cost resolution and social satisfaction to their disputes.

Unlike proceedings before courts, which are public, mediation is performed in confidence, respecting the rights related to privacy. The mediator is obliged to keep secret even to the experts they employ for different causes.

Mediation involves less risk. The emphasis is not on the legal aspects of the dispute, but it intends for the parties, through discussions and negotiations in the presence of a mediator, to reach a compromise solution acceptable to each party and, of course, in full accordance with laws. Classic resolution of disputes in which one side wins and another loses, proved not to be the best solution. Usually in violent conflicts, everyone loses. The costs generated by such litigation in courts can be so great that both sides would be better if they solved it through a compromise.

Is classical justice going out of style? Due to rigidity and slowness of trials in courts, people began to seek other ways of resolving conflicts. Modern world has no patience to assist the entire traditional ritual of court proceedings, which are slow and expensive. Sometimes the spirit of truth and justice is hidden behind lawyers' procedural tricks.

Traditional justice has serious image problems, and it is obvious as the private mediation and arbitration firms are currently thriving in the West.

## 1. MEDIATION – A WAY TO SOLVE CONFLICTS

The mediation activity, as a means of resolving conflicts, the new dictionary, „to mediate”

plays an increasingly important role in everyday life of contemporary society. Although for centuries there have been forms of intervention from third parties in dispute, never was greater the need to solve conflicts between people by peaceful means.

Because mediators represent a less common profession, there developed the concept „the manager may also be the mediator,” which proved to be challenging, even innovative.

Promoting management mediation was viewed with some disapproval due to selfish considerations, that is mediation would be a privilege reserved exclusively for professional mediators.

Mediation should be properly understood as a negotiation where a third party intervenes. Assistance from the neutral party results in a structured process in which the conflicting parties reach an agreement.

Research has shown that managers often act as mediators in conflicts between employees on a wide range of problems such as lack of fulfilling specified tasks, usurping responsibility, disagreements over policies promoted by the company and discrimination. Mediation, though its rather novelty feature in our country, stirs great interest especially among theorists. It represents a fundamental change in culture and mentality as well as a major advance in civilization, as it allows the parties to seize their own destiny, when they failed to find a solution themselves.

In recent years, mediation has gained ground in front of other ways to resolve conflicts. Our age is the age of mediation, negotiation and mutually acceptable decision.

The specialized term was introduced in the U.S. in 1970, and was taken as such from English into German. The term mediation has then become the name of the most important alternative ways of ending conflicts.

The Romanian Explanatory Dictionary defines the term „mediation” as „intercession.” Under

Termenul mediere, „mediation” flictele pot mări performanțele în limba engleză, a devenit ultimul denumirea celei mai importante modalități alternative de stingeră a conflictelor.

Dicționarul explicativ al limbii române definește termenul de „mediere” prin „mijlocire”. Conform noului dicționar „a media” înseamnă a mijloca o afacere, a face demersuri oficiale pentru aplanarea conflictelor dintre persoane sau state.

Medierea se referă la participarea voluntară într-un proces structurat în care o parte terță neutră asistă două sau mai multe părți care încearcă să atingă un acord. Scopul intervenției mediatorului constă în facilitarea stabilirii acordului.

Mediatorul este o parte terță neutră care facilitează o soluție negociată, folosind rationamentul, persuașiunea, controlul informațiilor, sugestii cu privire la alternative. Principala caracteristică a mediatorului este orientarea lui spre rezolvarea de probleme: confruntarea este înlocuită cu abordarea specifică acțiunii de cooperare, interesele subiacente sunt afirmate în dauna pozițiilor, iar dezacordurile sunt depersonalizate.

În legislația națională, medierea este definită în art. 1 din Legea nr. 192 din 16 mai 2006 privind medierea și organizarea profesiei de mediator care prevede:

(1) Medierea reprezintă o modalitate facultativă de soluționare a conflictelor pe cale amabilă, cu ajutorul unei terțe persoane specializate în calitate de mediator, în condiții de neutralitate, imparțialitate și confidențialitate.

(2) Medierea se bazează pe încrederea pe care părțile o acordă mediatorului, ca persoană aptă să faciliteze negocierile dintre ele și să le sprinje pentru soluționarea conflictului, prin obținerea unei soluții reciproc convenabile, eficiente și durabile. Medierea este o modalitate alternativă de rezolvare a conflictelor și o procedură voluntară și confidențială (benevolă). Ea implică intervenția unei terțe persoane neutre, imparțiale și fără putere de decizie – mediatorul, aptă să faciliteze negocierea dintre părți. Mediatorul stimulează comunicarea între părți, generarea de opțiuni în scopul rezolvării conflictului, ajută părțile să găsească o soluție reciproc acceptată.

Soluționarea conflictelor prin intermediul medierii aduce schimbări pozitive în dezvoltarea personală precum și în comunicarea și înțelegerea reciprocă a persoanelor participante la conflict.

Abordate în mod eficient, con-

means to intermediate a business, to take official procedures for settling disputes between individuals or states.

Mediation refers to voluntary participation in a structured process in which a neutral third party assists two or more parties who are trying to reach an agreement. The purpose of the mediator's intervention is to facilitate the establishment of an agree-

## 2. PUTEREA CUVINTELOR ÎN MEDIERE

Un moderator avizat își punе problema cum poți obține rezultate majore folosind cuvintele potrivite. Cuvintele sunt cele care țin societatea în picioare, cuvintele ne ajută să interrelaționăm. Mai întâi mâinile, apoi hieroglife, de fapt simboluri, caractere desenate, apoi sunetul vorbirii care simbolizează sau comunică un sens, ori imagini verbale desenate cât mai veridic cu putință până la .... fotografia care valorează cât o mie de cuvinte.

Cuvintele pozitive ne costă puțin, dar prin ele obținem multe lucruri. Pot chiar să schimbe vieții. Regele Solomon<sup>1</sup> spunea că „Viața și moartea rezidă în puterea limbii”.

Se zice că Solomon, fiul lui David, ajuns pe tronul regatului la o vîrstă foarte Tânără, l-a rugat pe Dumnezeu să nu-i dea nici bogății, nici putere, nici victorii nenumărate peste dușmani și nici viață lungă și lipsită de griji, ci doar înțelepciune, să-și poată conduce supușii cu dreptate și milă, să poată deosebi ce este bine de ce este rău.

Una din primele medieri reținută de istorie, ca opera a Regele Solomon, are ca subiect două femei care se certau și cărora nimeni nu le putea face dreptate, pentru că nimeni nu putea afla adevărul. Cele două tinere mame locuiau în aceeași casă și născuseră de curând fiecare câte un prunc, unul murise și ambele îl revendicau pe cel viu! După ascultare, Regele s-a ridicat deodată cu hotărâre și a strigat străjerilor să-i aducă sabia să tăie copilul viu pe din două și fiecare mamă să ia jumătate. Reacția diferită a celor 2, una mută de uimire, neștiind ce să zică, iar cealaltă sfâșiată de durere și plângând a strigat: „Nu, nu omorâți pruncul! Lăsați să-l ia ea, mai bine să-l ia ea decât să moară copilul. Nu faceți asta, mai bine renunț eu la el, dar să trăiască, decât să moară...”. În acea clipă regele Solomon a știut că aceasta e femeia care spunea

<sup>1</sup> Regele Solomon a condus timp de mai mult de patruzeci de ani cel mai puternic regat în istoria Israeului. El a fost (sec.10 i.e.n.) al treilea rege al Israelului.

2. POWER OF WORDS IN MEDIATION

A proper moderator raises the question how you can get major results using the right words. Words are what keep the society standing, words help us to interrelate. First hands, then hieroglyphics, in fact symbols, drawn characters, then the sound of speech that symbolizes or communicates a meaning, or verbal images drawn as truthful as possible to .... the picture worth a thousand words.

Positive words cost us little, but through them, we get many things. They can even change lives. King Solomon<sup>1</sup> said that „life and death lie in the power of language.” It is said that Solomon, son of David, came to the throne at a very young age, asked God to give him no wealth, nor power, nor countless victories over enemies nor long and carefree life, but only wisdom to be able to lead his subjects with justice and mercy, to be able to distinguish what is good and what is bad.

One of the first mediation noted by history, as work of King Solomon, refers to two women who were arguing and to whom nobody could do justice, because no one could find the truth. The two young mothers were living in the same house and each had given birth to a baby. One of them died and they both started claiming the living baby! After listening to them, the King suddenly stood up and cried vigorously to the guards to bring the sword to cut the living child in two and each mother take half. The different reaction of the two, one amazed, not knowing what to say, the other torn by grief and weeping and crying: „No, do not kill the baby! Let her take him, it's better if she takes him than seeing him dead. Don't do this, I better give him up, but let him live... „. At that moment King Solomon knew this woman was the one telling the truth. He looked at her kindly and said:

„No doubt you are the mother of the baby, because your love is capable of any sacrifice, and only a real mother would do anything to save her child's life. Take your son and go back to your home in peace..”

Power of words left in history as the proverbs of Solomon cross over time: The mouth of the righteous is a fountain of life..., whoever guards the mouth, guards

<sup>1</sup> King Solomon run more than 40 years the most powerful kingdom in the history of Israel. He was the third king of Israel (10th century B.C.)

adevărul. A privit-o cu bunătate și i-a zis: „Fără nici o îndoială tu ești mama pruncului, căci dragostea ta este capabilă de orice sacrificiu și numai o mamă adevărată ar fi în stare de orice pentru a-i salva viața copilului. Ia-ți fiul și mergeți cu pace înapoi la casa voastră”.

Puterea cuvintelor rămasă în istorie drept pildele lui Solomon străbat peste timp: Izvor de viață este gura celui drept... Cine își păzește gura își păzește sufletul său.... Buzele celor înțelepti răspândesc știință..., Cuvințele frumoase sunt un fagure de miere, dulceață pentru suflet și tămăduire pentru oase... Ca merele de aur pe poliți de argint, aşa este cuvântul spus la locul lui...

de douăzeci de ori mai mult, spunea romancierul irlandez William Carleton<sup>3</sup>.

Sursa multor conflicte o constituie: lăudăroșenia, înjurăturile și limbajul vulgar, bârfa, cuvintele pline de mânie, minciunile, cuvintele rău intenționate, judecarea altora, remarcile descurajatoare, stânjenirea și umilirea semenilor, perfectionismul excesiv și spiritul mult prea critic, văicăreală, îmbufnarea, limbajul supărător și nepoliticos, manipularea, tentativa de a-i impresiona pe ceilalți prin comentarii false și lipsite de sinceritate, discriminările etnice și rasiale, comentariile misogine, și jigniri care fac trimitere la vârstă, negativismul – accentuarea per-

his soul.... The lips of the right- in the negative aspects, threats, eous nourish many.., The tongue fights, interruption – never let- of the righteous is choice silver.... ting the other person finish What a difference between words what he wants to say, showing like: destroy, hate, prosecute, jail, off" – your story must always be etc. and forgive, trust, respect, stronger than others', pretend- truth, etc.. and, especially, and ing to be all-knowing, flattery, the images suggested by them. superior attitude to others, exag- gerate, blaming others.

Let us agree that „a careless word can cause strife, a cruel word can destroy a life, a bitter word may amplify hatred, a violent word can strike sharply and kill, just as gentle word may smooth the way, a cheerful word can light up a day, an appropriate word can ease burdens, a word of love can heal and bless.”<sup>2</sup>

„Beware of fire” is good advice, and to show interest, to establish which we all know, „Take care relationships, to make others



Caravana Medierii Piatra Neamț, martie 2012

Câtă diferență între cuvinte ca: manentă a aspectelor negative, a distrugă, a ură, a da în judecată, amenințările, certurile, întreru- temniță etc. și a ierta, încredere, perea – a nu lăsa interlocutorul să respect, adevăr etc. și, mai ales, termene ce are de spus, să faci pe între imaginile sugerate de acești “grozavul” – povestea ta trebuie să fie mereu mai tare decât a altcui-

Să fim de acord că „un cuvânt nepăsător poate provoca vrajbă, un cuvânt crud poate distrugă o viață, un cuvânt amar poate amplifica ură, un cuvânt violent poate izbi tăios și ucide, aşa cum un cuvânt delicat poate netezi caldea, un cuvânt vesel poate lumina ziua, un cuvânt adekvat poate ușura poverii, un cuvânt de iubire poate vindeca și binecuvântă”<sup>2</sup>.

“Aveți grija la foc” este un sfat bun, pe care îl cunoaștem cu toții, “Aveți grija la cuvinte” înseamnă

<sup>2</sup> Hal Urban, doctor în istorie, educație și psihologie la Universitatea din San Francisco, „Puterea cuvintelor” sau „cum poți obține rezultate majore folosind cuvintele potrivite” Editura Amaltea, 2008.

with the words” means twenty times more, as Irish novelist William Carleton used to say<sup>3</sup>.

The source of many conflicts is: boasting, swearing and vulgar language, gossip, angry words, lies, malicious words, judging others, discouraging remarks, hampering and humiliating others, excessive perfectionism and critical spirit, grumble, sulk, annoying and rude language, manipulation, attempt to impress

express concern, to show understanding and empathy, to language, goossip, angry words, approve, to make invitation, to show courtesy and respect, to others, giving advice and counsel, to apologize, to forgive, to offer help, to tell the truth, to use terms of affection, to provide valuable information, to send out love.

The mediator needs to be, although it is not at all that easy, a good listener, able to apply comments, ethnic and racial discrimination, misogynistic comments, insults that refer to age, negativity – permanent increase

<sup>2</sup> Hal Urban, doctor în istorie, educație și psihologie la Universitatea din San Francisco, „Puterea cuvintelor” sau „cum poți obține rezultate majore folosind cuvintele potrivite” Editura Amaltea, 2008.

<sup>3</sup> William Carleton (1794, Prillisk – 1869, Sandford), romancier irlandez.

### 3. MANAGEMENT OF INFORMATION FOR MEDIA-TION

The success of mediation is subject to the mediator's ability to be fair, perfectly involved in

veștile bune, să lauzi, să onorezi, să edifici, să-ți exprimi grija, să manifești înțelegere și empatie, să aprobi, să faci o invitație la scară largă, să arăți curtoazie și respect, să dai sfaturi și să consiliezi, să-ți ceri scuze, să ierți, să oferi ajutor, să spui adevărul, să folosești termeni de afecțiune, să furnizezi informații valoroase, să transmiti iubire.

Mediatorul va trebui, ceea ce nu-i deloc ușor, să fie un bun asculțător, să aplice toate informațiile capabile să scoată în evidență lucrurile bune și să formuleze consecințele soluțiilor preconizate.

### 3. MANAGEMENTUL INFORMAȚIILOR PENTRU MEDIERE

Succesul medierii este condiționat de abilitatea mediatorului de a fi echidistant, perfect implicat în cazul respectiv, care întrevede o soluție și aplică managementul informațiilor în acest sens.

Axarea pe aspecte pozitive și gândirea optimistă poate fi o primă strategie de aplicat în mediere. Nu sunt expresii manipulatoare, ci dovedă unei abilități managementiale să oferă părților în conflict o reputație bună, pentru a se ridica la faima ei. Chiar dacă se impune o critică, ea trebuie să înceapă cu laudă și sincere aprecieri, cu cuvinte decente și politicoase.

Managerul secolului, cum mai este denumit Jack Welch, managementul de succes al General Electric o bună perioadă de timp, spunea: "Puteți recunoaște - o urmă de încurajare venită exact la momentul potrivit este deseori exact lucrul de care e nevoie pentru a face dintr-un angajat bun unul grozav"<sup>4</sup>. Prin extensie, cei aflați în conflict, pot reveni la sentimente mai bune. Arta de a deține suportul presupune să poți să-i faci pe ceilalți să conlucreze pentru un scop nobil comun și pentru cele mai bune rezultate, asigurându-te în același timp că fiecare rău este recunoscute meritile.

Este de reținut că toate criticiile aduse în public, în fața părților în conflict, nu fac decât să stârnească, oamenii se simt atacați, iar acest lucru îi poate descuraja de la a fi receptivi la mesajul pe care vrei să-l transmiți. Îndeosebi în procesul de mediere, critica nu este deloc productivă.

Un tablou des întâlnit, care trebuie gestionat cu multă abilitate, este cel caracterizat de plângeri, văcăreli, îmbuflări, bosumflări etc., în care se adresează cuvinte pline de mânie, indecente sau nepoliticoase, se aduc critici și demoralizări, vorbe grele.

<sup>4</sup> Jack Welch, *Căștigătorii*, Editura Finmedia, 2006.

Când auzi părțile spunând vorbe grele, chiar dacă suntem încinați să nu credem ceea ce se spune, relația cu respectivul este profund modificată, suntem influențați fără să vrem de tot ceea ce auzim. De obicei rămânem cu un sentiment de insatisfacție la adresa celui ce susține un sentiment nedemn. Cuvintele pătrund însă în sufletul nostru și nu pot fi sterse sau ignorate. Atenție, ne pot influența în procesul de mediere! Ieșirea din situație cu glume bune și povestiri amuzante, poate fi o sugestie de moment, fără a ne abate de la construcția inițială, gândită la rece, pe baza informațiilor culese independent de situația stresantă. Oricum, este nevoie să ne păstrăm calmul și să nu vorbim indecent.

Când un mediator are succes, el trebuie să-și aroge foarte puțin, să transmită părților merite, să facă complimente cât se poate de sincere. Dacă există alte persoane care au avut un rol în mediere, este nevoie să li se spună acest lucru, să li se spună că sunt importanți și valoroși. Reacția personală în fața victoriei sau eșecului este o importantă parte din felul în care conduci. La eșec, mediatorul ia asupra lui întreaga vină, dând părților o sansă de revirii, împăcării în alte condiții. Așadar, mediatorul trebuie să piardă cu fruntea sus și să câștige cu modestie.

Mi se pare important ca informațiile care scot în evidență apărul părților la mediere să facă obiectul unei scrisori personalificate cu putere nemăsurată, cuvințele sună mai bine scrise, pot schimba viață, pot constitui un pas spre o soluție durabilă.

Concepții apărute în epoca modernă, cum este cel de tipul conflictului constructiv, induc ideea ca anumite tensiuni pot fi chiar productive dacă sunt gestionate cum trebuie. Mediatorii sunt tocmai cei care pot face astfel de analize, dacă în locul variantei câștigătoare este posibilă varianta câștigătoare. Mediatorul, ales de către părți, de comun acord, trebuie să aibă cunoștințe de drept, psihologie, sociologie, să posede metode și tehnici specifice, bazate pe comunicare și negociere.

Mai nou, părțile pot angaja și mai mulți mediatori și pot fi asistate de rude, prieteni și orice alte persoane de încredere, inclusiv avocați. Medierea se bazează pe cooperarea părților și utilizarea, de către mediator, a unor metode și tehnici specifice, bazate pe un model propriu de organizare a procedurii de mediere, cu respectarea dispozițiilor și principiilor statuite în lege.

that case, seeing solution and its to the parties, make sincere applying information management in this respect.

Focus on positive and optimistic thinking can be a first strategy to be applied in mediation. There are no manipulative expressions, but evidence of managerial skills to provide conflicting parties a good reputation. Even if criticism is required, it should begin with praise and sincere appreciation, decent and polite words.

The Manager of the century, as General Electric successful manager, Jack Welch is called, said: "A little recognition - a sign of encouragement arrived at the right time is often just what you need to make of a good employee a great one." "By extension, those in conflict can return to better feelings. The art of holding supremacy means you can make the others work together for a noble purpose and for the best results, while making sure that each of them is recognized the merits at the same time.

It should be noted that all criticism brought in public, before the parties in conflict, do nothing but hinder, people feel attacked, and this can discourage them from being receptive to the message you want to convey. Especially in the mediation process, criticism is not productive at all.

A common picture usually met and which needs to be managed with great skill, is that characterized by complaints, sulk, pout, etc., when anger, indecent or rude words are addressed, when criticism and discouragement appear.

When you hear the parties saying harsh words, even if we are not inclined to believe what they say, the relationship with the other is profoundly altered, we are involuntarily influenced by what we hear. Usually, we are left with a feeling of dissatisfaction for the person supporting an improper behavior. But words enter in our souls and can not be deleted or ignored. Pay attention, they can influence us on the mediation process! To exit the situation with jokes and funny stories may be a suggestion for the moment, without getting departed from the original construction, that was imagined based on information gathered independently of stressful situation. However, we need to keep calm and not speak indecently.

When a mediator is successful, he should take very little merits, he must send the mer-

its to the parties, make sincere compliments. If there are other people who had a role in mediation, they need to be told this, to be told they are important and valuable. Personal reaction to victory or failure is an important part of the way you manage. In failure, the mediator takes all the blame, giving the parties a chance to return, to reconcile otherwise. Thus, the mediator must lose with head up and win with humility.

I find it important that the information highlighting the contribution of the parties to mediation should be the subject of personalized letters with an incommensurable power, words sound better if written, they can change lives, can be a step towards a durable solution.

Concepts arising in modern era, such as constructive conflict, infer that some tensions can even be productive if managed properly. Mediators are precisely those who can make such analysis, whether instead of win-loss variant a win-win option may be possible. The mediator, chosen by the parties, by agreement, must have knowledge of law, psychology, sociology, to have specific methods and techniques based on communication and negotiation.

More recently, the parties can engage several mediators and may be assisted by relatives, friends and other trusted people, including lawyers. Mediation is based on the cooperation of the parties and utilization by the mediator of certain methods and techniques based on own model of organization of the mediation process, fulfilling the provisions and principles stated in the law.

To clarify some aspects within specialized areas, including where conflict submitted to mediation has difficult or controversial legal issues, the mediator may request the opinion of a specialist or expert in that field.

The agreement reached by the parties is always subject to verification of its legality and, where appropriate, to the consent or authorization of the court, notary or other authority that would have jurisdiction under the law to take note on the parties' agreement given the lack of mediation.

The emergence of the mediator institution in different isolated laws is a signal that the society needs mediators and that this institution must be assessed at its new size.

The existence of national, NATO and the European Union

<sup>4</sup> Jack Welch, *Căștigătorii*, Editura Finmedia, 2006.

Pentru lămurirea unor aspecte ce țin de domenii specializate, inclusiv în cazul în care conflictul supus medierii prezintă aspecte juridice dificile sau controversate, mediatorul poate solicita avizul unui specialist sau expert în domeniul respectiv.

Înțelegerea la care ajung părțile este supusă întotdeauna verificării de legalitate și, după caz, în cadrul instanței de judecată, notarului sau altelui autorități care ar fi fost competență potrivit legii să soluționeze conflictul sau să ia act de înțelegerea părților în lipsa medierii.

Apariția instituției mediatorului în diferite legi izolate este un semnal că societatea are nevoie de mediatori și că această instituție trebuie apreciată la noua ei dimensiune.

Existența informațiilor clasificate naționale, ale NATO și ale Uniunii Europene, obligă la o selecție și o verificare prealabilă a unor mediatori care să dețină certificat de acces, aplicabil, întotdeauna, doar simultan cu principiul „nevoie de a cunoaște”. Nu este loc pentru a dezvolta acest subiect foarte interesant în sine.

Medierea se desfășoară oricum în condiții de confidențialitate dar, când e vorba de informații clasificate, procedurile sunt specifice iar confidențialitatea este protejată la rang de lege națională, comunitară ori regională.

## CONCLUZII

Preocupat fiind de managementul crizelor și conflictelor, de medierea conflictelor îndeosebi și, simultan, de managementul informațiilor, consider că ar fi util ca, în interiorul profesiei, comunicarea între mediatori să fie susținută, constructivă.

Fără a fi implicat direct în acest act atât de necesar și de util, am resemnat rolul Consiliului de Mediere în coordonarea profesiei de mediator și a activității de mediere. Aceasta se desfășoară de către mediatori autorizați, în condițiile unei profesii libere, pe o piață a serviciilor sociale, în regim de competiție.

Monica de pionierat desfășurată din anul 2006, cu entuziasm, dificultăți și convingerea că medierea ca activitate socială poate asigura dezvoltarea unei mai bune comunicări cu societatea civilă și administrațiile publice locale pentru construcția unei infrastructuri sociale în domeniul medierii.

Dincolo de a fi o profesie, medierea este o competență socială menită să armonizeze nevoile și interesele a două sau mai multe părți, aflate în conflict. Existența în instituțiile publice a unui me-

diator ar asigura rezolvarea multor situații conflictuale, din toate domeniile de activitate, în fază incipientă, fluidizând raporturile sociale și crescând calitatea muncii în instituțiile publice.

Organizarea și reglementarea activității de mediere asigură un nivel calitativ ridicat al formării mediatorilor, respectarea standardelor de formare, și implicit calitatea serviciilor de mediere practicate în România.

Fac aprecierea, după o documentare adecvată, necesară participării la această Conferință, că medierea ar trebui să devină obligatorie, în sensul că înainte sau după începerea procedurilor judiciare, părțile să fie obligate să recurgă la mediere, fără ca obligativitatea acestui demers să împiedice părțile să-și exercite dreptul de acces la sistemul judiciar.

Aplicând eficient managementul informațiilor, mediatorii asigură cetățenilor rezolvarea problemelor administrative, rapid și

classified information, requires a prior selection and verification of certified mediators who have access certificate, always applicable, only simultaneously with the "need to know" principle. There is no room to develop this very interesting topic.

Anyway, mediation is conducted in full confidentiality, but when it comes to classified information, procedures are specific and confidentiality is protected as national, regional or community law.

## CONCLUSIONS

Concerned about management of crisis and conflict, especially conflict mediation and, simultaneously, information management, I think it would be useful for the profession that communication between mediators is flexible, constructive.

Without being directly involved in this act which is so necessary and useful, I felt the

fields, at an early stage, streamlining social relations and increasing the quality of work in public institutions.

The organization and regulation of mediation activity ensures a high quality of training the mediators, fulfillment of training standards, and implicitly the quality of mediation services practiced in Romania.

I make the following statement, after an appropriate documentation necessary to participate in this conference, that mediation should become mandatory, meaning that before or after commencement of judicial proceedings, the parties should be obliged to use mediation, without this requirement preventing the parties to exercise their right of access to the judicial system.

Applying the information management effectively, mediators provide the citizens quick and efficient resolution to their administrative problems. I know



Caravana Medierii Iași, martie 2012

eficient. Cunosc câțiva mediatori și îmi simt într-o continuă competiție pentru a fi cei mai buni, aplicând principiul lui John Wooden, mare baschetbalist, apoi antrenor legendar al SUA: "Fii cel mai bun în ceea ce faci, indiferent de ceea ce faci".

## BIBLIOGRAFIE

- Legea nr. 192 privind medierea și organizarea profesiei de mediator, 2006.
- 1. Hal Urban, „Puterea cuvintelor” sau “cum poți obține rezultate majore folosind cuvintele potrivite” Editura Amaltea, 2008.
- 2. Jack Welch, Căștigătorii, Editura Finmedia, 2006.
- 3. Neculai Năbărjoiu, Securitatea informațiilor, Editura AGIR, București, 2008.

role of the Mediation Council in coordination of the mediator constantly competing to be the best, applying the principle of John Wooden, the great American basketball player and coach: „Be the best in what you do, no matter what you do.” regime.

Pioneering work started in 2006, with enthusiasm, difficulties and conviction that mediation as social activity can ensure the development of a better communication with civil society and local public authorities for the construction of a social infrastructure in mediation.

Beyond being a profession, mediation is a social competence intended to harmonize the needs and interests of two or more parties in conflict. The existence of a mediator in public institutions would provide resolution for numerous conflict situations in all

## BIBLIOGRAPHY

- Legea nr. 192 privind medierea și organizarea profesiei de mediator, 2006.
- 1. Hal Urban, „Puterea cuvintelor” sau “cum poți obține rezultate majore folosind cuvintele potrivite” Editura Amaltea, 2008.
- 2. Jack Welch, Căștigătorii, Editura Finmedia, 2006.
- 3. Neculai Năbărjoiu, Securitatea informațiilor, Editura AGIR, București, 2008.

# portalmediere.ro

Portal web dedicat promovarii gratuite a birourilor individuale si a asociatiilor profesionale de mediatori, constituind o baza de date in domeniu atat pentru profesionistii ADR, cat si pentru publicul larg.

- Despre mediere
- Modele de acte birou mediator
- Dictionar
- Inscrisere gratuita a birourilor de mediatori
- Articole
- Legislatie
- Birouri de informare gratuita
- Stiri

Web portal dedicated to free promotion of individual offices and associations of mediators, becoming a data base in the field both for ADR professionals but also for the wide audience.

- About mediation
- Mediator offices documentation
- Dictionary
- Free enrolment on mediator offices
- Articles
- Legislation
- Free information offices
- News

**www.portalmediere.ro**  
**office@portalmediere.ro**



*„Traditional litigation is a mistake that must be corrected... For some disputes trials will be the only means, but for many claims trials by adversarial contest must in time go the way of the ancient trial by battle and blood. Our system is too costly, too painful, too destructive, too inefficient for really civilized people.”*  
Chief Justice Warren E. Burger, (Ret.)  
U.S. Supreme Court

## BIROU DE MEDIATOR MUGUR MITROI

Adresa: Bucureşti, sector 1  
Telefon: +40(75)3.103.613  
Email: mugurm@ yahoo.com

**Practica a medierii** in toate tipurile de conflicte, cu **expertiza** de abordare fie individual, fie ca echipa.  
Know-how si competenta necesare abordarii unei vaste tipologii de conflicte care cuprinde **domeniul litigiilor in instanta** (civil, comercial, insolventa, familie, penal, asigurari s.a.m.d.) anterior, in timpul si ulterior apelarii la instanta de judecata, dar **si domeniul gestionarii disputelor ne-litigioase si a blocajelor in managementul conflictelor** (deal mediation, settlement counsel s.a.m.d.), procedura medierii fiind preferata de parti, persoane si institutii pe care complexitatea relatiilor sociale si economice ii placeaza la un moment dat in situatii adversariale diverse.  
Existenta pe piata romaneasca a fost marcata de implicarea in mai multe proiecte majore ce au obtinut recunoasterea in domeniul ADR din Romania si international, precum si consolidarea pozitiei in topul celor mai performante servicii de mediere din tara, prin asistenta de cea mai inalta calitate acordata unor companii si grupuri reputate din Romania.



Website dedicat demonstratiilor practice si emisiunilor TV despre metodele ADR.

Website dedicated to practical demonstrations and TV shows on ADR methods.

**www.medieretv.ro**  
**office@medieretv.ro**



*„Traditional litigation is a mistake that must be corrected... For some disputes trials will be the only means, but for many claims trials by adversarial contest must in time go the way of the ancient trial by battle and blood. Our system is too costly, too painful, too destructive, too inefficient for really civilized people.”*  
Chief Justice Warren E. Burger, (Ret.)  
U.S. Supreme Court

## BIROU DE MEDIATOR MĂDĂLINA CALCAN

Adresa: Bucureşti, sector 1  
Telefon: +40(72)2.239.261  
Email: madalina.calcan@yahoo.com

**Practica a medierii** in toate tipurile de conflicte, cu **expertiza** de abordare fie individual, fie ca echipa.  
Know-how si competenta necesare abordarii unei vaste tipologii de conflicte care cuprinde **domeniul litigiilor in instanta** (civil, comercial, insolventa, familie, penal, asigurari s.a.m.d.) anterior, in timpul si ulterior apelarii la instanta de judecata, dar **si domeniul gestionarii disputelor ne-litigioase si a blocajelor in managementul conflictelor** (deal mediation, settlement counsel s.a.m.d.), procedura medierii fiind preferata de parti, persoane si institutii pe care complexitatea relatiilor sociale si economice ii placeaza la un moment dat in situatii adversariale diverse.  
Existenta pe piata romaneasca a fost marcata de implicarea in mai multe proiecte majore ce au obtinut recunoasterea in domeniul ADR din Romania si international, precum si consolidarea pozitiei in topul celor mai performante servicii de mediere din tara, prin asistenta de cea mai inalta calitate acordata unor companii si grupuri reputate din Romania.



UNIUNEA CENTRELOR DE MEDIERE DIN ROMANIA

## ASOCIAȚIA „CENTRUL MEDIATORILOR BAIA–MARE”

B-ul Traian, Bl. 3, Ap. 3, Baia Mare, jud. Maramures  
Tel: 0722.240.094, 0756.408.451

### 1. ALEXANDRU MARINA-IOANA

Main Professional Office: Str. Dimitrie Marinescu, nr. 1, sector 2., București  
Profession Entity Type: Acord - Alexandru & Mititescu - Societate civilă profesională de mediatori  
Contact: Mobile Phone: 0744.369.973 ; 0733.984.154  
email: acordmediere@yahoo.com ; marinaioana.alex@yahoo.com  
web: www.acordmediere.ro

### 2. CALCAN MĂDĂLINA-ANGELICA

Main Professional Office: Str. Prieteniei, bl 23, sc A, et 1, ap 6, Buzău, jud. Buzău  
Profession Entity Type: Mădălina Calcan - Birou de mediator  
Mobile Phone: 0722.239.261  
email: madalina.calcan@yahoo.com, web: www.fmmm.ro

### 3. MITITESCU NELU

Main Professional Office: Str. Dimitrie Marinescu, nr. 1, sector 2., București  
Profession Entity Type: Acord - Alexandru & Mititescu - Societate civilă profesională de mediatori  
Mobile Phone: 0727.807.486 ; 0744.369.973 ; 0733.984.154  
email: acormediere@yahoo.com; nelumititescu@yahoo.com;  
marinaioana.alex@yahoo.com  
web: www.acordmediere.ro

### 4. MITROI MUGUR-BOGDAN

Main Professional Office: Str. Romul, Bl. T3, sc. B-C, Craiova, jud. Dolj  
Profession Entity Type: Mugur-Bogdan Mitroi - Birou de mediator.  
Contact: Mobile Phone: 0753.103.613  
email: mugurmri@yahoo.com web: www.fmmm.ro

### 5. CÎNEPĂ ANCA-SIMONA

Main Professional Office: Str Nicolae Bălcescu, nr. 56, Galați, jud. Galați  
Profession Entity Type: Cînepă Anca-Simona - Birou de mediator  
Contact: Mobile Phone: 0758.498.935, fax: 0236.312.311  
email: mediere.galati@yahoo.com, web: www.medieregalati.aaz.ro

### 6. CINEPA GEORGEL

Main Professional Office:  
Profession Entity Type: Cînepă Georgel - Birou de mediator  
Contact: Mobile Phone: 0740089289  
email: georgelcinepa@gmail.com

### 7. PUJINA GABRIEL

Main Professional Office: Str. Matei Basarab, nr. 12, ap. 20, Baia Mare, jud. Maramures  
Profession Entity Type: Pujina Gabriel - Birou de mediator  
Contact: Mobile Phone: 0744619641  
email: gabriel.pujina@gmail.com

### 8. DANIL IOANA SIMONA

Main Professional Office: Str. Ion Sugařiu, Nr. 1, Ap. 28, Baia Mare, jud. Maramures  
Profession Entity Type: Danil Ioana Simona - Birou de mediator  
Contact: Mobile Phone: 0740086242  
email: ioana\_danil@yahoo.com

### 9. RAKOCZI FERENCI ROBERT

Main Professional Office: Str. Otelerilor, nr. 1A, ap. 6, Baia Mare, jud. Maramures  
Profession Entity Type: Rakoczi Ferencz Robert - Birou de mediator  
Contact: Mobile Phone: 0722748239  
email: rakoczi\_f@yahoo.com

### 10. POP ROMEO IULIAN

Main Professional Office: Str. Victoriei, Nr. 150A, Baia Mare, jud. Maramures  
Profession Entity Type: Pop Romeo Iulian - Birou de mediator  
Contact: Mobile Phone: 0722458796

### 11. DUMITRESCU STELA IOANA

Main Professional Office: Str. Florilor, nr. 146C, ap. 10, Loc. Floresti, jud. Cluj  
Profession Entity Type: Dumitrescu Stela Ioana - Birou de mediere  
Contact: Mobile Phone: 0751521618  
email: mediereioanad@yahoo.com

### 12. POP CECILIA

Main Professional Office: Str. Transilvaniei, Bl. 18, Ap. 11, Baia Mare, jud. Maramures  
Profession Entity Type: Cecilia Pop - Birou de mediator  
Contact: Mobile Phone: 0722240094, 0756408451  
email: ceciliapop\_mediere@yahoo.com

### 13. BIROU MEDIATOR - NICOLAE STEFAN STEF

Alba Iulia, b-dul 1 Decembrie 1918, nr. 101, bl. M5, ap. 26  
Zalau, str. Corneliu Coposu, nr. 111, ap. 2  
tel. 0722513063, fax 0358814903